中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司　香港灣仔分域街十八號
電報掛號二〇七五五　郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫

印巴軍又起衝突 巴指印破壞停火

【新德里廿八日法新社電】印度陸軍今天說：印軍今日在消滅一支「敵人攻擊隊」後，在拉加斯坦省對侵入的巴軍展開戰鬥。陸軍一份公報亦說：印軍正在喀什米爾擄獲「追擊來犯者」。他們再度佔據一條名為史朱的鄉村。該村是位於比卡奈西北約八哩的巴基斯坦邊境附近的印度大沙漠中的。該公報又說：該支敵隊是在距邊境被殲前越境約三十哩處被殲滅的。

【喀剌蚩廿八日法新社電】巴基斯坦電台於今天報導：印度軍隊在拉合爾東南的關姆，加蘭區違反停火協定，是試探巴軍防衛的一項明顯企圖。被俘的是一名印度軍官和五名兵士。巴國電台報說，其他的違反停火事件是在査謨區以西的潘保發生。廣播又說：聯合國觀察員未能阻止這些違反停火事件。如果這些違反停火事件再度發生的話，巴國軍事當局將被迫採取應付措施。該台廣播又說：違反停火事件是於截至格林威治時間今天上午七時為止的過去廿四小時內發生的。

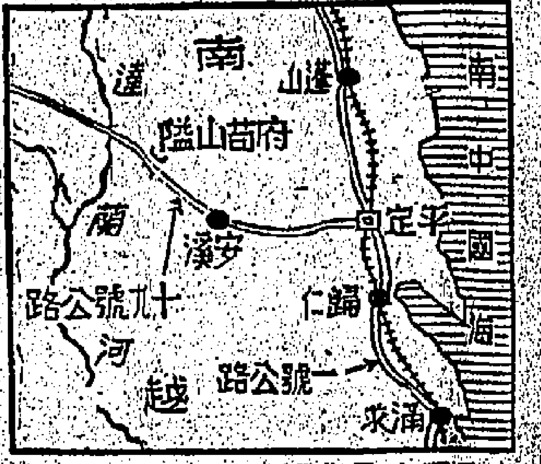
【喀剌蚩廿八日路透社電】巴基斯坦電台宣佈：印度軍隊於今天在印、巴前線的拉加斯坦地區出擊，這是九月廿四日停火以來的第一次。該電台在當地時間今天下午一時十五分，臨時宣佈這事說，印度飛機於約一句鐘前，經已用來在拉加斯坦地區破壞了停火協議。拉加斯坦地區是在仙德邊境以內的。這是停火生效以來飛機參加作戰的第一次。

南越軍與共黨游擊隊 在府苟山陰發生大戰

【西貢廿八日路透社電】在西貢東北三百哩的映跡斑斑的府苟山陰，今日再度爆發戰事。據最新的消息指出，一次大規模的戰鬥似乎正在該地發展中。

南越政府軍與越共部隊上星期就是在這個地區，為爭奪一段權，而接連進行三天戰鬥，雙方都曾因此而蒙受相當重大的損失。

據報告說：今天的戰鬥是於今晨稍後時間爆發的，當時一個政府軍突擊營的官兵，與據估計約一營，或甚至兩營的越共發生衝突。直至今日下午為止，仍未有關於雙方的傷亡，或戰鬥是否在繼續進行中的消息。在同時，美國陸軍第一零一空運師的官兵，在西貢東北約二百六十里的地區，從事一次搜剿行動，擊斃了十七名越共游擊隊，另扣留了二十八名共產嫌疑分子。



【西貢廿八日法新社電】美國戰鬥轟炸機於昨天在北越進行空襲的時候，摧毀河內以南八十公里的一處高射炮陣地。共五十六架的美國戰鬥轟炸機，於昨天對北越上空出擊十一次的其中一次，一個在河內以南一百二十公里巴通（譯音）地方正在建築中的機場，亦受到襲擊和破壞。今晨，十一架戰鬥轟炸機，在與非軍事地帶接壤的四個北越省份中，命中數座橋樑。

越共攻陷哨站 大肆殘殺平民

【西貢廿八日合衆國際社電】越共游擊隊，據一位美國軍方發言人說：越共於今日早上，在西貢西南的湄公河三角洲，襲擊並且擊斃兩名婦女和政府的村長。越共攻陷一個政府外哨，人和政府秘密計劃的兩名官員在該村的旗竿下被殺。

越共游擊隊於今晨午夜之後不久，襲擊在西貢西南九十哩的一個外哨。他們以機關槍火和迫擊炮火來展開攻勢，然後把該哨站的圍牆摧毀，來攻。據美軍發言人說：約有一百五十至二百名越共游擊隊從事這次襲擊，使到該哨站的三十多名民兵蒙受嚴重的傷亡。越共把該村的村長押到哨站的旗竿，把他的雙手反綁在背後，然後把他殺死。

【西貢二十八日路透社電】越共游擊隊今天上午衝破在西貢西南九十哩的一個哨站的防線，殘殺了該處的一排守軍。一位美國軍事發言人說：游擊隊把該村長殺死，他被發現雙手被綁，背部被子彈打穿。兩名南越安撫人員和兩名婦女也被殘殺。約有一百五十至二百名越共參加襲擊。

一百名越共游擊隊，於午夜後用迫擊砲轟擊該哨站，隨後發動衝鋒。當政府援軍於今天黎明趕到該村時，越共已帶同六十公里的追擊砲等戰利品撤退了。

艾克斥李宗仁說謊 否認曾要他攬政變
美國務院亦指摘李氏一片胡言

【華盛頓廿七日美聯社電】美國國務院發言人今天說，前美國總統艾森豪於本星期一曾經駁斥李宗仁，指美國共和黨某大亨曾經跟他（指李宗仁）接頭，要求推翻中華民國蔣總統的說法。該院發言人為麥克羅斯基，他在記者招待會中說：「李宗仁謊稱的，曾任美國總統的艾森豪在本星期一……」

中華民國國防部長蔣經國在記者招待會中，透露艾氏曾經這樣表示：李宗仁指美國共和黨一著名政治家，在艾森豪執政期間，曾要求推翻中華民國蔣總統的說法，不過是進行心理戰而已。蔣經國說：「對付共黨是生死搏鬥，無從由人調處。李宗仁的說法，不過是想在中華民國和美國間製造隔閡而進行心戰罷了。」蔣經國說：艾森豪曾經表示：「李宗仁嘴裏指美國人所幹的事情，絕對不確，完全說謊。」蔣氏說艾氏曾說：「李宗仁是一個叛徒，他在過去和現在都是一個失敗主義者」。蔣氏說：他不相信關於所提出美國政府負責向李宗仁接頭以組織一次政變的指摘，是有任何事實的。

【華盛頓廿七日中央社專電】中華民國國防部長蔣經國，廿七日下午在此間雙橡園中國大使官邸舉行記者招待會。蔣部長在記者招待會中發表一項聲明，並回答記者們的詢問。他並答覆：「我們為何必須光復大陸？」

蔣經國拜會艾森豪 談國際局勢發展
離華府前續與文武大員會談

【葛提斯堡廿七日中央社專電】中華民國國防部長蔣經國，廿七日下午專程到葛提斯堡，會晤美國前總統艾森豪。他們五十分鐘談話的範圍據說非常廣泛。在談話中這位五星上將問候蔣總統的健康，同時，蔣部長要求向艾森豪夫人致意，但是這次長談的中心，顯然在全般的國際局勢。上週蔣部長忙于進行高層會談，包括在華盛頓會晤……對于國際情勢的發展，隨便舉兩處，如越南與印巴衝突，是非常關懷的。

艾森豪元帥與世界上的許多高層政治家熟稔，並曾多次訪問，現在他還與其中的許多人保持着連絡。他與夫人曾于一九六零年正式訪問中華民國，並拜會蔣總統伉儷。他們曾于一九五八年在白宮舉行一餐會，款待中國的第一夫人。

艾森豪元帥在二次世界大戰結束後不久艾森豪未擔任總統之前，曾以高級軍事領袖的身份到中國大陸訪問蔣總統，而最近于一週前的星期日即九月十九日，艾森豪從葛提斯堡驅車前往華盛頓，拜訪當時在此首都訪問的蔣夫人。

艾森豪與蔣部長談話內容，事後未曾公佈。

周書楷大使與新聞局長沈劍虹，陪伴蔣部長作此蓋茨堡之行。在賓夕法尼亞州南方農莊之間的這個風景優美而為南北戰爭之古戰場的城市中，艾森豪的辦公室是一幢舒適的古老房屋，他們四人即在此談話。

蔣部長與他的一行，乘直昇機到達這個景色宜人的場所，於午後二時左右，蔣部長從五角大廈的直昇機機場，搭艾森豪總統專用的噴射直昇機之一出發，飛行時間約四十五分鐘，然後降落於杜爾森機場，距艾森豪辦公室約七分鐘的汽車行程。回程的飛行，與去時同樣的順利與愉快，機上漆有「美利堅合衆國」的字樣，因為美國總統是三軍的統帥，他的直昇機上不能僅用某一軍種的標記。於午後四時零四分，蔣部長再度降落於五角大廈。

【華盛頓二十七日中央社專電】國防部長蔣經國，在離開美國首都的前夕，廿七日分別晤談三十分鐘：空軍部長麥克柯奈爾……

蔣經國廿七日的繁忙活動，包括分別與軍事和文官舉行主要是討論軍事問題的會談，他曾拜會最高法院院長，與美國國防部第二號人物共進午餐，和與一些著名國會議員共進晚餐。

蔣部長於上午九時至九時三十分，與美國陸軍參謀長，林尼澤將軍在五角大廈的辦公廳內舉行會談，展開了他一天十小時的工作。後來他在國防部的另一間辦公廳內聽取有關共產軍的一項簡報，然後他驅車前往拜會最高法院院長華倫。蔣部長在返回國防部之後，與美國國防部第三號人物，主管國際安全事務的助理國防部長麥克諾頓密談了一小時。其後他與海軍部長尼茲及……

旅越報人劉永基返台稱 越共最怕B五二機 投彈深入地下爆炸

【台北廿八日中央社電】前天返國的越南亞洲日報社長劉永基說：「只要美國肯出決心，一定可以擊敗越共」。

這位在越南僑居了十二年的老報人說，越共游擊隊最怕美國的「B五二」型轟炸機，因為這種飛機投下的炸彈深入地下十餘公尺才爆炸，對慣於地上活動的越共分子是一種致命打擊。

他指出：越共分子都是些雞鳴狗盜之徒，祇會偷偷摸摸的活動。他們也不如傳說的那樣可怕，至少目前西貢和堤岸兩地是很安靜的。

他說：現在在越南的華僑有一百多萬，以西貢和堤岸兩地最多，但百分之九十以上加入了越南籍，絕大多數經營商業，與越南人相處得很好。他特別強調，中越是兄弟之邦，目前處境又相同，有着唇亡齒寒的密切關係，加強團結實在是當務之急。

談到華僑時，這位滿頭銀髮的老僑領流露出興奮的神情，他……

突尼西亞建議 要中共入聯國

【聯合國廿八日合衆國際社電】在聯合國大會上，突尼西亞外長布爾吉巴重申他的國家支持中共進入聯合國。他又說：在發生印巴衝突之際，更有需要中共入會。布氏將於中午與蘇斯克會晤。另捷克外長……雖然他也要求接納中共，但他贊同大部份關於西德的事，他要求不應給波昂政府以核子武器。

宇丹親往迎迓 教宗下週訪美

【聯合國廿八日路透社電】當教宗保祿六世下星期一由羅馬到達的時候，聯合國秘書長宇丹將親往甘迺迪機場歡迎，這是今晚宣佈的消息。這將是一反以前慣例，無論是宇丹或任何前任的秘書長均未有離開聯合國總部來迎接一個訪問聯合國之領要的。但這宣佈說，一個例外的，宇丹可以抽空的話，他將在機場迎迓。消息靈通人士說，只有一種重大的外交危機而後能使秘書長不親自前往。

余日記表行總行新厦落成開幕

本行總行新厦落成謹訂於一九六五年九月卅日（星期四）正午十二時開幕　敬請

太平紳士 市政局民選議員 張有興先生揭幕

余麗珍小姐
吳君麗小姐
鳳凰女小姐
林鳳小姐
剪綵敬備酒會恭候

光臨指導
（恕柬不週）

酒會時間：正午十二時至三時

余日記表行
總經理 余日年
經理 余汝偉
敬約
地址：軒尼詩道四四六號
電話：七七〇三四一・七六一九〇一

付款辦法隨君選擇歡迎面洽

有年期 110
寶光大樓
內部裝置快捷入伙期近
設計新穎・每伙單邊
間格最好・訂價最平

有年期 116
寶豐大樓
全部工程完成即將入伙
荔枝角道75-79號
地点旺盛・生意最佳
訂定樓價・特別廉宜
舖位祇餘兩間・訂價特別相宜

有年期 115
寶安大樓
裝置快完入伙期近
旺角道30-36號
大單边樓・正面向南
樓面濶大・擱合夢房
舖位祇餘兩間・樓上沽出大部
特廉便訂

洽購處：鑫華置業有限公司
大道中37號余道生行706及708室
電話237960・235573
建豐行 永樂西街一七九號地下 電話441994

貨現邊單大道東廣角旺

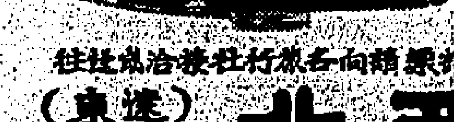
期分受接款貸屋建息低應響
利便宜廉為更區地他其
1.馬頭圍道　定金一成　分期不計利息
2.長沙灣道　定金一成　分期不計利息
3.大角咀道　定金一成　七年付欵
4.旺角山東街　定金一成　七年付欵
手續簡便　歡迎比較
駕臨面洽　保證滿意
大昌建築有限公司
中建大厦一二二三室　電話：230139　230130

由東京到美國三十六個大城市在西海岸無需換机西北客机独家專有由東京直通美國三十六個城市包括西雅图芝加哥紐約華盛頓及費城奔星期有十三班超級噴射客机任由選擇

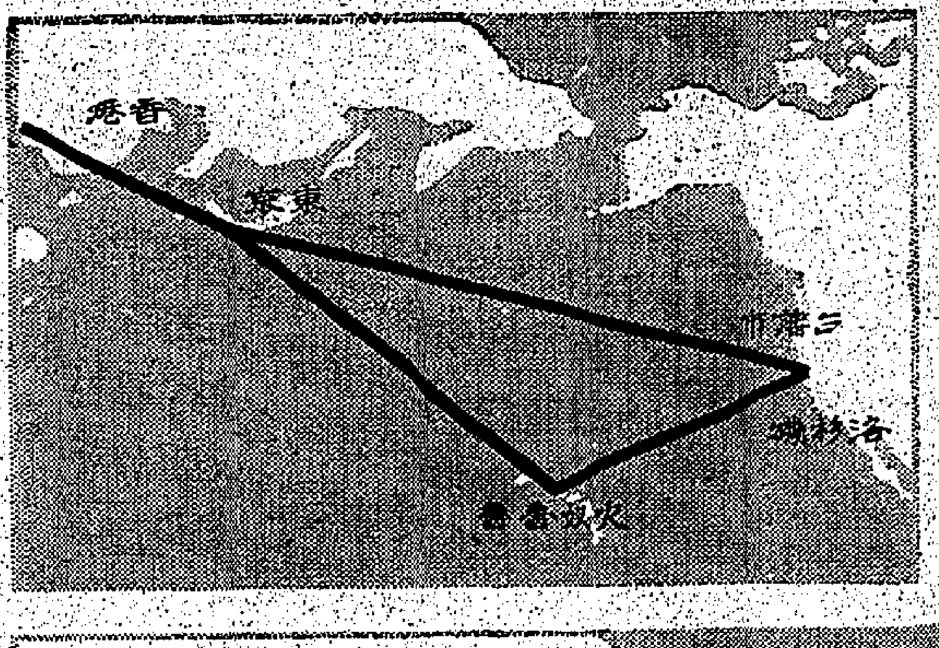
快捷省時西北航机取途最短捷徑比較其他取途橫渡中太平洋航綫縮短了二千哩路亦即減省了十小時的航程

祇經一次联系往紐約芝加哥及西雅图閣下祇需飛往東京然後搭西北超級噴射客机直飛美國

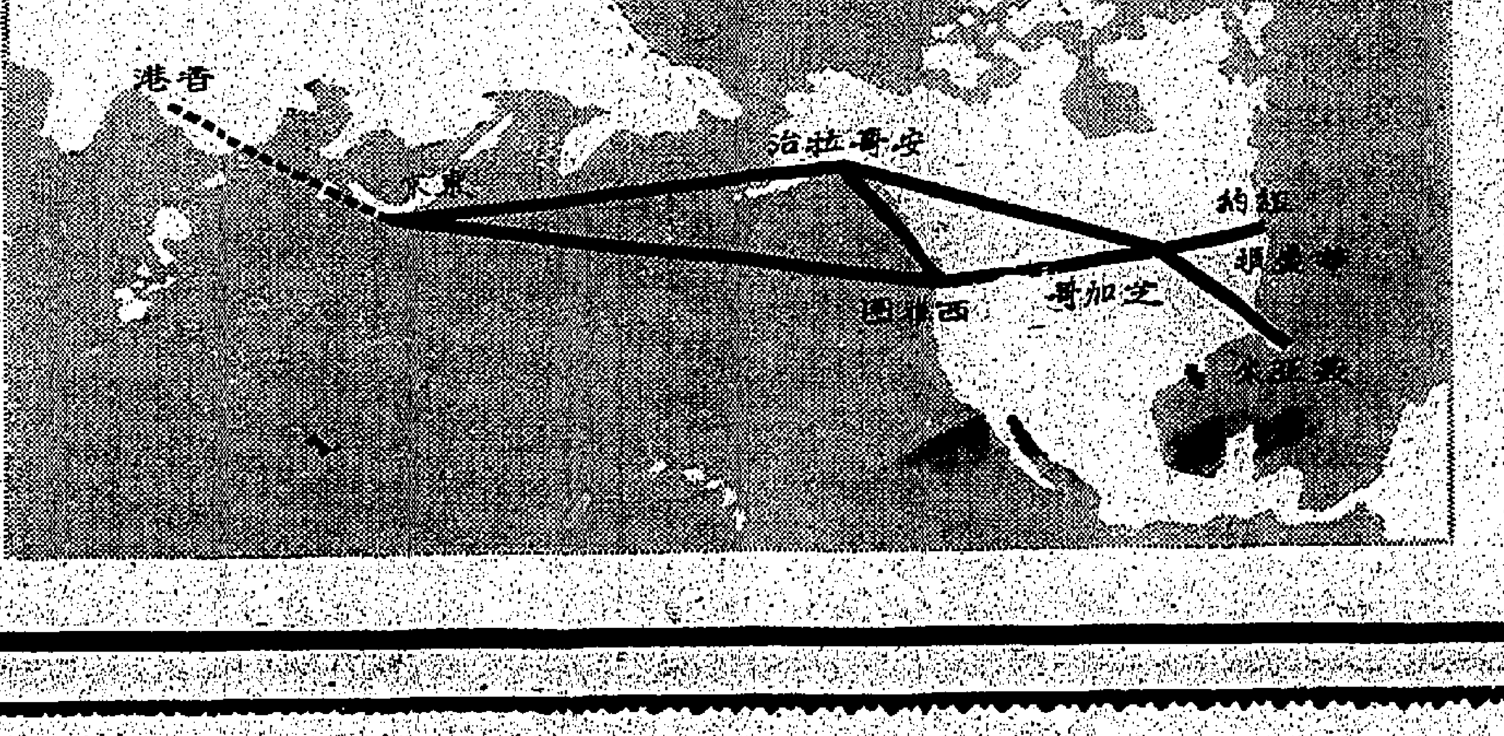
抵達時間最適宜乘西北客机抵步時絕不會在好夢方濃的睡中下机時間安排在午後或黃昏（在西海岸絕無長時間滯留）



打電話向各旅行社洽[illegible]
西北航空公司（遠東）
THE FAN-JET AIRLINE
香港干諾道中二十三號聯生行　電話：二四三〇六一



其他航机祇飛到美國的邊緣



獨有「西北」航机 貫通直達

柯錫金向中委會宣佈
蘇聯決全面改革經濟
採資本主義牟利方式經營工業
克魯契夫所訂經濟計劃全取消

【莫斯科廿八日路透社電】總理柯錫金昨日宣佈全面性的改革，來把蘇聯的經濟帶到西方之觀念。被黜的總理克魯契夫定下之整個設計網將被取消，而在一種要求「經濟復興」的藍圖下，採用資本主義式樣的營利行動。這種改革提出現在克姆林宮舉行的中委會全體大會討論。這種改革亦可能是一九一七年蘇聯革命以來最有深長影響的經濟措施。各工廠之間將面對一九一七年革命以後的第一次互相競爭。

柯錫金演說的內容係由塔斯社摘要發表的。在對一百七十四人的中委會演說中，柯錫金稱：「在最近的過去時期內，曾有設計上的錯誤。」這一種錯誤導致消費物品的生產，落後於重工業的發展。現有的管理計劃和激勵生產方式，不復適應今日的環境。他透露國家的歲收，工業生產及勞力生產最近已趨緩慢下來。改革的第一步行動，將是取消克魯契夫苦心經營的五十個地區經濟會議網，及稍上權威的全國經濟會議與乎在莫斯科設置的全國經濟委員會。柯錫金說，各工廠現將從一種營利的基礎來經營，而不是由設計人員所定的生產額來辦理。這一種改革將保証它們不受「那些不必要的管制」，並將使它們能按照具體的生產條件來採納最經濟的決策。各工廠將被容許保留它們較多的盈利，以為發展更好技術之用，並協助改善生活和工作環境。工人們於年底將獲得鼓勵獎金並得到額外花紅。柯錫金宣佈：九個新設的國家部門將接管前全國經濟會議在工程方面的機構。另有十一個部門將接受莫斯科和十五個蘇聯共和國劃分的責任。

【莫斯科廿八日合眾國際社電】消息靈通人士說：蘇聯總理柯錫金於星期一宣佈，全國所有消費品工業將被置於牟利的制度上。柯錫金在克姆林宮向蘇聯共中央委員會舉行一次秘密會議，宣佈那項深遠的措施。那項措施，顯然是在於全國協助建立蘇聯式的大社會。

巴外長要求美國
干預喀邦爭執
羅斯克予拒絕

【紐約廿八日合眾國際社電】國務卿羅斯克於星期一拒絕巴基斯坦設法要美國越過聯合國直接干涉喀什米爾的爭執。

據美國官員說：羅斯克與巴基斯坦外長布托舉行一小時會議期間，曾強調說明美國在過去并在將來將會「完全在安全理事會的組織範圍內」對那項問題作一切可能的工作。

羅斯克告知布托說：此事適用於對破壞停火的任何考慮。布托說明那項停火由於重新發生戰爭之故，已經受到重大破壞。

【紐約廿七日法新社電】巴基斯坦外長布托今天與美國國務卿羅斯克作一小時餘的會談。他於事後告訴記者說：他們曾討論印、巴危機，曾作了「十分有用的會晤」。兩人是在聯合國美國代表團辦事處會晤。布托說：未提及美國援助巴基斯坦的問題。

布托說：巴基斯坦將給聯合國以時間，來處理停火問題。他說：停火已被印度破壞，並否認印度的指摘。他再次表示巴基斯坦有意要進行一次喀什米爾的全民投票。他說：他認為印度並不接受自由決定的原則，因那是要由喀什米爾人民的感情的。他說：「我們要喀什米爾人民自行決定，如果他們將決定時屬印度，我們不會抗議。」

布托說：他可能再訪晤羅斯克，並與在聯合國的其他國家外長會晤。他並說：阿猶布罕總統將訪問美國，並與詹森總統會談，但仍未定出訪問的日期。

【美國・黑池廿七日法新社電】英國外相史超域指印度若干領袖曾斥英國政府在印(度)巴(基斯坦)戰爭中支持巴基斯坦，其後，史氏即對印度這些領袖的說法加以否認。英國工黨領袖刻在黑池市開會，史氏則於黃邊社在黑池市所開的會議中答覆問題。史氏說：英國在印巴戰爭中仍守中立，祗擬支持聯合國和其秘書長宇丹所作的努力。史氏說：他希望印度和巴基斯坦嚴格遵守聯合國安理會通過的決心。

國際原子能大會中
共黨圖排我國
陰謀再度失敗
投票時印度阿富汗十三國棄權

【東京廿八日中央社專電】中華民國出席國際原子能總署大會代表團，在大會中以卅六票對十九票再度贏得中國在該署的合法代表權。投票的各國名單如下：投贊成票的是阿根廷、澳大利亞、比利時、巴西、加拿大、智利、中國、哥倫比亞、剛果(利)、哥斯達黎加、厄瓜多、西德、希臘、瓜地馬拉、梵蒂岡、伊朗、義大利、日本、大韓民國、黎巴嫩、墨西哥、荷蘭、紐西蘭、秘魯、菲律賓、南非聯邦、西班牙、泰國、土耳其、英國、美國、烏拉圭、委內瑞拉、和越南。投票反對的是阿爾及利亞、保加利亞、白俄羅斯、捷克、芬蘭、法國、迦納、匈牙利、印尼、伊拉克、摩洛哥、巴基斯坦、波蘭、羅馬尼亞、烏克蘭、蘇俄、阿聯、南斯拉夫。棄權的是阿富汗、奧地利、錫蘭、丹麥、印度、科威特、奈及利亞、挪威、葡萄牙、沙烏地阿拉伯、瑞典、瑞士、突尼西亞。

南國宣佈狄托患病

【伯爾格萊德廿八日路透社電】此間今天宣佈：南斯拉夫總統狄托患上感冒，而要臥床接受醫藥治療。他現年七十三歲。

美援代表團飛機
遭越共炮火擊落
機上三美人罹難

【西貢廿八日路透社電】一架美援代表團飛機，於昨日在距離巴筝(譯音)臨時機場約二百碼的地點墜毀，有三名美國人罹難。該機場在西貢以西二十五哩。

一位美國發言人今日說：現時仍未有關於失事經過的詳情，但相信這架飛機是在飛近機場時，被越共地面炮火所擊落的。遇害的美國人是該機的兩名飛行員和一個名叫積克・威爾斯的美援官員。發言人說：迄今為止，祇知道兩個飛行員的姓氏，其中一個是阿耶，另一個是馬濱尼。據報告說：發生飛機失事的厚義省，昨晚和今晨都有相當頻繁的越共活動。越共似曾於晚間射擊守衛飛機殘骸的兩越警察，並且有七名警察在數次小戰中殉職。

發言人說：這架美國飛機在墜毀之前的一小時零二十分鐘，曾在西貢起飛週巡各省。飛機殘骸的一部份，業已連同罹難者的遺體，送到西貢，來從事檢驗工作。

越共殘殺兩美俘
美表示極端憤怒
越共揚言將更嚴厲處罰美帝

【華盛頓廿七日法新社電】美國務院今天對越共「野蠻殺死」兩名美國俘虜之事，表示憤慨。按，最近越共曾殺死兩名美俘，作為對上週在西貢槍決三名組織示威的越共特務的報復。

國務院已要求國際紅十字會盡力阻止對一九四九年日內瓦會議的新破壞。發言人麥克羅斯基強調說：美國認定北越應對越共的一切行動直接負責。他說：這已不是越共對美國戰俘的第一次野蠻謀殺，六月間，賓納德中士曾被殺害。

按，北越電台昨天曾報導，被殺俘虜的姓名是維沙斯上尉和羅拉貝克中士。

【東京廿七日美聯社電】越共星期一發表公開聲明，以及共同情者，倘越共一綫被處決，美國人可能受到更嚴厲的懲罰。

越共喉舌「解放通訊社」發表「解放陣綫」的聲明說：「這不能任由美國侵略者及其走狗任意謀殺我們的愛國同志，而不加以懲罰。」越共的警告，星期日由河內電台廣播。

國防部長蔣經國於九月廿一日自舊金山飛抵華盛頓安德魯斯機場，我駐美大使周書楷、美國防部國際安全事務助理部長麥克諾頓等在機場歡迎。(左起)蔣經國部長、麥克諾頓、周書楷大使。(中央社)

蘇聯設立反情報部
專破壞美情報機關

【華盛頓廿八日路透社電】中央情報局在今日發出的一份報告說，蘇聯已設立一個名為「反情報部」的特別機構，其目的在破壞美國中央情報局的信用。這發給負責監督中央情報局工作的國會議員之報告說，這新機構是蘇聯國家安全總署之一個部門，它是利用地方上的共產黨人或親共之宣傳分子及共產主義集團的情報組織。蘇聯反情報部的活動，中央情報局說：「在非洲、中東及甚至美國方面，迄今已有相當成效。」報告說，這新部門係由前總理克魯契夫組設的，現時則由阿加頗斯將軍領導——他是一個職業性的高級情報官員，與西歐方面很有聯絡的。

蔣經國在華府記者會宣稱
李宗仁誣控艾克
是分化中美陰謀
並謂國軍獨力担承光復大陸使命

【華盛頓廿七日中央社專電】中華民國國防部長蔣經國，廿七日下午在記者招待會中說，中華民國的光復大陸，亦即全體中國人民的自由和整個亞洲的和平。蔣部長對出席這次招待會的記者們明白表示此一造福全體人類的使命，將由中華民國國軍獨力承担，而毋需其他國家的子弟流血。蔣部長在此一於雙橡園舉行的歷時四十分鐘的記者招待會中，並曾對許多其他重大問題表示意見。他強調說：美國前總統艾森豪曾授權他，就李逆宗仁所謂美國曾於一九五五年——艾森豪執政時期——試圖在中華民國政變的指控為「絕對的謊言」。以下是蔣部長在這次記者招待會中談話的要點：

「我曾作非常愉快而有益的晤談，我對於此項晤談，適於亞洲情勢臨於緊要關頭之際舉行，深感快慰。中美兩國誼屬盟國，自當有其共同問題，我對於能有此機會坦誠交換意見，深感欣慰。」

蔣部長說：「在中國，李宗仁是一個叛徒，而且也是一個失敗主義者，早在一九四八年與一九四九年，他就贊同與中共和談，並且倡導投降政策。就我們而論，他所可能說的任何話均毫無意義可言。」

關於李逆宗仁聲稱某些美國人曾於一九五五年促請李逆領導一項推翻中華民國政府的政變一事，蔣部長說：「我不相信有這種事情，艾森豪將軍今天下午對我說，李宗仁此一說法純屬無稽之談，他授權我斷然否認此項誣控。」

當詢及李逆為何提出此項誣控時，蔣部長說：「李宗仁的動機非常簡單明白，它是中共政治陰謀的一部份，企圖在美國和中華民國之間散播不和與不信任的種籽。」蔣部長說：「艾森豪將軍并曾對他說，如果在當時有任何美國人眞的做過這種事情，那個人必定早就受到軍法審判了。」

李逆宗仁在其北平聲明中提出的另一點，就是他自願担任北平與台北之間的調人，蔣部長指出「這是打算引起美國政府對我們的猜疑，以及我們對華盛頓的猜疑。我們的反共戰爭是生死的鬥爭，調解是不可能的，我們實在必須繼續奮鬥下去，這種宣傳只不過是共產黨用來對付美國和中華民國這兩個盟邦的政治的一部份」。

在談到喜馬拉雅邊區的時候，蔣經國部長說：「我預料中共將繼續在該區使用壓力，他的意圖是製造混亂和內亂，以便產生革命，推翻合法建立的政府」。

關于自由中國對共黨大陸的突襲，蔣部長說，對大陸沿海地帶的突襲，固然是在常常進行，在深入大陸內部的各地，也有反共活動在進行（這些活動的有利發展已連中共自己也承認，它們都是反抗暴政的人民的愛國運動）。

蔣部長又告訴記者說，他不能詳細說明他在此間所作的會談，他能說的是「所有的商談，均與我們「中國和美國」的共同利益有關，而所有的討論，均充份考慮到我們兩國在目前的共同努力中的共同需要」。這顯然是在以婉轉的口吻糾正此間所具憂慮，此間以為台北是為了自己的利益，要把美國拖進戰爭，以便實現其一再重申的光復大陸的目標。

英首相將向工黨年會
重申支持美對越政策

【英國・黑池廿八日合眾國際社電】英國執政黨工黨和該黨於叛離左翼分子之間，料將於今日發生一次公開衝突。

工黨政府執政一年，是英國首相威爾遜向聚於此間參加工黨年會的代表發表（格林威治時間上午九時十五分）的演說主題。威爾遜料將重申英國支持美國對越政策，以及呼籲重新努力於獲得談判得來的和平。威爾遜與外相史超域，於明日的外交政策辯論會上，將會發表更多關於這種主題的演說。預料外交政策的辯論會將是工黨年會的最熱鬧會議之一。

【倫敦廿七日法新社電】英國工黨週年大會的第一日，今日於首相威爾遜政府之順利成功中結束。今日議程上列的兩個問題是房屋和年老工作人員的養老金。黨方的執行人員毫無困難的獲得這兩項普通問題的通過。一些對於政府成敗比較有決定性的動議，亦以舉行表決的方法為大會所採納；不過，那些動議於表決前，是為有關各部大臣接納的。

【英國・黑池廿八日合眾國際社電】英國首相威爾遜於今天警告說，如果反對黨處心積慮地妨礙政府的統治，則他將會提出舉行一次普選。他坦白地對保守黨和自由黨人說，他們[illegible]或是組成一項有效的[illegible]，[illegible]不能[illegible]的局勢，[illegible]訴諸民意。

社論

毛共的整個策略在「宣傳」
——最近共幫反英、反印都是屬於這種手段

在中共的整個策略上，「宣傳」是它最重要的手段，離開宣傳便沒有甚麼東西。中共宣傳有許多花樣，正是招搖撞騙，無所不為，但在運用過程中，它也祇有「對內」、「對外」的兩個重點，不過在這內、外之間，它為了達到其掩耳盜鈴、偷天換日，移花接木等目的，卻又常常使用「以內對外」、「以外對內」等技巧，藉以淆混世人的耳目。例如：它說大陸人民如何「豐衣足食」，農工羣衆如何「幹勁沖天」，民兵練武如何熱烈隆重等，這是完全對外的宣傳，「內部」的觀感如何，不在考慮之列。可是，在指摘美國「侵略」，報道非共國家「黑暗面」，以及誇張他們的排外運動時，這又完全是一種「對內」的說法，外間的反應如何，這亦並不十分重視。再以事實為例，中共所作的反「克修」宣傳，歷年發表的文字並不少，而俄共的統治者，也不斷給予強有力的反擊，揭發中共內部的腐敗情形，共幫因此宣稱已把此類俄方文字印成專集，供他們自己作「反面教育」之用，但這專集在香港就無處可買，原因就在不想將它的內部腐敗情形對外暴露太多的緣故。再如不久之前，香港幾家左報聯合攻擊英軍來港度假，盛指英國把香港作為「軍事基地」，這本來是共幫平地生風的自吹自擂，香港非共報紙了解這是他們挖空心思的反英宣傳，除了卻共搖惑人心，誰也不會給以「同情」表示。但在「人民日報」所寫那篇恫嚇英國政府評論中，就硬把這種荒謬宣傳代表了「香港輿論」的全體，作為其反英反美的根據，俾這種作偽欺人的伎倆，自然不值香港居民的一哂。但因毛共此事也是對內作用甚於對外，其目的在于大陸人民一個印象，以為中共在海外並不算弱的反美，連香港內地也敢於干涉的，至於英國受損與否，毛幫反而並不看得重要。

當然，毛共這種宣傳手法縱能騙人於一時，也是經不起考驗的，唯其如此，所以他們又有另一套「法寶」，即在某種宣傳頻臨失敗時，他就製造另一可供宣傳的事件，藉以轉移世人的視綫，譬如此刻中共對英國派駐上海外交人員的種種限制，和最近對印度所作一連串的「神經戰」等等，皆係屬於這一類陰計。我們知道，在今年以來中共對內外宣傳的最大失敗，莫無過於他們要求宣稱助越共作戰而結果「祗聞樓梯響，不見人下來」，這樣的「紙老虎」現形，對慣於大言救世的毛共統治者來說，實在是個致命打擊。他們因此暗暗叫苦了一個時期，也不得不想出任何可以「挽回面子」的辦法。而在這期間，又值他們「十・一」偽慶轉瞬來臨，更有說不出的苦悶。於是，在共「援越抗美」的宣傳已成「尾聲」之後，便祇好不擇手段的找英、印兩國麻煩，作為其轉移世人視綫的策略，而李宗仁的被指使舉行「記者招待會」，讓他公開製造反美的謠言，與此亦不無「加枝添葉」的關係。

我們應該指出的是：英國這個駐平代辦的上海辦事處，過去中共一直不予干涉，而該辦事處祇有駐員二人，亦足証其不過為象徵式的存在，現在中共突然不許其辦理上海以外人士的來港簽証，又要其拆除招牌，禁止懸掛英國旗和「裁減職員人數」等，這除了造成姿態以困擾英國外，也無非欲向大陸人民表明，他們如此「強硬」對英的行動，正是其「有力外交」的証據，但它不遲不早而有此一著，這又毫無疑問是希望在此「十・一」前夕，給它增加宣傳資本的。

對印度情形也是一樣，但其手段卑鄙却比對付英國尤有過之，如它在印、巴戰爭方劇的期間，突然向印度提出限期三日拆除邊界工事的「最後通牒」，對印度擺出迫於眉睫的戰爭姿態，到了三日期滿而印度不被嚇倒時，它又故弄玄虛，把最後通牒再展期三日，以便對印度作出更多的戰爭恫嚇，但是，毛共的眞正目的仍不外於宣傳，所以不待六日期滿，它便片面宣稱印軍已把工事拆除，「黑夜遁走」，藉此掩飾其「最後通牒」自動撤回的醜態。最近又擄去三名印兵，以增強其「神經戰」作用，所有這些，共為有意製造新聞資料，供作「十・一」偽慶的點綴，也是灼然可睹的。

由前所說，可知今日中共的對外行動，無論反美、反俄、反英、反印，一切皆以宣傳為中心。他們虛張聲勢的做作愈多，其宣傳的意義愈大。故如自由國家不想上它宣傳的當，就一定要針對其本身弱點，隨時予以反擊。而「以牙還牙」的相應報復，尤為不能缺少的對策。我們曾經說過，中共本身是個「爛透了心」的蘋果，任何自由國家都沒有理由給它「嚇倒」的。

海員通告 一九六五年第六十八號(T)
為香港領海維多利亞港海底鑽石事

日期：約在一九六五年九月廿九日，歷時約三個星期。
位置：（甲）北緯廿二度十七分四十一秒，東經一一四度十一分五十秒。
（乙）北緯廿二度十八分十七秒，東經一一四度十一分廿秒。
詳情：將於上述（甲）及（乙）位置從一艘躉船進行鑽石工程。
備註：進行此項工程之船隻將依照一九五三年第十四號條例商船條例表四規則廿一之規定而懸掛訊號。
有關海圖：三三七九，一四五九及一四六六。
主管機關：香港海事處。

海事處長 鶴烈

警務處佈告

為利便道路工程起見，由本年九月二十九日星期三上午十時起，砵蘭街介乎運動場道與界限街之一段予以封閉禁止車輛行駛。屆時設有交通標誌指導駕駛人士。

警務處長伊輔

警務處佈告
沙田墟——交通措施

由一九六五年九月卅日上午九時開始，為利便改善該區交通情況，位於新界沙田墟第一街至第四街前面之一段與大埔道鄰近之輔助小路將改為單程行車如下：——
（甲）由第一街方面向駛往第三街。
（乙）由第四街方面向駛往第三街。
屆時將設有適當交通標誌以指導駕駛。

警務處處長伊輔

英皇御准 香港賽馬會

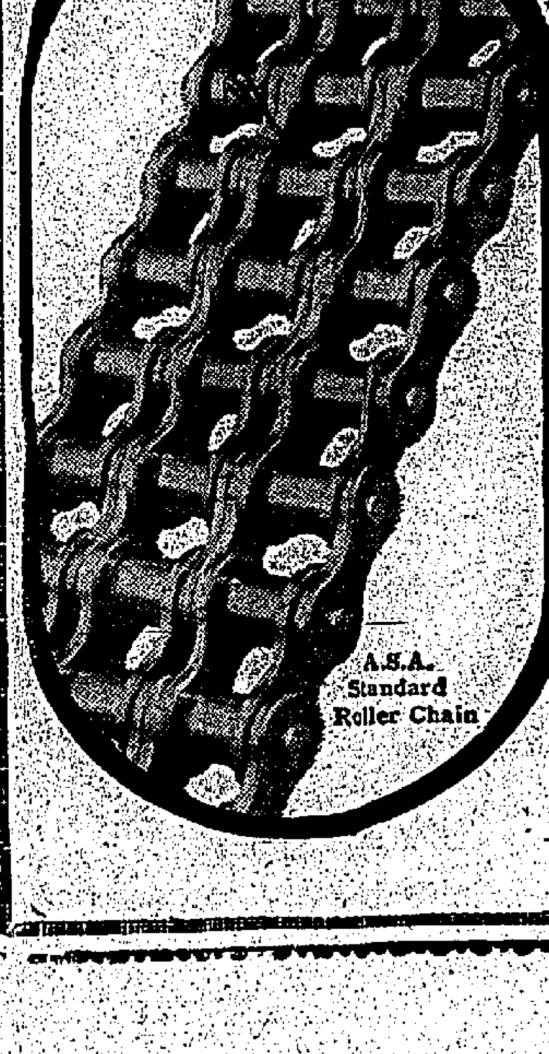
本會一九六五年至一九六六年度第一次賽期，定於一九六五年十月九日、十六日及十八日（如天氣許可）舉行，是次賽馬秩序表暨馬匹參賽報名書，均經製就，請向太子大廈本會司理室，跑馬地本會會所及山光道本會馬房索取備用。至於馬匹報名參賽，定於一九六五年九月廿九日（星期三）正午十二時截止。茲承董事局命，特此通告如右。

司理晏嘉士

日本
「椿本」鋼鍊
特別堅強
搬運，推動，昇舉，及其他百種機械操作

椿本鋼鍊製造廠為世界最新穎之鋼鍊製造廠，故其所造鋼鍊為世界最佳者，且其出品衆多，應有盡有，包括傳遞機之鋼鍊，荷負厚重之鋼鍊以及各種運輸工具之鋼鍊，除上述外，椿本鋼鍊尚有三大優點：

質高：椿本鋼鍊經特別設計，故具有不同凡响之抗韌力。
價廉：椿本鋼鍊經久耐用，無形中乃使價格特別低廉。
種類衆多：各式鋼鍊應有盡有，不論何時隨要隨有，此為椿本鋼鍊之另一特色。



貴業如需鋼鍊 請即購椿本鋼鍊
TSUBAKI
THE TSUBAKIMOTO CHAIN MFG. CO., LTD.
(株式会社 椿本チエイン製作所)
欲知詳情，請逕函
日本大阪城東區鶴見町620號
電報掛號 Tsubaki Osaka

從舒適方面來說…
由於五年來「嘉樂美」噴射客機不斷改進和被全世界各主要航空公司半數以上採用。泰國國際航空公司的「嘉樂美」噴射客機實在是一種最高度的舒適享受。可口的食品和美酒加上泰國和北國侍應人員的慇懃服務與效率，使「皇家風範」客機在舒適方面顯得盡善盡美。
請向旅行社詢問或往
THAI INTERNATIONAL
北歐航空公司總代理・香港德輔道中18B舊太子行・電話：222288, 229966, 234862
半島酒店・九龍・電話：664593

航線服務：曼谷・香港・台北・大阪・東京・馬尼拉・吉隆坡・新加坡・耶加達・仰光・加爾各答・西貢
HK-108

貴重物業招標承購

香港九龍貨倉有限公司招標承購座落堅尼地城海旁地段第二百四十三號B段上有貨倉兩間在堅尼地城新海旁與北街轉角處此地段保有一百批官批由一八九二年起批期九百九十九年地稅每年一百六十元交易後全部交吉（地段全幅共二一五平方英尺在田土廳註冊）。

投標書必須於一九六五年十月二十日星期三上午九時前收到上項之詳細，合約及投標書表格可向九龍廣東道本公司署理司理索取（由四號閘入）。

中標者將於一九六五年十月二十五日星期一獲得通知但對於所投各標或出價最高者本公司有權取捨不受限制。

承董事局命署理司理寧嘉士謹啓

港九肉行持平總工會通告
十七理字第二二四號

查本會會員代表及理監事任期將滿快應改選，依據本會章程第十二條之規定：「一切本會在港會員有積欠月費或每次常年金滿六個月仍不繳納者，應停止其享受本會一切權益。」茲為免使各會員喪失選舉及被選舉權利起見，凡屬會員務應於本年九月十五日以前依章繳納月費常年金，以符規定。除分發通告外，合行登報，希各週知，幸勿延誤。為要！

右通告 各會員

理事長 許金
副理事長 關珠 黃蓄

中華民國五十四年九月廿七日

香港中華廠商聯合會通告
一九六五年九月廿八日

茲定於一九六五年十月七日（星期四）下午三時在香港干諾道中六十四至六十六號本會所聯誼廳（廠商大廈第十樓）舉行會員午餐會除將通函及會務報告外特此通告務請屆時攜同出席證出席是荷

右通告本會會員

會長 黃篤修
副會長 林根成 尹致中 梁章閣

漁農處公告
為被拘押犬隻事

茲下列犬隻已被漁農處捕犬隊捕獲及收押。倘此等犬隻於一九六五年九月卅日正午十二時以前仍未獲申領認回，將予以毀滅，此告。

犬種	性別	顏色	耳號	牌照號數	被捕地點及日期	拘押地點
中國狗	雄	棕	F64	30539	黃大仙地區 28-9-65	馬頭角狗房

漁農處處長祈德

中西英文書院增班通告

月來本校時有新生申請入學，祇因課室額滿未能盡量容納，現再行擴充課室四間暫以招收英中一中二中三(F.1F.2F.3)三級為主其他各級則盡情取錄，定於十月一日開課，學費由十月份起繳納即日接受報名，夜中學繼續招生。

校長 章昭雍
副校長 陳玉堂

校址：九龍嘉林邊道十一號 電話：八三三五四〇、八二六四六一

安理會再促印巴 應遵守停火承諾
將所有武裝人員撤出衝突地區

【聯合國廿八日合衆國際社電】安理會昨晚要求印度和巴基斯坦尊重他們在喀什米爾戰爭中停火的承諾，並將所有武裝人員撤出衝突地區。這項決議不同於以往列出主持國的名字，而是由本月份主席美國大使高德堡宣讀，作爲他於昨天與其他十一個會員國私下會商後的一致結論。該決議對印度政府和巴基斯坦政府所同意的無條件停火未能執行之事，表示「嚴重關切」。秘書長宇丹在一項新報告中曾提及衝突地區的局勢「不安定」。自九月廿二日印、巴雙方接受安理會的九月廿日的停火會後，雙方部隊，特別是一些「非正規」的部隊，曾佔領一些新地區。高德堡說，現有一個會員國表示它準備對這項決議提出答辯，也未進行正式表決。他說該決議「要求雙方緊急尊重他們向安理會所作的停火承諾，並進一步呼籲雙方迅速撤退所有的武裝人員，作爲完全執行九月廿日的決議的一個必要步驟」。

【聯合國廿七日法新社電】安全理事會完成其史無前例的一種方案，再度於今晚呼籲印度和巴基斯坦遵守他們的停火諾言。安理會昨日於一日的會商中完成一項議決案，要求印、巴雙方尊重它們對安理會的承担，並籲請它們迅速依照較早的安理會決議，分別撤退它們的部隊。爲達成此項不尋常的議決案，安全理事會主席的美國高德堡實現與其他理事及秘書長宇丹磋商，宇丹所派出的戰地觀察員曾向他報告局勢之新惡化。參加磋商的人員，包括蘇聯代表團在內，最後對於上述方案達成協議。安理會全體會議即將召集並迅速通過上述呼籲。安理會各理事國表現正在安理會的道德力量連同各大國的壓力，足以說服印、巴雙方停火，但他們下一步將採取的行動是甚麼，則這裏的人士不能預言。

印總理拒絕聯國 派和平部隊進駐
美不贊同英調停印巴爭端建議

【新德里廿七日美聯社電】據傳在巴基斯坦發生新衝突之際，印度總理沙斯特里於今日宣佈，他將永不准許維持和平的一支聯合國部隊進駐克什米爾。

沙斯特里告訴他的黨中國會議員顧問委員會說，他已經向聯合國秘書長宇丹通知，說明印度「祇將接納有限度的觀察員」。

沙斯特里告知他的助手說，他在與宇丹的通訊中，曾拒絕由一支維持和平部隊把雙方交戰人員分開的主張。

沙斯特里說：「我們明白宣示那是斷不能夠[illegible]維持和平的部隊。」

【紐約廿七日路透社電】新聞週報今日報導說：英國曾建議英美聯合調停印度、巴基斯坦戰爭。但詹森總統拒絕這個建議，贊成由聯合國處理該爭執。

該雜誌引述一位白宮副官的談話說：詹森總統認爲恢復聯合國的權威的方法，就是使它成功解決一個重大的爭執。

副官被引述說：「這是詹森總統爲甚麼將高德堡從最高法院調任聯合國。」

該雜誌又說：詹森總統在戰爭達到高峯時對高德堡說：「如果我欲解散聯合國，我能夠做到。我能夠在這個局勢主爾獨行動以達到破壞聯合國。」

新聞週報說：「雖然印度和巴基斯坦雙方施壓力要求美國作單方面干預，以及儘管英國首相威爾遜的英美聯合調停的建議，但詹森總統堅持不[illegible]

中樞昨天祭孔 由蔣總統主持

【台北廿八日中央社電】蔣總統廿八日上午親臨主持中央政府的孔子誕辰紀念典禮。新任軍事首長宣誓典禮，也同時舉行。總統于九時卅分在軍樂演奏中和全體人員的肅立致敬下，並與文武官員和民意代表等三百多人，向孔子像行三鞠躬禮，儀式歷時五分鐘，接着舉行宣誓典禮。四位軍事將領在總統的監督下，舉右手宣誓，就任新職。他們是：陸軍總司令高魁元上將，海軍總司令[illegible]，國防部總政治作戰部主任唐守治上將和國防部副參謀總長余伯泉上將。

總統曾勗勉他們繼續努力，負起國家所賦予的使命。

【台北廿八日中央社電】教育部長閻振興曾在紀念典禮中，以「孔子的教育思想」爲題，作廿分鐘的專題報告。

史賓沙德列西 出院返家休養

【好萊塢廿七日美聯社電】六十五歲的男明星史賓沙德列西，已於星期日出院回家。兩個星期前，他曾因一次攝護腺手術致身體中化學組成失去平衡而告病倒。

由於昨天有七名衣索西亞軍官抵達此間，參加聯合國的觀察隊，所以聯合國的觀察員名額已有六十名，觀察員分佈在停火線的印度方面。他將會在新德里逗留多久，然後前往停火線。

中共派賀龍等赴新疆 部署中俄邊防務
並消除少數民族幹部地方主義

【中央社訊】中共于九月廿七日派出一個「中央代表團」飛赴新疆。「代表團」由「中共政治委員」兼「國務院」副總理賀龍爲「團長」，「副團長」包括「中共」西北書記高克林，「國務院」「農墾部」副部長陳漫遠，「統戰部」副部長（「民族事務委員會」副主任劉春，共軍「總政治部」副主任梁必業和共軍[illegible]指揮員同機前往。該團此行，表面上是參加「新疆維吾爾自治區」成立十週年紀念，但有跡象顯示，此行任務[illegible]：㈠視察和部署中俄邊區的防務，㈡在新疆各少數民族中開展「統戰」工作，及打擊少數民族共幹的地方主義。

巴黎鐵塔殺妻疑案開審
陪審員將實地視察

【巴黎廿七日法新社電】一個被控於一九六三年把他太太推出巴黎鐵塔的第一層的罪名的男子，於今天在此間出庭受審。由於在鐵塔（那是在巴黎最吸引遊客的地方）自殺，曾很頻發生，因此警方在今年曾下令建築安全網。可是在該宗謀殺案發生時，[illegible]。控方的理由是：[illegible]所提出的證據，今天發生矛盾，[illegible]尼菲本人曾經把他太太推出鐵塔第一層之外。[illegible]

英鎊價格 昨續躍昇

【倫敦廿七日法新社電】英鎊價格今天在以美元的比價上升[illegible]，創自一九六四年五月以來的第一次新高峯。[illegible]

羅斯克今晚 歡宴蘇外長

【紐約廿七日合衆國際社電】美國國務卿羅斯克，[illegible]在此間的[illegible]酒店設宴招待蘇俄外長葛羅米柯，[illegible]聯合國大會的會議後，舉行一次會晤。[illegible]

天然氣發電廠 台完成第一座

【台北廿八日中央社電】中華民國第一座用天然氣爲燃料的火力發電廠，已經興建完成，開始發電，以適應台灣工業用電日漸增加的情勢。這座設立在台灣省苗栗縣出磺坑附近的天然氣發電廠，裝置了四部氣渦輪發電機，總發電量爲五萬六千瓩。天然氣的供應是來自鐵砧山中間舖，有口極巨大的管線，可日夜不停供應。

菲島達爾火山爆發 兩村莊陸沉
噴火高萬呎數百人可能喪生

【馬尼剌廿八日中央社專電】自一九一一年以來一直潛伏未動的達爾火山，今晨二時卅五分又重行爆發，造成兩個村莊沉沒，數百人可能喪生的慘劇。今天慶祝其五十五歲生辰的麥卡柏高總統已趕往八打雁省火山附近的受災地區，并親自領導一項工作，並主持災民的救濟工作。約有兩千戶人家已被迫由該區撤離。爆發繼續曾達數小時，整個達爾火山島均爲火球，射及高度近一萬呎。

達爾火山位在馬尼剌以南約四十英里的地方。此次爲達爾火山的第十九次爆發，上一次爆發在一九一一年，其四周地區的人，在今天繼續撤走。死傷者有多少，即刻沒有消息。

天明後，整個達爾火山爲黑烟所籠罩。

【馬尼剌廿八日合衆國際社電】據目擊者稱，一九一一年爆發時，把燒熱巖漿噴到大塊地區上，一千至三千人死亡，成爲全球火山爆發的巨劫之一。

多國學生示威 一人慘被擊斃
盛傳叛軍再發動政變

【多明尼加聖多明各廿七日美聯社電】[illegible]名中學生，星期一日被總統府站崗的士兵槍殺斃命，學生舉行示威，反對美洲和平部隊的存在。

這件意外的發生，就在總統府門前，當時總統加西亞正與美大使班加及叛軍首腦卡文奴會談，不知他們是否知道外間發生意外事件。[illegible]

台灣養鳥業「兔起鶻落」

本報駐台部記者謝雄玄

自從近日桃園一養鳥戶打開籠門，任各養鳥兒放生飛翔，宣告倒閉，負債五十萬以後，社會才真正瞭解了多少養鳥人家，正徘徊在苦個邊緣。而洋鳥的身價也一落千丈，有行無市，這正是：昔日錦雞黃金玉身，如今麻雀總無人啄！

【本報台北通訊】這又是一次「一窩風」主義所形成的困局與損害。在台灣，不管任何一行業，起始者賺了錢，他人卽會一窩風跟着而來，到最後，生產過剩，市場緊縮，大家都佔不到一點便宜，而且還賠了老本。前些年，曾風行養鴿，最近一年多來，又風行養鳥。盛行的程度，已達到了成爲一專門行業，到處一片啾鳥聲，報紙上的經濟版，爲了適應這一新興行業，不得不闢專欄來報導每日的鳥的行市。據估計，現在台灣約有上萬養鳥戶，有的把它作專業，也有的則當作副業；而另一個估計又說，台灣約有十分之一的人口，仰賴養鳥來貼補生活，甚至賴以生存。

這股狂潮眞不知從何而起，唯一能使人探索的，就是有一段時間，鳥價暴漲，一些養鳥戶和鳥商獲得暴利，於是風起雲湧，有些人家甚至賣掉田地養鳥。然而，這股狂潮漲得快，跌得也快，暴漲時值數千元一對的鳥，現在祇售數百元，數百元的就祇能賣數十元，而且還是有行無市，儘管養鳥人家高掛「廉售」招牌，也無人問津。

鳥的行市眞可以「兔起鶻落」一詞來形容其升降的快速。而事實也正合乎這句成語。目前養鳥風剛告一段落之時，突然又興起了另一股養兔的熱潮。現在台灣的商人已大量向外購進種兔，一隻二至三台斤的種兔，如果是日本白兔，價八百元（約合港幣一百二十元）台幣，安哥拉及紐西蘭種則要一千元台幣。除了養兔外，還有養栗鼠和貂鼠，也在醞釀之中。

這種情形，令人覺得台灣這個社會奇怪，[illegible]，大家都盲目的拚命想賺錢，而所從來的行業，像養鳥等等，實在說來對國計民生無太大的裨益，因此，有心人總是對養鳥一事不予同情，覺得此時此地怎可大肆養鳥！中國的傳統觀念，養鳥乃是一種玩物喪志的消閒玩意兒。但是，也有些人認爲，能設法開創副業以改善生活，不失爲一件好事。只是要養鳥，必先要有養鳥的智識，以及瞭解鳥的市場行情。不幸的，現在台灣養鳥戶所受到的損傷，就是缺乏這種智識和瞭解，大家一窩風盲目的經營，祇知大量生產，而從不問國內外的市場情形。到現在弄到鳥的數量不斷增加，國外市場却微乎甚微。

到了最近，情形更爲嚴重，許多變賣家產來經營的鳥戶，面臨破產的危機。桃園、新竹、苗栗等縣養鳥最多地區，鳥戶鳥店都高貼大書「廉讓」、「急售」、「大減價」廣告，以求脫手。桃園新屋鄉村民莫仁院父子，因洋鳥狂跌猛瀉，而且根本賣不出手，飼料又貴，乃將所飼各類高貨名鳥，打開籠門放生，任其自由飛翔天空！嘉義一家大規模的光華飼鳥店，養鳥以來一直無人購買，外銷更無路，乃宣告倒閉，欠債五十餘萬元台幣。屏東縣一農民，聽說養鳥可賺大錢，乃將一頭水牛賣掉，換了一對文鳥進來，但他沒有養鳥智識，不久就死掉一隻，他傷心之餘，把尙活着的另一隻也用手把它捏死！

這些人都是受了暴利觀念作祟，當然鳥價漲時的情況，也是不合理的。就祇在一兩個月前，洋鳥的身價也還是利市百倍。當鳥價最高時，一對「錦靜」鳥的售價高達一萬三數千元，文鳥的胡錦、小紋、白紋等也賣過五、六千元一對，比麻雀還要難看的「花十姊妹」居然也高售數百元一對。美國養鳥專家也是美國星鳥公司的經營者斯丹恩說：台灣的人是在一種錯誤的假定之下養鳥，他不明白台灣的人們爲何會付美金十元來購買値値美金二元的鳥。

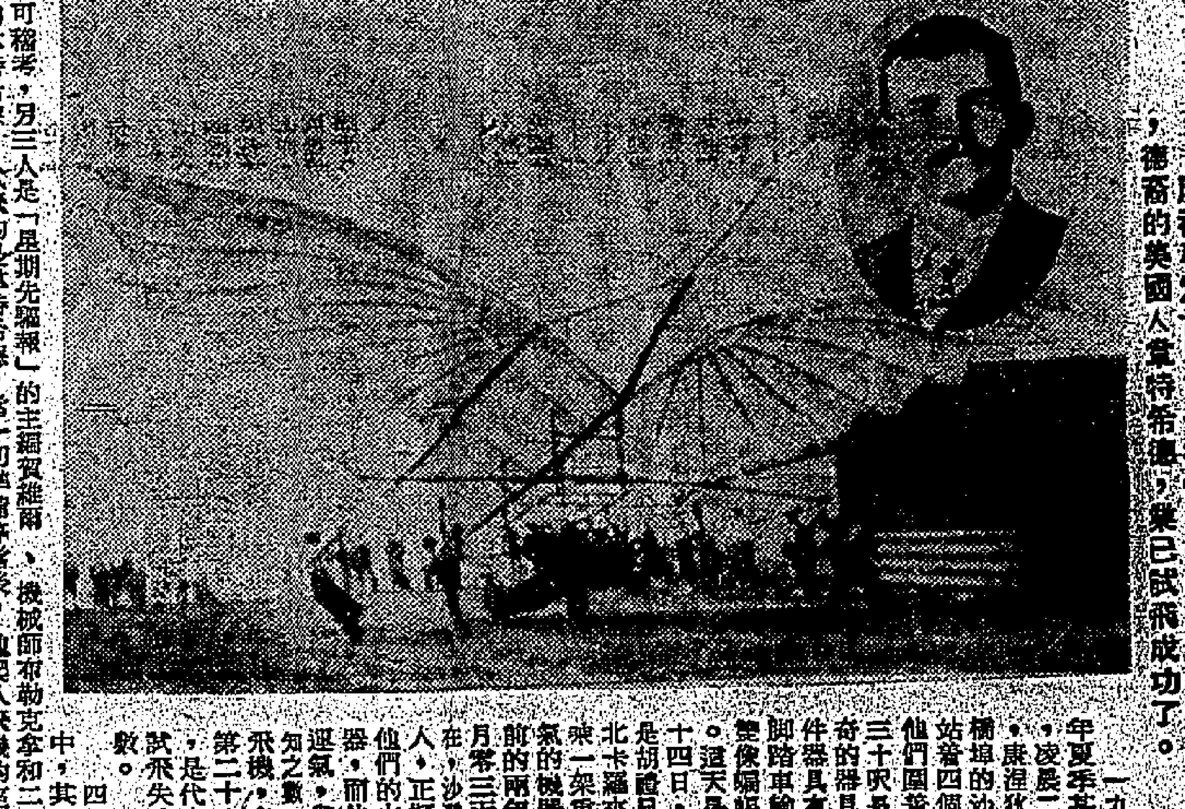
到現在鳥價暴跌，一萬多元身價的錦靜，降至數千元無人要，原售數千元的降至千餘元也無人要，在各地鳥市中竟有些地方的十姊妹，身價從六百元一對驟降至五十元。雖然猛跌狂瀉，仍然有行無市，各地鳥店都門可羅雀。

而另方面，外銷市場可說一點也無希望了。金絲雀乃是由美外（金絲雀可繼續銷美星公司與台灣訂有合約的，由美輸進小鳥，並由該公司貸款給養鳥戶，長大後，再由該公司將其收購輸回美國），其他洋鳥美國人不愛，又因外銷未開展，海外市場根本就沒有外銷可言。據經濟主管當局的統計：五十三年七月到五十四年六月這一年間，鳥的進口爲一〇二、六三〇〇隻，出口僅二五〇〇隻，出口僅佔進口數的百分之二點四。而今年七月又進口了一萬八千六百多隻。因此，迫得外貿會不得不提出呼籲和警告，養鳥業者不要超越外銷市場，不要盲目擴張，以免再生惡果。台灣省農林廳也透過村里民大會轉告各地農民，停止生產洋鳥，以免受損失。

由於養鳥熱潮暴漲過快，鳥的飼料也成了問題。本來那些洋鳥，都是餵食稗穀的，但因台灣目前的鳥數過多，只能單以小米來飼養，以前台灣東部的小米是有行無市，每台斤不過是兩三元台幣，現已漲到九至十元一斤了，一般養鳥戶無力負担，又都改用大米餵鳥，因此，使得人口膨脹的台灣，又有了一千多萬隻雀鳥來爭食糧米了。

關於養鳥耗糧問題，台北某報曾作過一項統計：最保守的估計，台省養鳥戶至少在七萬戶以上，所養鳥類總數在百萬以上，以與台灣人口總數相近。養鳥專家說，一對小鳥每月的飼料，就要食米半台斤。目前台灣的五百萬對鳥，即使都是小鳥，每月也要耗去糧米二百五十萬台斤，如果以每台斤白米三元五角計，每月光花費在飼料上的錢就要八百七十五萬台幣，而鳥的繁殖力又大，以十姊妹來說，每兩個月即要孵一次蛋，平均一年中可孵五次，[illegible]

因爲養鳥消耗糧食多，而又只有進口沒有出口，消耗外匯多（據估計：目前台灣養鳥業者的投資已達十億台幣），[illegible]



胡禮兄弟雖舉世知名 飛行之父另有人

一原被稱爲世界第一次飛機升空之前兩年四個月，德裔的美國人韋特希德，業已試飛成功了。

一九零一年夏季某一天，凌晨二時間，康涅狄格州橋埠的沙灘，站着四個人，他們圍着一架三十呎長的新奇的器具，這件器具有四個腳踏車輪和一雙像蝙蝠的翼。這天是八月十四日，剛好是胡禮兄弟在北卡羅來納州試一架重於空氣的機器飛行前的兩年四個月零三天。現在，沙灘上的人，正擬試飛他們的古怪機器，而他們的運氣，會是未知之數。這架飛機，名爲「第二十一號」，是代表過去試飛失敗的次數。

四個人之中，其一已無可稽考。另三人是「星期先驅報」的主編賀維爾、機械師布勒克拿和二十七歲的韋特希德。當一切準備停當後，他爬入飛機的座位。這架飛機的架是用松枝和竹枝造成，加上鋼管和鋼線，使它更堅固，機翼用上好的日本絲造。[illegible]

一九零三年十二月十七日試飛，是美國歷史上一項堅不可移的事實，但有証據證明，韋特希德才是美國飛機之父。那些証據，顯示早在胡禮兄弟之前，韋特希德已飛行了四次，而且他的飛機比胡禮兄弟的更優良。

甚至早在韋特希德之前，曾有人飛行成功。我們都知道，飛機沒有眞正的發明者。據鹿特丹大學教授柴武說：「最先發明動力引擎飛機的是英國的機械工程師韓信。」韓信曾設計一架飛機，並且於一八四二年九月二十九日獲得專利權。據柴武說，韓信祇是設計，但卻沒有製造。直至一八四七年，一名史特靈菲奴的人，根據韓信的圖則製造了一架模型機，配上一具小型引擎，試飛成功。發明現代的操縱系統的高培爾，於一八四四年設計了一架飛機，並且試飛成功。

據柴武說，第一次眞正的動力飛行是由法國的埃達，於一八九零年十月九日試飛成功的。埃達的飛機，是三輪的單翼飛機，由蒸氣發動，飛行了一百六十四呎。不過，嚴格來說，埃達的飛行，祇能說是「跳躍」，而不是眞正的飛行。法國政府曾向埃達投資大量金錢，但他却始終未能造成一架眞正的飛機。

韋特希德原籍德國巴伐利亞，生於一八七四年一月一日，少時便對飛行感興趣，他捕捉雀鳥來研究，十三歲時，曾在手上綁上滑翔翼，從穀倉頂上跳下來，因此他的同學管他取了「飛行人」這綽號。韋特希德在十三歲那年成爲孤兒，離家到巴西，充當海員，十八歲往美國定居。韋特希德幼年失學，但他的飛行研究，使波士頓航空協會重視他，而他也曾爲波士頓航協製造了一架滑翔機。一九零零年，韋特希德在橋埠設機械店，從事製造和出售內燃機。不過，他的最大願望仍是飛行。一九零一年，願望實現。

自從第一次試飛成功後，韋特希德又造了「第二十二號」，這機大致上和「二十一號」一樣，但經過改良和裝上一具更有力的引擎。一九零二年一月十七日，韋特希德再次試飛，這次飛行了兩哩。韋特希德於同日作了第二次飛行，這次飛了七哩，然後掠過水面，在沙灘降落。

自此以後，韋特希德致力於改良飛機，但重重的困難，使他健康日趨惡劣，一九二七年十月十日逝世，心臟病突發去世，死時僅遺下一所房子和八塊錢。

據記載說，在韋特希德生時，被譽爲飛行鼻祖的胡禮兄弟，曾不祇一次向他求教。

爲甚麼韋特希德的飛行成就不爲人所推崇呢？這與第一次世界大戰頗有關。女作家史帝拉，搜集了許多有關韋特希德的飛行資料，並且把這些資料編撰成書，書名是「韋特希德被遺忘的飛行」。這本書出版時，適值第一次世界大戰爆發，人們杯葛德國，韋特希德原籍德國，故此這本書也被杯葛，因而他的事蹟便不爲衆所知了。

上圖是韋特希德試飛時所乘的滑翔機。圖中右上角的插圖，便是飛行鼻祖韋特希德。（千枚）

機器無法擠奪的 假髮手工藝蓬勃如昔
北歐新髮型而再度獲女性寵愛，用歐洲人頭髮編造的每個值美金三百元。

·兵丁·

假髮的故事，始於約五年前，那時，法國時裝專家畢賽，由模特兒展出他最新設計的頭髮款式。在此之前，約認，佛萊斯在髮套公司，已替法國出產假髮一百廿五年了。經過逾一世紀的製造「女人假髮」後，佛萊斯在公司突然發現，時裝摩登，百貨公司的採購人員，與及世界最時髦的女人，紛紛湧往這間公司，購買多假髮。

爲了應付時款的假髮套的需求，而又不損及公司的令譽，佛萊斯套公司也一若美國的有經驗的製髮套廠家，大客擴充設備。但是，此行業添入了新的因素，某些公司開始利用廣告，宣揚用「人髮」製造的髮套，售價是時值的一半（當時假髮每個起碼三百美元）。所謂「人髮」，是指東方的頭髮。現時，亞洲國家的頭髮，不大昂貴，祇是用來製造時款髮套不十分理想，因爲它缺少歐洲頭髮的柔軟質地，色澤及拔整的容易。因而，一位女人倘若付出一百五十美元購買用東方頭髮製造的髮套，恰巧是比物的所值。許多女人買了這種製品，第一次戴過之後，立即懊悔不已，因爲東方頭髮恢復了天然的挺直及粗劣。

有些廣告，宣售多入三分之一或四分之一的東方頭髮髮套，有些甚至不是人髮，那是人造的染色毛。事實上是洋[illegible]頭髮，與百貨公司的人像模型頭髮一樣。

雖然一部份女人購得上述的髮套感到失望，假髮不僅是時髦及美麗，抑且它是現代女人解決最麻煩裝扮的便利品。假髮或髮套的顧客，唯一害怕的事，是缺乏智識，因爲假髮對他們是新事物，在進行購買時遇到困難，下述的幾點，可能幫助購買者節省金錢及不致爲之頭痛。

每一種假髮都有它的特殊利用及吸引力，最重要的是，知道購買一個怎樣的髮套，那你便不會對假髮失望，亦可以決定了假髮是否物有所值。假髮如何製成的，也許你需要瞭解：第一，優良的髮套，是用歐洲頭髮，用人工製成的髮套，每個售價總在三百美元以上。製造假髮套，是少數未被淘汰的古代手工藝之一，祇因迄無機器能代替人的雙手製成一個美好的假髮。事實上，沒有任何工廠的一副機器，能製出與手工品堪匹敵的髮套。訓練一個工人，要費時五年，才能掌握他們的特殊技術，佛萊斯查公司的製假髮工人，多數已服務十五年至四十五年。

髮套所需的歐洲頭髮，向義大利人髮商購入，他們是向全歐洲各地搜羅的。歐洲頭髮價昂，色澤美麗，而長長的秀髮，每磅價值數百美元。髮綵必須與顧客的秀髮相配，此是有高度技術的人擔任的工作。她所選擇的顏色（人的頭髮，並非單一顏色的，有幾種混合色澤），由另一位有經驗的專家，加以調合。這把頭髮，再經過洗滌、拖拉及吹波等手續。每一個髮套，約需要費時二十五萬條。假髮梳好款式，剪好，安放妥當，運往外地，整個過程，歷一星期。一個良好的髮套大部成本，顯然是在手工上。

倘若是用機器製造的髮套，價錢應該大減。機製的歐洲髮套，每個應售一百五十美元。機製的東方髮套，每個應在六十五美元以下。準確地定一個價格是不容易的事，因爲人工品質範圍甚廣。

人造髮常是用機器製造的，它的生產成本低廉，售價更低，平均價錢在二十美元以下。人造假髮對某些髮型特別有好處，不過，除了暫時的實用之外，整個人造假髮實不敢苟同。最後還有兩點對顧客提醒的：（一）在若手購買假髮之前，先確定你究竟需要什麼髮套。（二）勿被花言巧語所惑，確定你所光顧的公司的貨品，是聲譽好的。

捐資千萬建美術館 美國百貨業巨子嘉達

衣物推銷員出身的威廉嘉達，因爲經營順利，僱了一個男孩子，專替他寫訂單。嘉達說：「我從不做任何工作，如果我能夠找到人來做它。」那個託別人的哲學，似乎實際可行。三十四歲的時候，離開學校僅八年，嘉達成爲了洛杉磯[illegible]的總經理。今天，他是加州擁有二十八間百貨商店的「百老滙——哈利」零售商號公司的總經理，這間公司是他一手創建的，最初祇有三間支店，每年營業額三千萬美元，現在成爲了美國西部最大的百貨商店集團，一九六四年的營業額二億一千九百萬美元的紀錄。

[illegible]不特使他成爲一個成功的零售商，而且使他在五十四歲的時候，能夠有餘力參加文化及公民團體的活動，除了監督「百老滙——哈利」的重要業務之外，嘉達還參加許多社團活動，從洛杉磯美術博物館的會長，以至加州大學校董會主席。

雖然洛杉磯的零售生意，已因擴充過度而遭受影響，「百老滙——哈利」的營業，仍能保持每年增加二千五百萬美元。去年多季，這公司購買了俄勒岡最大的百貨商店公司「美爾及法蘭克」的三分之一股份；本年春間，在爭取與「美爾及法蘭克」合併中，又擊敗了梅公司。「百老滙——哈利」設於洛杉磯郊區陶尼的第廿九間分店，將於下月開業，這分店的大廈值八百萬美元。它還有十四個其他的計劃，包括在鳳凰城的擴展計劃，以及在利諾及拉斯維加斯開店的計劃。

「百老滙——哈利」的貨品——據嘉達說，「不是最高的時髦，却是適合口味的」——反映郊區的特徵。「百老滙——哈利」的郊區生意，佔總營業額百分之八十。它很少減價，但顧客們喜歡它所售的貨物的品質，而且分店的環境，方便購物的顧客。

嘉達於一九四六年離開梅公司，參加百老滙公司（他接受減薪一萬元而代以股份的條件），立即停止開設小型新分店，而興建大型的分店，闢有寬闊的停車地方及地底運輸路，以與其他同型的商店競爭。因爲，不能直接進佔三藩市的繁盛市場，嘉達與哈利兄弟公司合併經營，後來自己又購入杜爾曼酒店供應公司，以及擁有十間分店的嘉普維爾百貨公司的百分之廿四的股份。

今天，嘉達每年薪金一十七萬四千美元，擁有價值六百六十萬元的「百老滙——哈利」的股份。他搜集十七世紀的名畫，時常自己駕駛汽車去上班，與他的漂亮的第二任妻子卡爾德維爾（美國參加奧林匹克運動會的女子溜冰隊隊員），同住在貝爾愛爾。

嘉達把他的時間分配於商業、教育及文化工作，現任太平洋電話電報公司、諾爾特羅甫公司、南加州愛迪生公司、聯合加州銀行及西部銀行的董事，亦爲金格學院及東方學院的信託人，以及斯丹福研究所的董事。他戴無邊眼鏡，說話溫文，却是一個機智的商人。當他被請求協助洛杉磯美術博物館籌募一千二百萬美元，他向廿三個好友勸捐了一千二百萬五千美元，其餘的由他個人負責。（巳）

城西故事重演 芝加哥黑社會 內閧槍殺巨頭

·鑑·

午夜後不久，身體結實而細小的晏尼，在芝加哥他的停車間幽暗的門前，身中五槍而死。好像晏尼一樣的人，這是最可能的自然死亡。

晏尼盜賊出身，初次被捕是在芝加哥西區，當他把盜來的威士忌裝上貨車的時候。經過四十二年的盜竊生涯，卒成爲黑社會頭目，不祇匪幫哀悼晏尼，甚至在娛樂界，如莎莎嘉寶和衛洛吉萊爾等也一樣，因他們都曾獲晏尼的幫助，在沙哈拉俱樂部作首次獻技。但爲晏尼的橫死而最哀感的，莫過於美國檢查官的辦公廳。這個聯邦機構向大陪審團起訴晏尼，指他盜七十萬美元所得稅之罪，並希望下月開審時，晏尼會因而透露幫會的活動內幕。

晏尼的沙哈拉俱樂部（接近芝加哥的奧哈爾機場的旅新車房旅店兼夜總會建築物），落成於一九六二年，可能約需建築費一百五十萬美元。[illegible]部，就是他揭欵六百萬美元建築這間俱樂部，其餘的欵項，似乎不翼而飛。據估計，一百萬美元的材料和裝備，在地盤上失去。但正確的數目，無從確定，因爲晏尼曾把在飛機旅途中，遺失該項記錄。在去年大陪審團起訴中，政府提控晏尼私自移用一百三十萬美元，祇足保守的統計。

作爲沙哈拉的主人，晏尼被指定匪幫的抵擋人。他慣倒地否認這項指摘。雖然晏尼承認他所結交的朋友，有些可能不是上流社會中人，他堅持他甚至不認識匪幫的頭目吉安卡那。無論如何，這個來自芝加哥西區的可憐孩子，藉沙哈拉致富。[illegible]

雖然晏尼已名利雙收，但沙哈拉的營業失敗。按揭的欵項，到期未能償還。開張後一年，晏尼的債權人便依法接收沙哈拉俱樂部。晏尼離開芝加哥後，卽與那個所謂業味平生的人吉安卡那，在拉斯維加斯出現。其時，吉安卡那正忙於追求歌星菲莉赫。後來，沙哈拉俱樂部由一個以前西部片明星歐德里爲首的集團經營，但經過兩次大搶成嚴重損失，却沒有傷害人命的神秘爆炸後，這個銀幕上的[illegible]了。

此時，[illegible]偕妻子和兩個小孩，重返芝加哥，卜居於湖邊這一間華麗公寓。他隨即前往羅斯街昔日常到的地方，逢人便誇說他將取回沙哈拉，並稱他將謝其敗匪朋友作賬人，證明那沙哈拉欵項落在何處。後一說已不是一個無害的誇口，其時，匪幫集團師傅晏尼可能在審訊時暴露內幕，以避免被判長期坐牢。但晏尼對這樣的不利謠言，仍若無所覺。

一個星期五晚，晏尼偕其妻子在羅斯街夜總會玩了一輪，并在一家食品店購了一些東西後，即驅車回家。他在前門讓妻子下車，便驅車轉到屋後，泊在停車間門口。剛落車時，一輛難以辨認的灰褐色轎車從後駛到，隨着所發生的事情，沒有目擊者。但一個停車間的看守人，聽到晏尼尖叫說：「不可，不可射殺我。」他們把晏尼殺死。晏尼頭部中三槍，胸部一槍，和喉嚨一槍（後一槍是唯一有別於職業兇手的作風）。晏尼倒在血泊中，還握着一條三磅重的香腸。這個可憐的芝加哥西區孩子，終於得到其惹人注目的願望。（圖爲被殺的晏尼）

印影卽有相機 廉價小型機面世

「波拉勞德」公司的特別成功，是它的卽影卽有攝影機，一向售一百美元以上，超過多數美國人所能付給的價值。本年三月，這公司發售兩種新彩色攝影機，初次訂價低過一百元，一種售五十九元九角五分，另一種售八十九元九角五分。最近，這公司更對購買更廉價相機的百分之七十美國人進攻，發售十九元九角五分的「斯文傑」黑白攝影機。

「斯文傑」攝影機，於買家及股份投資者似乎比前更爲歡迎「波拉勞德」的時候上市。這公司本年上半年的營業，增加百分之三十二（增至八千八百萬美元）。利潤增加百分之六十九（增至八百五十萬美元）。兩種新彩色攝影機非常暢銷，以致這公司去年內的攝影機銷量增加將近四倍，供不應求。在這兩個月內，「波拉勞德」的股份由六五漲至八五。

雖然塑膠盒子的「斯文傑」攝影機小約百分之四十，而菲林比其他的「波拉勞德」攝影機黑白照片，這公司相信它有一個廣大的市場。這種新攝影機的聯繫將有一種訊號，以示攝影者光度是否適當。這公司於本年七月初次在加拿大推銷這種攝影機，一個週末便告售出一個月用的存貨，以致目前在加拿大市場更要實行配給辦法。據「波拉勞德」公司總裁蘭德說：「『斯文傑』將受十來歲的青年、年青的夫婦，以及想買一隻廉價攝影機的家庭的歡迎。」爲方便這些人購買，這公司將擴大它的發行系統，初次在雜貨店及大百貨店出售。

「斯文傑」的重要性是增加「波拉勞德」菲林的銷路。一包八幅的「斯文傑」菲林，零售價是美金一元九角九分（「波拉勞德」黑白菲林售二元五角五分，彩色菲林售五元一角九分）。這公司的戰略是製造廉價攝影機以推銷菲林。但它的菲林利潤率更高，高至百分之三十。本年初，蘭德發現「波拉勞德」走過了一個重要的里程碑：菲林的銷量，初次超過攝影機的銷量，佔公司的一九六五年營業額的百分之五十五。「波拉勞德」因此從一間專售攝影機的公司，轉變爲推銷廉價攝影機的公司。

「波拉勞德」的攝影機，多數是批商承造的——「美國時間」公司承造多數的「波拉勞德」攝影機，「貝爾及侯維爾」公司承造「斯文傑」攝影機。但是，它自己專門製造菲林，計劃在今後十年內，興建一間九億廠房的大工廠。蘭德也在發展立即顯影的彩色菲林，並與德克斯唐教的力教工業公司談判合作，經營複印機生意。「波拉勞德」最近在荷蘭開設一間菲林製造廠。本年秋間，將在蘇格蘭製造「斯文傑」。「美國時間」公司將開始在蘇格蘭製造「斯文傑」攝影機。西德是「波拉勞德」的一個大市場，雖然西德有許多攝影機，而「波拉勞德」在西德的售價較在美國的昂貴，但本年銷量增加了二十倍。

（士達）

箱屍案謀殺罪不成立
何子炎誤殺有罪 被判入獄十二年
陪審員會商歷三小時一致裁定
法官說被告非常幸運 並替被告求寬恕

鮑觀達

何子炎

【本報訊】碎屍案被告何子炎，被陪審員一致裁定謀殺罪名不成立，但誤殺有罪，結果法官乃判被告入獄十二年。

主審法官，高院高級副按察司李比爵士在上午十一時四十五分綜述案情完畢，七名華籍男性陪審員即由法庭書記引導至高院地下陪審員室，閉門商議，歷時凡三句鐘，至下午二時四十五分始再度出庭。

當法庭書記官循例向首席陪審員詢問，現在控告謀殺罪名，你們怎樣裁定？首席陪審員答：謀殺無罪，但誤殺有罪。同時，我們替被告請求寬恕。問：是否全體一致同意？答：是。

代表被告辯護大律師梁永濂起立向庭說：被告現年廿九歲，沒有犯罪紀錄，家有一妻三子女，其中一子在廣州，此外，還有高年父母及幼年弟妹，希法官如陪審員所請，予以輕辦。

法官乃對被告說：你實屬非常幸運，陪審員裁定謀殺無罪而誤殺有罪，陪審員又提議，求情輕判。

至於有沒有罪，這是由陪審員裁定，但判處刑期輕重，才是法官權力範圍，現判處你入獄十二年。

法官向陪審員解釋法例
無意殺人者無罪 用力過量是誤殺
如證明蓄意則謀殺罪成立

昨晨開庭後，即由法官作案情總結，引導陪審員判案。法官在未引述有關案情之前，一再向陪審員指出：陪審員之責任，是從本案的證供事實來決定被告的是否成罪。法官說：在本案未移解本庭而在裁判署初級偵訊時，本港報章，曾對此案有很詳細的報導，由於本案是一宗不尋常的案件，故各位在未就位為陪審員之前，可能從報章上，從朋友上獲知本案的一切，但這不能成為各位裁定的根據。

法官說：各位的裁定，是應根據在本庭證人的證供，和控辯雙方所陳述理由。法官乃綜述全部案情如下：被告是被控在本年七月六日謀殺男子鮑觀達的罪名，法官跟着解釋有關謀殺罪名法例，在法律上，控方應列具所有證供，並逐一加以證明，無論怎樣可疑之點，現首先申述控方證供：在七月九日下午一時半，有人搬運一金山橫到怡和街怡豐大厦，擬將該橫搬上十六樓一健身院，因該橫發出臭味，並有黑色液體流出，因此給該大厦消防工人看見，就在那人欲將橫搬入升降機時，予以阻止，那人答：橫內是鐵啞鈴，流出的是鏹水。那女工乃命其放低橫，後來那人上十六樓找到該健身院一姓吳的教授下來，吳聞臭味，亦幾為之暈倒，於是驚動該大厦管更人，後報警，警探隨即趕至，發現橫內原來是屍骸，同時查出死者名鮑觀達。法醫檢驗屍首，發現其眼及內部器官如肺部、心房等俱充血，認為死者是被勒窒息致斃。死者是鴻興街恩佐治行三樓四十一號榮發利祥記行經理，最後見死者之一次，為死者之雇員朱玉清，七月六日往寫字樓正準備搬遷。當日上午十時，鮑妻與死者一同返寫字樓，逗留至下午一時，又聯同外出午膳。夫婦兩人招待兩個由美來港其女兒的女友。

被告由弟協助 深夜取繩縛物

下午三時許，鮑妻曾致其夫返寫字樓門口，及後她再電找其夫，却找不獲。最後，她陪同兩女友渡海。翌晨，她電返寫字樓，初時鮑先生接電，答其夫仍未返，及上午十時許再電，由被告接聽。她查問其夫，被告說昨天死者交與支票前往銀行提取七百元，提得後返交與死者，隨後死者外出，即不見其返。被告反問死者何時回家。當她問，何以昨晚電寫字樓沒有人接聽？被告答：他亦見死者曾打電話却不通，知那電話壞了。

翌天上午十時，鮑妻在其黃泥涌道家中梯間信箱，收到一個，這是打開勒贖信，鮑妻經過考慮後，卒於次日上午到東區警署報案，及後警方發現金山橫，才查悉橫內屍骸，就是其夫鮑觀達。

七月六日晚，被告在寫字樓，取繩綁三包東西，後由其弟之助，將三包物搬返洛克道家中，八日，其外父聞廚內金山橫內發出異味，着被告將之搬走，被告外母，乃叫人將之搬去拋落垃圾池，於是被告偕挨風垃圾婦人用木頭車將橫搬運，却不往告士打道垃圾池，而搬到怡華大厦去。當被告在九龍一公寓為警拘獲，曾作下一自供狀。後來該商行遷往萬宜大厦。

被告自稱奪刀 不覺勒斃死者

案發後，警方在萬宜大厦新寫字樓內一文件櫃搜出一刀及一對鞋，又在被告之弟處檢獲一磨刀石，五金店伴供說，在七月五日，他們曾售出一柴刀及一磨刀石，不過其店售貨向例沒有發出收條，除非是應顧客要求，這點很重要，因如証明被告在五日曾購備那柴刀及磨刀石，那末控方証供便很充份証明被告謀殺了。

被告自供狀說：「我至於謀殺，我承認我太憎恨此人」，從証供中，像証人愛汝生所供，死者常實罵被告。死者性急躁，雖然心地仁慈，六日晨死者夫婦返寫字樓食，責罵被告，及下午死者返，再度責罵，並侮辱被告食軟飯，因被告之妻是酒吧歌星，被告反駁，據被告說，當時死者打他一拳，被告乃推死者，死者在櫃頭取柴刀揮斬被告，被告乃從後以手臂箍死者頸，擬奪其刀，不料死者因此被勒窒息斃命，被告說，他那時祇集中注意力在奪刀，故將死者勒斃而不自覺，及發現死者氣絕斃命，乃離開寫字樓返家，

被告的自供狀 何以承認謀殺

當晚九時，再返寫字樓，因仍見那柴刀在那裏，於是將死者屍首肢解。被告說為轉移人們注意，命其女召鄰居女童，由被告着她們抄一紙上擬定的字句，這是那封打單勒贖函。

控方指辯方所說，是編排出來而虛構的故事，認為並非如辯方所指被告殺人是出於意外，被告在自供狀亦承認謀殺，雖然他自辯說，因為被捕時間匆忙，故這樣寫，來作解釋，但在翌天，他被落案控告，却這樣寫「我不想答辯」。法官認為就算如被告答辯時所說，這刀並不如控方所說，預先購備，但這樣做而殺害死者，也是犯了謀殺罪名。不過如你們相信被告說，死者持刀揮斬他，而他在奪刀時無意將死者勒斃，這則是出於意外，不過法醫官証供指出，勒斃一個人，最少要三至五分鐘時間，被告說過，人人有面，樹樹有皮，就因為死者侮辱他，而使其憤恨之心，法官分析，倘照被告所辯說，投函打單，那末祇不過轉移視線，何以被告不怕麻煩，將條未寫完的信紙持返九龍母家，叫其子再在信上加入五個字。法官又說：倘殺人是出於意外，被告在其自供狀，何以寫謀殺案我承認，這不無疑點。法官又解釋，在法律上如一個人被襲擊，可以抗拒自衛，但如其所用力足超過範圍，那麼就會犯了誤殺罪。最後法官說，倘你完全相信被告所說情形，與實密無懷疑，那麼被告殺人是出於意外，被告當不會有罪，但若有稍為可疑間，認為被告抵抗襲擊時，使用超過其自衛力，那就犯了誤殺罪。此外如認為被告就算事前有多少意圖，也都可以構成謀殺罪名。法官的詳盡引導直至十一時四十五分方完畢，陪審員乃退庭商議，及下午二時四十五分再出庭，結果同報如上述。本案由高級副按察司李比爵士審訊，被告男子何子炎，二十九歲，番禺人，為榮利祥記公司職員，有一妻兩子女，住洛克道一五九號順利大厦十樓B座。被控本年七月六日，在本港地區謀殺男子鮑觀達，被告由鄧漢齊律師據轉聘梁永濂大律師代表辯護，否認控罪。政府檢察官艾迪遜主控，陪審員七名，俱為華籍男性。

入庭旁聽現人龍 家屬關懷吉與凶
結果罪名為誤殺 雖然洒淚一身鬆

△因為碎屍案昨天判決，何子炎的家屬，包括其母親，妻子伊玲，兒子，弟弟和兩個妹妹，於上午十一時四十五分陪審員退庭商議，一行到達法庭，焦急地等候這案的判決。

△大約人們知道這案在下午宣判，故下午到庭的觀衆，特別擠擁，警方特別加派男女警員兩名到場維持秩序，及後輪候入庭聽審的人衆，不少人要企立，法庭擠滿，同時後至的，因擠滿不得其門而入，唯有望門興嘆。

△坐在旁聽席最後一行的被告妻子伊玲和被告的母親及兒子，都以巾掩面飲泣，被告何子炎被押出庭，坐在犯人欄內，首先四週顧望，後來頻頻注視其正在飲泣中的母親和妻兒。被告面色蒼白，表露內心驚惶，及聞判謀殺無罪，面色才轉為紅潤。

△雖然被告死罪獲免，誤殺罪判入獄十二年，但散庭時，被告的母親和妻子伊玲，都哭得死去活來，幾致暈厥，要由親友扶持離開法庭。

△以往習慣，每逢審訊多天的案件完成，在陪審員裁定罪名成立後，即任務完成，法官照例說句多謝，並宣佈陪審員免役若干年。但昨天却不見法官有此舉。

△另一方面，昨天法官知道裁決後說：怎樣判決，有沒有罪，是由陪審員裁定，至於判處刑期輕重，才是法官權力範圍。

△代被告辯護大律師梁永濂，在這宗由高院開審伊始，他的太太和行將出國留學法律的女兒，都一直到庭旁聽，梁氏對這案的辯護，不獨落力且費盡心思，據其庭員說，在初審時是由被告延聘，但這案到了高院，則由政府委派。

雅麗珊郡主 明日到港 留宿一宵

【本報訊】目前在日本訪問的雅麗珊郡主及歐格偉，將於明日在港逗留一宵，然後於後日晨繼續乘機飛往德蘭。郡主夫婦須在港逗留一宵，係因由東京至中東間之飛行時間經已重訂。郡主伉儷預期於明日下午四時零五分抵達啓德，後日上午八時再行啓程。他們將在督轅居住一宵。

特寫
何子炎何以可免一死
——且看本文分析謀殺案的審判程序——

碎屍案被告何子炎，昨在高院審訊結果，陪審員一致裁定所控被告謀殺罪名不成立，但誤殺有罪，結果，法官判處被告入獄十二年。

社會上不少人士，尤其是我們中國人，大都認為殺人應該填命，何況殺後還要碎屍，却罪不致死，莫不議論紛紛，引以為異。

一般有上述觀感的市民，大抵對於本港和英國法律還未十分熟識，記者為使人們明瞭，特搜集有關材料，就此事加以解釋。

首先，在法律秩序方面：㈠凡屬嚴重刑事案，除非被告認罪，否則法庭必須選出陪審員陪同審訊，陪審員是代表市民公衆意見，審上所聽到的証供來判斷，法官祇站在法律觀點上，對陪審員就有關案件作一般提示和引導，陪審員則按照雙方証供及法官的引導裁定被告罪名成立與否，如果罪名成立，才由法官判處刑期的輕重，若罪名不成立，則宣佈當庭予以釋放，因此被告有罪與否，判斷是在陪審員身上。㈡倘一人而同時犯數項嚴重罪名，控方先由最嚴重的一項提出控訴，舉例而言，一個匪徒，打劫之後又殺人放火，控方如認為有充份証據入被告以謀殺罪，則祇控以可判處死刑的謀殺罪一項已足，假如謀殺罪的証據不太充足，才加控打劫及放火等罪。在一宗有多種罪行的謀殺案中，如果控方祇控以謀殺罪，當被告被判無罪後，則不能再控被告其他罪名。㈢控告一個人以謀殺罪名，控方最主要是列舉所有証供，証明這人是蓄意有預謀，事前有殺人的動機，同時要有充份証供証明死者確是被此人殺害，而陪審員在裁定罪名成立時，必須是意見一致，假如有一個人不同意也不行。有時被告人被控謀殺，但辯方有充份証供，使陪審員相信被告是因自衛而意外地殺了人，這被告便會獲陪審員同情而裁定無罪，其中也有陪審員對控方証供有疑點，或認為被告是一時錯手無意殺人，那麼便會改判誤殺。關於誤殺罪，陪審員無須全體同意，但最少以人數五比二贊成。誤殺罪不會判死刑，祇判入獄若干年而已。

這次碎屍案被告何子炎，因為：㈠控方祇控以最嚴重的一項謀殺罪，所以他雖有認碎屍和寄發打單勒索信，但與謀殺控罪無關，所以他的代表辯護大律師在向陪審員陳詞時，請陪審員不要因此影響心理來判斷。㈡控方沒有充足証供証明被告具有謀殺動機，同時由於被告作辯供時相當坦白，可能因而獲得陪審員相信其所說其中一部份情形，故在陪審員經過三小時的閉門商討，卒裁定被告謀殺罪名不成立，而誤殺有罪，於是乎何子炎就能够逃過鬼門關。 記者曹鴻江

一連兩日豪雨 各水塘滿溢
存水量共達十八億加侖

【本報訊】由於熱帶風暴「愛娜斯」掠過本港連續兩天下降豪雨，本港各水塘均告滿溢。

由廿六日上午十時起至昨下午三時止，天文台共錄得雨量十六點零五吋。

截至昨日上午九時，本港水塘存水量為一百六十八億一千六百萬加侖，等於全港水塘最高的容量。本港各水塘的容量如下：石壁水塘五十三億九千九百萬加侖；大欖涌水塘四十五億零七百萬加侖；九龍組水塘六億五千四百萬加侖；城門水塘廿九億五千四百萬加侖；下城門水塘九億四千八百萬加侖；大潭組水塘十九億八千六百萬加侖；香港仔水塘二億八千萬加侖；黃泥涌水塘三千萬加侖及薄扶林水塘五千八百萬加侖。

上週發現白喉八宗 兒童宜速接受注射

【本報訊】全港預防白喉注射運動已進入第八週。已接受免疫注射的兒童共有十四萬四千八百三十二人，其中接受第一次注射者佔八萬四千六百四十二人，接受第二次注射者二萬三千五百二十六人，接受「補充」注射者三萬六千六百六十四人。

至於在上週接受注射的四萬五千七百六十二人中，接受第一次注射者佔二萬八千二百九十九人，第二次注射者六千六百八十六人，接受「補充」注射者一萬零七百七十七人。

根據醫務衛生處昨發表的統計數字，上週呈報的白喉症共有八宗。自八月九日開始推行預防白喉運動以來，所呈報的白喉症數目共計四十二宗。

所有政府診所、公立醫局及注射站，均免費辦理預防白喉注射。此外，流動注射隊亦巡迴各區，辦理注射工作。

少婦昏倒家中 丈夫報警求治

【本報訊】尖沙咀柯士甸路十五號A五樓一少婦，昨日下午一時許，不知何故昏倒家中，她丈夫發現後，報警召十字車送院救治。

該少婦名潘綺梅，卅歲，她丈夫在某航空公司做事，當他於上述時間回家時，發現其妻昏倒家中，即報警，送院醫治，至於她為何昏倒的原因，尚在調查中。

創辦學生巴士辦法
擬設學生交通服務公司
先在九龍方面試辦 收費將以最經濟為原則

【本報訊】昨據道路安全會主席靳寧漢神甫就學生巴士計劃補充解釋稱：此機構將定名「學生交通服務公司」，將集資本一千五百萬元，先用巴士二百輛，分十二條路綫，先行走九龍方面，擬試辦數月後，獲得相當經驗，再在港島方面開業。

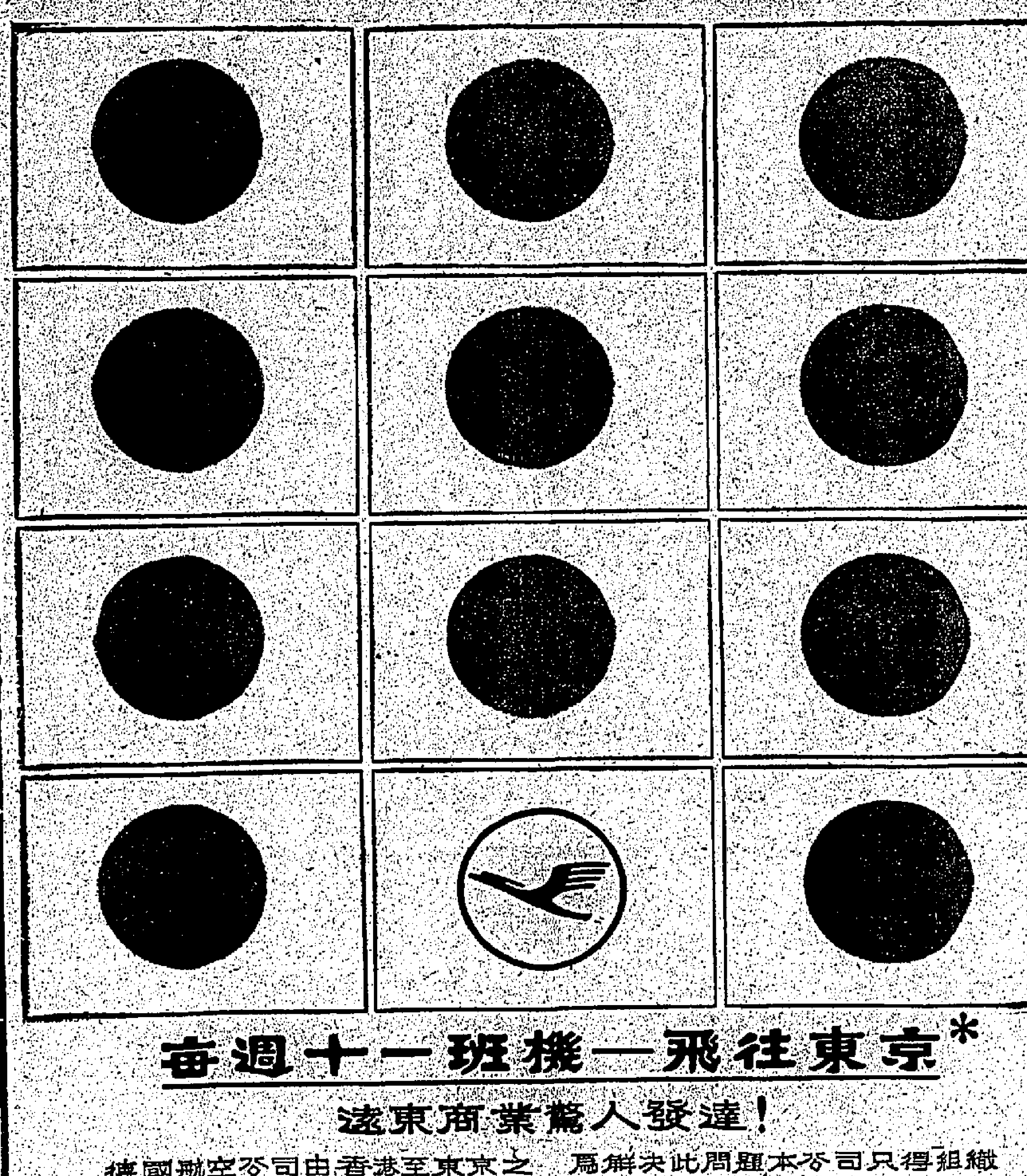
靳神甫透露：擬公司的巴士將採用正式巴士，非如現行本港巴士所用的坦克車身，因正式巴士車身較為安全。而行車路綫則用交加之，例如一綫依時鐘行走方向行車，另一綫作反時鐘方向兜圈，同時選定適當地點作為換車站，以便學生換車繼續前進，又盡可能範圍內送學生安抵家門，如此可免橫過馬路一切麻煩。

他並稱：此公司開辦後，將僱用職工約一千人，至於收費以最經濟為原則，使於普通家庭負担，希望最近將來，此事可付諸實施。

另據港府發言人稱：如果學生巴士業務不靠政府津貼，則公共交通諮詢委員會意見認為此事非與港九兩巴士公司爭專利權，則一般學生往來將大感利便。

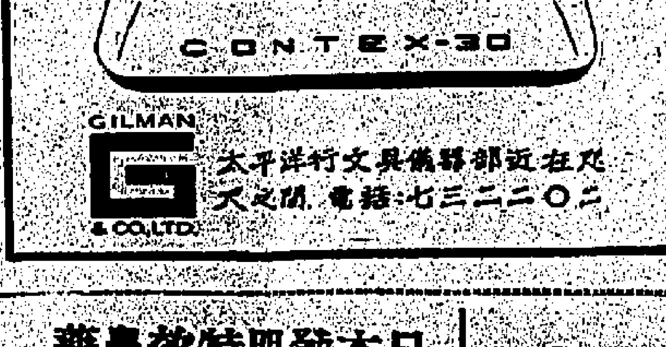
九龍土瓜灣道三七三號
紅棉工業大厦
分層出售 分期付欵
快將入伙。仍售特價
洽購處：恒興建築公司
萬宜大厦叁弍七室
電話：弍三一六〇 弍六八一二五

愛慕 有限公司
總店 香港中建行一〇一七室請由自動電梯上 電話：二二七七五二二
九龍分店 九龍彌敦道成道廿七號 電話：三八二三〇 六七八四九
秋冬伊始 換季及時
特別介紹法國名廠：
BESS ART, PIERRE BALMAIN, JENNY FAIR, NICE, LOU, CHARMER, EINE 西服
套裝，恤衫，胸圍，底裙，內褲，肚箍。
同時將季尾布西服，泳衣，對折



每週十一班機一飛往東京*
遠東商業驚人發達！
德國航空公司由香港至東京之班機均全部客滿一般商人遊客大都同時乘搭德航班機致使機位時有供不應求之現象
為解決此問題本公司只得組織聯線將班期增至每星期十一次* 即每日不只一次以給予搭客最大之方便
請電225111詢問及定購機票
*與英國航空公司澳大利航空公司及日本航空公司聯航
Lufthansa 德國航空公司

CONTEX
217964+882.76-57892
若要解決諸加此類的難題，只要求教"康得思"。
"康得思"是太平洋行所備有能解答各式難題的計算機中之一，並為顧客提供香港最週到的保養與服務。



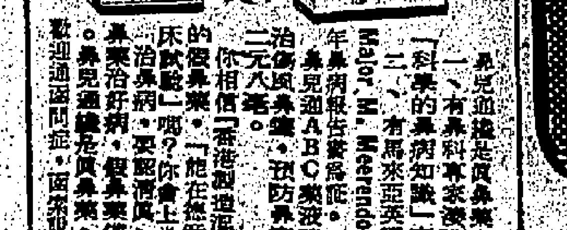
GILMAN & CO., LTD. 太平洋行文具儀器部近在咫尺之間 電話：七二二二〇二

開業通告
西醫麥濂定於一九六五年九月廿八日起在香港干諾道中廿號馮氏大厦三〇四室開業應診 此告
診症時間：上午九時至下午六時半 星期日休息 例假照常
電話：二三二五五四
香港大學醫學院內外科醫學士 英國倫敦皇家內外科醫學院X光診斷學文憑
西醫麥濂啓

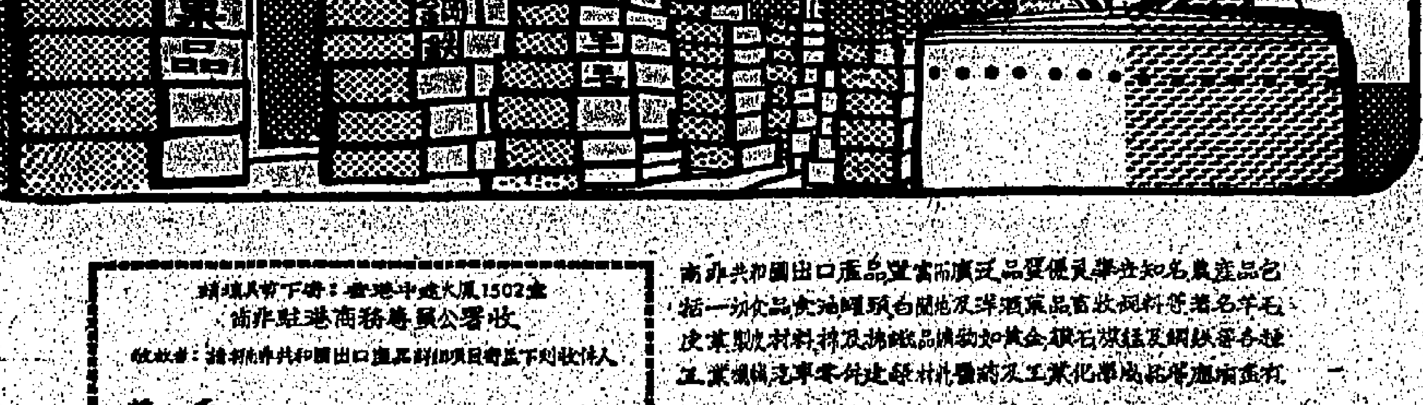
廣州名醫 卅年實驗
梁耀文
四代丹丸 一服斷根 立止久咳哮喘
咳胃
時咳久咳 哮喘痰多 呼吸氣促 日夜喘咳 辛苦頂極 氣欲絕
特效斷根：胃痛 腸痛 胃氣 胸背痛 大便 久泄
立保證斷根
九龍旺角彌敦道

澳門逸園賽狗有限公司啓事
本公司定於一九六五年十月二日（星期六）及十月三日（星期日）下午八時舉行第八十二次及第八十三次賽狗，
澳門逸園賽狗有限公司謹啓

日本發明特效鼻藥
鼻兒通
MINATOCIKY
內服藥丸 外噴藥液



全齊應供品產口出非南
有萬羅包等業鑛工農



請填具剪下寄：香港中建大厦1502室 南非駐港商務專員公署收
姓名
公司名稱
地址
南非共和國出口產品質量優良，舉世知名

風姐帶來嚴重洪災
鑽石山七間工廠 損失約達百萬元
紛紛動員清理廠內山坭

【本報訊】風姐愛娜斯雖然沒有正面襲港，但掠過本港西南面約一百二十里處所帶來風雨造成的災害亦不少。九龍鑽石山斧山道於前日一場暴風雨引致山洪暴發，但於該處低地的七間大小工廠均受災害，大部份廠房被沖塌，原料及貨物被沖去，機器設備被山坭所埋沒，估計損失共達百萬元之鉅。

受到山洪暴發災害的七間大工廠，計爲：祥元電機織染廠、好世界塑膠廠、榮利建築工地士多房、楊坤記染紗廠、同興漂染廠、天一漂染廠及復興漂染廠，以規模頗大的祥元電機織染廠廠房損失最重。

據廠家們指出：造成這次山洪暴發的原因，是由於最近該處進行開建一條新馬路，該馬路是工務局委託榮利建築公司承建的，馬路由慈雲山通至彩虹村。因爲進行開闢馬路的工程，將山坭掘鬆，該處雖建有一條直徑十呎的大圓形排水暗渠，但這一場大風雨將大量山坭沖下，山坭推塞了渠內及渠口，洪水無法從暗渠流去，致由渠外面沖下，各廠房位處下方，首當其衝，遭受頗大損失。

經過一場山洪災害後，各工廠昨日動員所有工友各自清理廠內堆積的山坭，挖掘出被坭埋沒的原料、貨物及機器，用具等物。

祥元電機染廠昨日由幾十名工友清理廠內積坭，將廿多架織手車，以及一大批布疋掘出，這些被掘出的布疋，有些雖沾染泥漿，但仍完整，有些已被洪水沖散，該廠估計損失五十萬元。

好世界塑膠廠的二層高廠房，曾被洪水浸了大半，原料及製成貨品已遭沖去，洪水退去後，山坭將廠房一半埋沒，該廠人員表示，因老板不在廠，所以這次損失的實際情形無法估計。

榮利建築公司工場士多房，損失用具材料約數萬元。此外，工務局設在該處的辦事處，亦有損失。

佔地七千方呎的楊坤記染紗廠，山洪暴發時，廠內機器全被洪水及山坭埋沒，廠房牆壁部分被沖塌，上蓋瓦通亦被風吹毀，棉紗遭洪水沖去，損失約廿萬元。

同興漂染廠老板甘仁坤表示：該廠平日有四十多名工友工作，前晚一場大風雨，山洪沖下的山坭將廠房充塞，染料被水沖去及浸濕，機器全爲山坭所埋，損失十餘萬元，猶幸廠裡一具價值十多萬的蒸氣爐沒有損毀。

天一漂染廠廠房面積較小，雖然地勢較高，但仍有部分廠房被沖塌，機器原料亦有損壞，損失約數萬元。

復興漂染廠的廠房面積較小，祇有四千方尺，損失數萬元。

據這些受災的工廠老板說：各廠內堆積的山坭，估計需要兩週時間始能完全清除。

中學學費已增加
政府如何實行白皮書的建議
議員今將在立法局質詢

【本報訊】胡百全議員將在今日舉行的立法局會議中詢問下列問題：

（甲）政府現時既經增加中學的學費，對於本局在一九六五年六月三十日所通過的教育政策白皮書所載其他建議，政府已經採取何種步驟將其施行？

（乙）政府可否通知該局，政府已給與小學及中學學生的免費學額數目？

輔政司動議通過（甲）長俸法例，香港法例第八十九章下附決議案：

由於（子）社會福利署社會福利務主任鄭淑珍（以下簡稱該員），係於一九四一年三月三日首次被委任爲華民政務司署女性督察，其職位係不能享受長俸者。

（丑）該員祇於一九四六年五月一日經輔政司署通告第十五號延職員爲永久錄用人員。

（寅）僱除的命令實不能發出，因在一九四一年十月廿五日之前，即上述輔政司署通告所提及的日期，該員並未作永久錄用前的試用。當時並無職位可供該員作永久錄用前的試用者。

（卯）因此該員雖在一九四一年三月三日至一九四八年三月三十一日担任臨時職位，而長俸規則，即香港法例第八十九章第十九條（式）（甲）段的規定，該段服務期間，祇有四分之三可作長俸計算，

（辰）惟欲使該員所能享受之長俸，外加一項特別恩卹，其計算方法則爲由該員被誤僱除爲永久錄用人員之日起，即一九四六年五月一日，以十足時間計算其長俸，但在一九四一年三月三日至一九四六年四月三十日期間，其計算長俸方法，祇能按四分之三折算。

決議：該員除可享有最高的恩卹金三萬六千一百八十元，及六百折算長俸每年八千八百八十三元二角外，並再給該員以特別恩卹金八百十元及特別長俸每年一百九十四元四角。

（乙）一九六五年香港中文大學（修正）法案。輔政司動議二讀及三讀通過。

（丙）一九六五年保護婦孺（修正）法案。輔政司動議二讀及三讀通過。

太子道近窩打老道
部份路面陷落 車輛改道行駛

【本報訊】與窩打老道交界的太子道，有部份路面陷落，警務處交通部經於昨正午起在該處採取新措施，指揮車輛繞過該區。

由於該區現不能直通行車，故太子道東行車輛現改經勵德街而入界限街，至於西行車輛則視情形需要，須改經窩打老道轉入亞皆老街或轉入界限街。

交通部一發言人稱：所有駕車人士宜盡量避免駛經該處。

預料該處車輛將會擠擁，爲避免擠迫起見，務請一切使用馬路的人士合作。

該處馬路的重修工程，料需時約十日。

報告販毒非行涉及街坊領袖
街坊研究會函革新會 要求明確指出是何人

【本報訊】港九廿八區街坊首長，咸認爲革新會日前提交當局罪惡調查報告中指出販毒罪行人物，「包括有一街坊領袖」一語，語意含混，深恐逆來順受，緘默不言，將引起社會人士誤會。經於昨日以街坊研究會三位正副主席名義，向該會要求明確答覆，以正視聽。

公開信昨日寄出，全文照錄如下：「敬啓者：本月二十日貴會發表之調查報告書，揭發罪行，鍼砭時弊，讀竟頗論，彌覺欽遲！惟其中報導販毒人物一項，指出『包括有一街坊領袖』一語，雖無明顯定義，但一般人士，多承認爲街坊會首長爲『街坊領袖』，即報章亦時有此稱字跡報導。今貴會所指之『街坊領袖』，未知是否暗示經當局承認之港九二十八區首長？抑或另指別人？同人等身處局外，無從洞悉貴會意向，而日來又遭受各方詢問，深恐逆來順受，緘默不言，更易招致誤會。用敢不辭冒昧，請貴會明釋所指『街坊領袖』之涵義，並懇賜示販毒有關連之『街坊領袖』究屬何人？倘果係敝會同人之一，則當發之屬，自應鳴鼓而攻；否則含沙射影，亦應正之視聽！倘荷示知眞實姓名，如貴會不願向外界宣佈，敝會定當代守秘密。專此布達，希爲查照示復，爲荷！此致香港革新會貝納祺主席。港九各區街坊會研究委員會主席黃演溪、副主席胡鑑孫、李運凱」

漆油顏料商會 會慶及就職禮

【本報訊】香港漆油顏料商會昨在大觀酒樓舉行週年紀念，暨第二屆理監事就職典禮，由永遠名譽會長甄乘鈞監誓，名譽會長梁孟齊演說選任書。到有名譽會長陸容章、伍灝民、林盈等，並有國華行、大英洋行、卜內門洋行、好時洋行、南康有限公司、數豐有限公司、光華洋行、威力公司、遠東漆廠、大華漆廠、甄元章、許裕基、黎欽、周創基、美爽號、大新行、明泰行、昌興公司、紹泰號、亞洲化工廠、郭鑑衡、游文俊、業青、伍球、柴壽同、大眾、李紀欣、官紳名流、社團代表、文化界、及該會全體會員數百人。

（上）一輛小房車，昨在新界十咪半油柑頭翻落近百尺懸崖下海灘。（下）駕車男子李弼受重傷躺在現場，候十字車送往醫院。

青山道十咪半
汽車翻落海邊
青山醫院兩名職員受傷

【本報訊】新界青山醫院兩職員，昨午在十咪半乘車失事，翻落約百尺懸崖下的海灘，車門飛脫落海，全車毀爛，兩人一重傷一輕傷，已送院救治。

失事者爲一輛小房車「AA九三弍一」號，車上共有兩人，駕車者爲青山醫院管工李弼，四十三歲，與一名蕭君揚的同事，昨午四時半左右，由青山醫院駛出市區途中，經青山道十咪半油柑頭村附近拐過一個彎角之後，該車即因失知控制，越過原來路綫，一直駛向路下懸崖，衝破一大幅鐵網後，繼而翻滾落海灘。當該車翻滾而下時，一隻車門擅脫，凌空飛入海中，一個行李袋及「快勞」一等什物，却散佈在崎嶇的巖石中。

墮海後，兩人因在車內翻滾傾側，李弼的頭部、左眼受創頗重，左足亦撞折，姓蕭的則僅背部受輕傷。

警方聞報後，即召十字車到場，携扛床墮下海灘，將重傷的李弼抬上救傷車，姓蕭的却能蹣跚登上路面，一同被送往醫院救治。李因傷勢較重，要留院醫理。

天氣與潮水

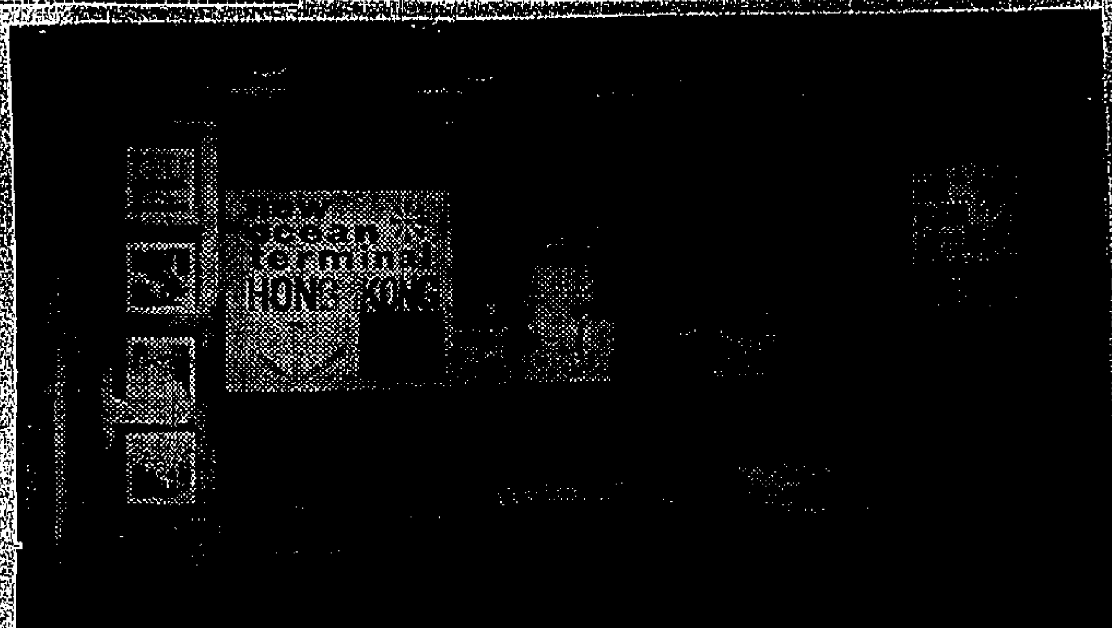
今日天氣預測：吹和緩東南風，密雲，有地區性驟雨，較昨日稍暖。

昨日氣溫最高爲華氏表八二．八度（攝氏表二八．二度），最低爲華氏表七八．四度（攝氏表二五．八度）。

今晨零時室內氣溫爲華氏表八十一度（攝氏表廿七度）。

高潮：下午一時四十四分，深夜十二時卅二分。

低潮：凌晨五時五十三分，下午五時三十一分。

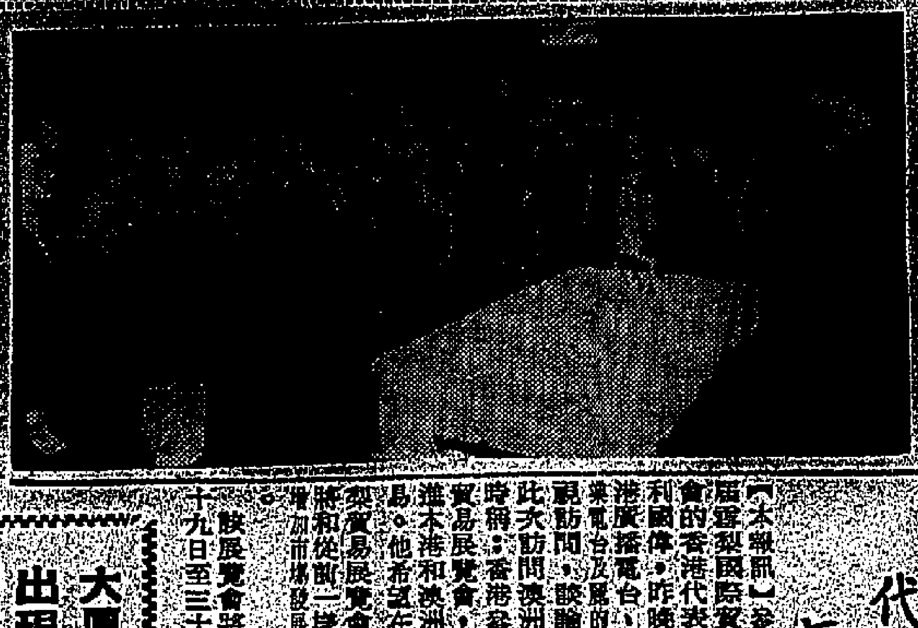


本港新海運大厦模型
在港府駐倫敦辦事處展出

【本報訊】本港新海運大廈的模型，現正在倫敦港府駐倫敦辦事處的櫥窗展出。

該海運大廈在九龍一個可容四艘洋船停泊，長達一千二百五十呎之碼頭上興建，將於明年三月間開幕。建築物高四層，內有可供搭客使用之完善設備，包括餐館、購物中心及停車場。在櫥窗內展出者並有描述香港風貌的照片。

圖示新海運大廈模型。模型之上爲港口及九龍新海運大廈的鳥瞰照片。



（圖爲漆油顏料商會會慶及就職典禮。）

元朗理民官
鍾逸傑招待鄉紳
今在元朗商會學校舉行

【本報訊】元朗理民府官兼元朗體育會會長鍾逸傑，今日原定在其官邸舉行的招待該區教育界及地方人士之盛會，改在元朗商會學校禮堂舉行。鍾氏稱：其更改地點是因天氣影響，該會定今日下午八時開始，希被邀者注意，勿投錯地點。

女子電梯內遇劫
損失現款五百元
另一女子被飛仔刺傷

【本報訊】女子周露，昨下午五時四十分在尖沙咀金巴利道九十二號電梯間被一年約三十歲男子持刀指嚇劫去現款五百元，該男子得手後即逸去。事後，被劫女子向警署報案，警方現展開調查中。

又：灣仔大道東一二三號四樓梯間，昨晚八時許，一名少女被飛仔刺傷。傷者陳希倫，十八歲，是某英文書院女生，住上址五樓母親家。據說：當該時她由外回家，至四樓梯間轉角處時，突然出現一名年約廿歲的飛仔，拔刀指嚇，她一見對方有刀即大叫救命，飛仔在她手部刺了四刀，逞兇後逃去。傷者家人聞聲走下梯，見傷者仆倒，梯間流下一灘鮮血，遂發電報警。

參加雪梨貿展歸來
代表團長利國偉談 旨在促進雙方貿易

【本報訊】參加第三屆雪梨國際貿易展覽會的香港代表團團長利國偉，昨晚接受香港廣播電台、香港商業電台及麗的映聲電視訪問，談論有關他此次訪問澳洲的問題時稱：香港參加雪梨貿易展覽會，旨在促進本港和澳洲間的貿易。他希望在參加雪梨貿易展覽會之後，能和從前一樣，可以增加市場發展的速度。

該展覽會將由下月十九日至三十日舉行。本港攤位面積逾一千五百方尺，由工商業管理處、香港總商會及香港旅遊協會共同使用。

利氏說：本港製品千餘件將在香港攤位展出，計有精美的皮製品、空氣調節機以至電子工業產品。

他又說：本港將特別注重新款的服裝，使澳洲人知道，香港現在製造極新款的衣服。

本港曾於一九五九年參加國際貿易展覽會，一九六二年及一九六三年參加雪梨貿易展覽會。

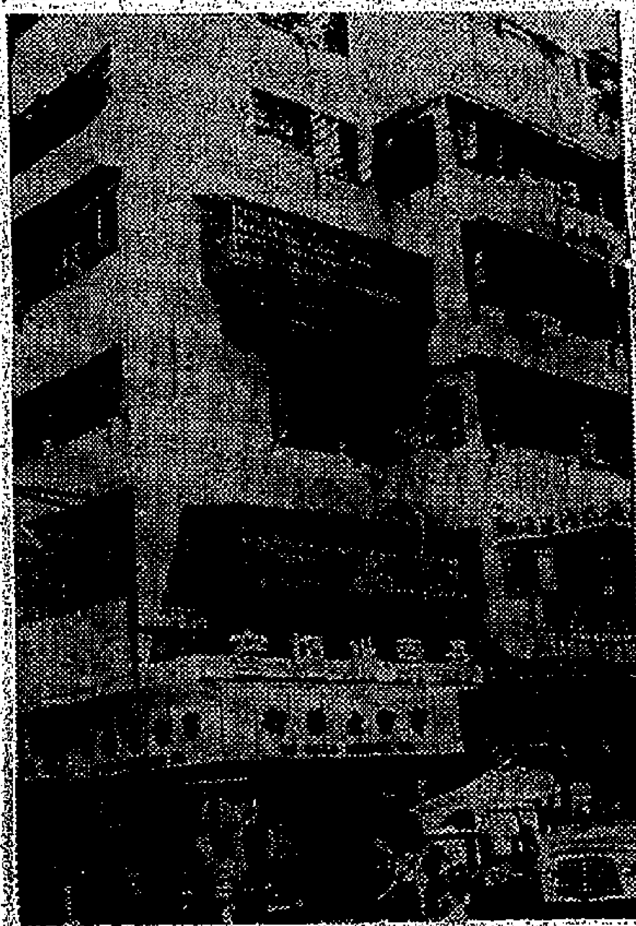
新界自由人士
籌祝雙十國慶

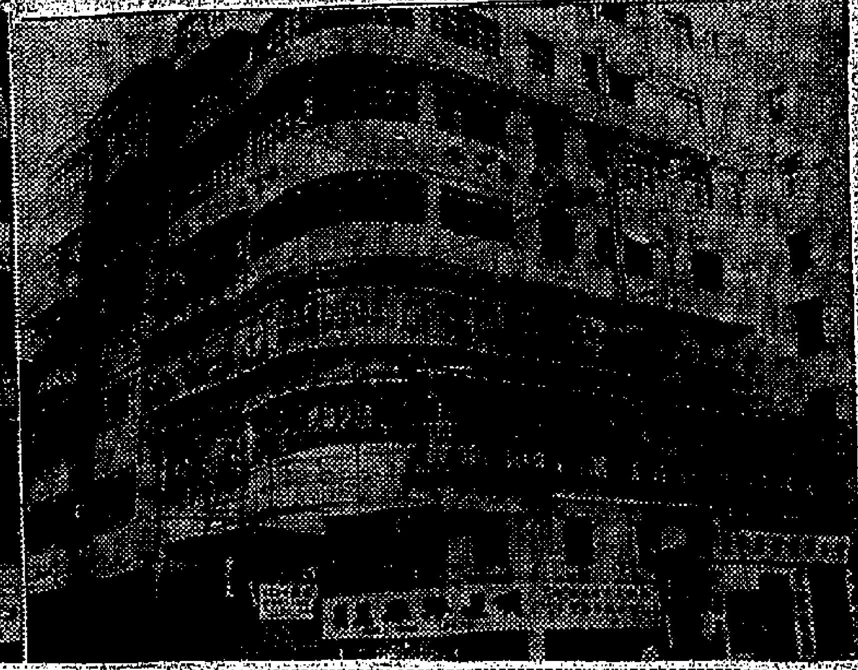
【中央社】粉嶺各界自由人士，爲慶祝雙十國慶紀念日，經由該區籌備人員多次會商決定，是日在聯和墟大富貴茶樓舉行慶祝大會，晚間盛大聚餐，燃放爆竹，並搭大牌樓，熱烈慶祝。粉嶺聯和商會、粉嶺番禺同鄉會、農業互助社及各自由菜農等，亦已紛紛展開籌備慶祝工作。

上水區本年慶祝雙十國慶，按照往年辦法，由黃志遠、李國英、胡永康、梁雄、楊耀良發起成立籌備會，及向警務處申請慶祝春宜，已決定於是日在石湖墟東海酒家搭牌樓舉行慶祝聚餐聯歡大會。

古洞村由鄧榮光等邀集村內自由人士舉行籌備慶祝會議，決定在該村協昌龍泉茶樓聚餐慶祝。

西貢坳區自由人士馬遊南、吳定遠、李佐教、黎壁、何慶泰、陳德民等邀集區內愛國僑胞座談，決定於是日在觀塘裕民坊天然酒家舉行九龍西貢谷新區各界居民聯合慶祝雙十國慶大會，日前在展開籌備工作。





大廈出現 空中走廊

圖片說明：在寸金尺土的香港，樓宇向高空發展，以增加地皮，已是很普遍的現象。

最近，一些經向高空發展的大廈，更出現了向「旁空」發展的現象。他們在樓宇的邊牆外以鐵枝建成了精巧的懸空走廊，上蓋以石棉瓦，下舖板塊，闊約二呎，改窗成門，與室內相通，既可擺椅閒坐，復可憑欄瀏覽街中景物，大可稱之爲「樓外花園」。

圖左爲某大廈二樓及四樓所建的單邊懸空走廊。圖右爲某大廈三樓建成的牆外大走廊，其二樓正施工仿建。（記者羅雁榮攝）

愛娜斯消逝 比絲又誕生
三天內獲雨十六吋

【本報訊】風姐「愛娜斯」剛告消逝，另一個新風姐又誕生。據天文台消息稱：雷聚於關島北洋面之一股低氣壓，已醞釀形成一股影響性熱帶風暴，當地氣象台已依序定名爲「比絲」。

在「愛娜斯」姐返本港下而懸掛的三號風球，經於昨晨六時廿分除下，計由週日上午十時四十五分一號風球高懸起，前後歷時四十四小時又二十分。

同時，天文台昨發出有關「愛娜斯」一路最後一次報導稱：截至今（即昨）晨六時前止，「愛娜斯」中心在北緯二二．九度與東經一一二．二度附近，漸次在低消逝中。

「愛娜斯」過門不入，但帶來狂風暴雨，前後三天內，獲雨量創本港第三次最高紀錄。據天文台雨量紀錄，由廿五日晨九時起至昨晨九時前止之期內，獲雨量達四一○．九粍，伸達一六．一四吋。不僅爲前年（一九六三年）全年所得雨量之半數，亦爲一九二六年以來之卅九年內，獲雨量最多的一次，即戰後畢虛浪最嚴重之風姐「溫黛」所帶來雨量，亦僅逾十吋，去年的「露比」也不過一三．五七吋。

有關各地氣壓分佈形勢，天文台報導稱：大陸華中華北及太平洋中部，個別反旋風正廣泛擴展，中國海南部氣壓亦上揚，整個華南沿海，除東京灣及海南吹西南風外，大部吹風力四至五級之東南風，歷霧彌空，間降驟雨，有時雨勢淋漓，氣候潮濕，平均氣溫徘徊於攝氏表二七．八度前後，室外濕度站在百分之八○。

獅子會總監畢偉文
闡釋獅子精神

【本報訊】三○三區香港獅子會總監畢偉文，昨在太平山獅子會例會上說：「獅子精神是服務社會，犧牲個人的利益」。他並闡釋國際獅子會會長甘貝爾留港時，對本港獅子會員所作的「獅子精神」之詞。

畢氏又稱：前不久在非洲逝世的史惠澤醫生，生前即爲獅子會員，他之所以拋棄了榮華富貴及物質上的享受，而獻身於叢林的醫療生活，即受了獅子精神的感召，毅然地担負了這項艱巨的工作，史惠澤醫生的行徑，可在爲全世界獅子會員的楷模。

最後他說：獅子會創立迄今祇有四十八年的歷史，但在歷任會長及會員們的推動下，會員團體已分佈全球各地，人數也達到了七十五萬名，瞻前顧後，這實是一項值得驕傲而興奮的工作。香港的獅子會務，現正踏入進步發展的階段，因此希望每一會員，繼續本着獅子精神的優良傳統，以服務社會，造福人羣，爲最終目的。

香港眼庫宣稱
市民身故捐眼 須待法例通過

【本報訊】據香港眼庫稱：立法局還未通過必需的立法手續前，本港所需的眼球組織仍需靠外國捐贈，至法律手續通過後，慈善爲懷的市民即可於身故後將其眼球捐贈給眼庫。

由於鮮眼球及儲存的眼球一向由世界各地海陸免費運送，眼庫於今年三月起已訂立一項關於運送眼球的制度，不論運入或運出眼球，按照制度，接受眼球者將有足夠時間準備將眼球運至目的地。上述規定已經通知許多航空公司。由於雷富福醫師的努力及英國海外航空公司的合作，倫敦及遠東間運送眼球的工作已獲得改進。

目前本港眼庫共存有十八隻眼球，其中除了去年七月十五日由英國運抵本港的十二隻眼球外，其餘六隻眼球皆由雷富福醫師捐贈，今年五月廿二日運抵本港。眼庫於去年十二月十七日及今年七月十六日將兩批儲存的眼球給澳門勃他白德雅醫師。英國聖喬瑪士醫院及摩菲醫院之眼科醫學顧問梁利博士今年二月環遊遠東時，曾到本港訪問，訪港期間，施行了廿五次眼角膜接殖手術，所用儲存的眼球，爲其隨身所帶者，鮮眼球則由倫敦空運本港，於施行手術十分鐘前運抵本港。

本港眼庫於本週舉行眼庫週，歡迎本港各界人士踴躍捐款及捐眼，捐者函寄香港眼庫，並在信封上寫明由港中分科醫院（地址：下亞厘畢道）轉交。

輸美棉品出口証
即日將可批出
但須於明日午夜前付船

【本報訊】工商處昨發出本年度第五十四號函，有關輸往美國的棉織品的一項特別安排。該項申請，將享有優待權，其出口証將於即日批出，申請書應於今日正午前遞交消防大廈三樓該處分處。被批准的貨物，須於明日午夜前付船。

雲咸街口一段
重建路面

【本報訊】雲咸街口與荷李活道口處起，到法國國家工商銀行分行門前起的一邊路面，爲重新舖建，並裝設巨型輸水管工程，在旬日作街口與雲咸街口之處，裝設臨時紅綠指揮燈色，以便利車輛通行。

此外，雲咸街一邊修路，祇單排車通過，希駕車人士注意。

球員黃志强被騙案
澳前陸軍總司令被牽連
法院聞款審至深宵

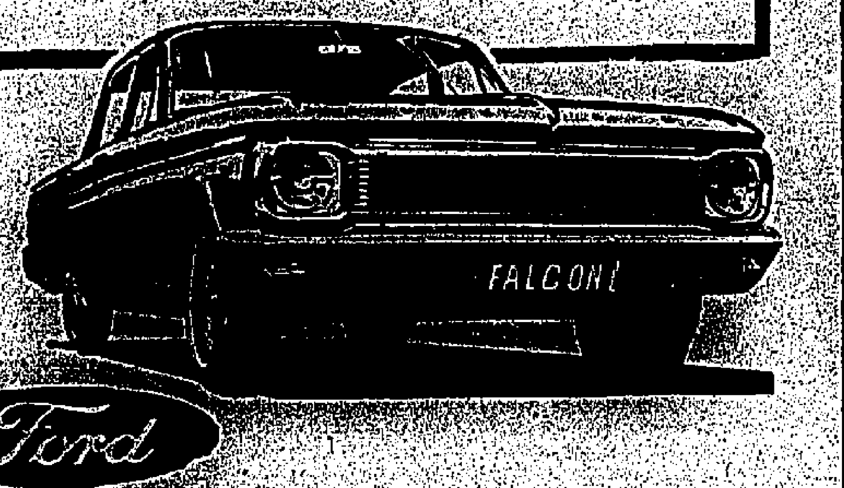
【本報澳門訊】球星黃志强，商人霍寶潤、梁炳南購地被騙案，法院前昨開天開續審訊，由黃志强供述先後六次交款一萬三千五百元給被告的情形，該案審訊未畢，須繼續審訊。

該案於前日上午十時開審，下午休息。至夜九時繼續再審，直審至昨日凌晨，後又暫告休息，至昨日上午十時半續審。

黃志强於法院供稱：首次由其母交款予被告數字八百元，第二次由其兄交一千二百元，第三次二千二百元，第四次由黃本人手交二千元，第五次二千六百元，第六次四千二百五十元，共交一萬三千五百元。至於交款被告的用途，是用作交易業務，公鈔按金等。

被告小李咕、總聯員（現去職）、李咕（政務委員會僱員職）、施利華（財政局職員），另一名工務局職員施××。案件複雜，前任陸軍總司令亦被牽連在內。

歡迎試駕 新型 福特「輝煌牌」



Ford

請駕臨本司或電620306.
本公司可將汽車送至府上
（香港或九龍）以供試駕

IM
香島汽車有限公司
陳列室修理及零件部：
九龍馬頭圍道青堡大廈
電話六二○三○六至八
（近青洲英坭廠）

新型「輝煌牌」
外型華麗！性能優越！

臟腑痛症 咳症專科 李天白 精醫

胸痛

胸背翳痛病因有多，如陰虛久咳、痰盛或跌打撞擊內傷（此症痰涎灰黑）及肺氣管擴張、肺炎、肺氣腫、胸膜炎俱有胸痛病象，亦有患肝脾腫或工作過度勞傷。此症特徵眼瞼兩側有梭形黃色斑體及脂肪狀（外觀）。又肝脾腫大、肝臟腫等皆能導致胸背翳痛，保証即日止痛。

肝病 胃痛：肝脾腫大、胸肝臟痛、肝腹積水、膽黃腫、膽道痛、胃腸潰瘍、胃痛、劇痛傷痛、大便啡色

婦科 痛症：小腹下墜、聚結硬塊、定動刺痛、發作痛、鼓脹痛、腰痛、長期流滲、赤白黏液

久咳 哮喘：新咳久咳、遠年哮喘、頑固氣喘、血痰不止、痰鳴不飲、灰黑痰、胸背骨痛、小兒喘咳

李天白中醫師
診所：旺角彌敦道五五二號馬大廈（滙豐銀行隔鄰）一樓
診症時間：上午十時至下午一時，午三時至七時，星期日休假

重陽節來往和合石 特班火車時間公佈

【本報訊】本星期日爲重陽節，本港華人前往新界掃墓者必甚衆。九廣路英段是日除原有本地班次外將加開特別班車十一次，以應需要，特別班車將來往尖沙咀與和合石站。

第一班特別車定上午六時卅分自尖沙咀站開出；最後一班特別車於下午四時五十二分由和合石開出，下午五時五十四分抵尖沙咀站。

由尖沙咀開出的特別班車及本地班車將不在油蔴地站上客。欲乘搭本地班車者，副至尖沙咀車站。持有火車季票，月票或學生票乘搭特別班車者均不另收費。

本星期日九龍站有來回車票發售，九龍至和合石祇發售三等來回車票，每張二元。九龍至羅湖（前往沙嶺）來回車票頭等每張四元，二等三元，三等二元。小童乘搭特別班車一律半價。

是日來往尖沙咀及和合石特別火車的班次如後：

由尖沙咀車站開出時間：

上午六時三十分，上午七時零八分，上午八時十分，上午九時○五分，上午九時五十三分，上午十時五十八分，上午十一時五十六分，下午十二時二十六分，下午一時十分，下午二時十四分，及下午三時十九分。

抵達和合石車站時間：

上午七時二十二分，上午八時○五分，上午八時五十一分，上午十時○三分，上午十時五十二分，上午十一時四十五分，下午十二時五十分，下午一時二十三分，下午二時○八時，下午三時○一分，及下午四時○六分。

由和合石車站開出時間：

上午七時四十三分，上午八時十六分，上午九時三十五分，上午十時三十分，上午十一時○四分，下午十二時○二分，下午一時○二分，下午一時四十六分，下午二時二十分，下午三時二十五分，及下午四時五十二分。

抵達尖沙咀車站時間：

上午八時四十二分，上午九時十九分，上午十時二十八分，上午十一時三十三分，上午十一時五十四分，下午一時正，下午二時○三分，下午二時四十八分，下午三時十一分，下午四時二十一分及下午五時五十四分。

來回車票價格

後開爲特別價格來回車票，可於當日在尖沙咀火車站購買：

		（頭等）	（二等）	（三等）
九龍至和合石	大人	—	—	貳元
	小童	—	—	一元
九龍至羅湖（前往沙嶺者）	大人	四元	三元	二元
	小童	二元	一元五角	一元

校協校聯分別舉行 慶祝孔聖誕教師節

【本報訊】港九私立中英文學校協進會，昨日下午六時在月宮酒樓，舉行孔聖誕暨教師節慶祝大會暨千人聯歡叙餐，免費歡宴該會所屬各校教師，到有官紳各界名流、社團代表暨該會理監事、各校校長及教師等共千餘人。

慶祝大會於下午六時半舉行，大會主席團爲張雁賓、梁巴中、李香益、鄧達雄、梁端卿、黃廷熾、吳敏琛、王澤森、黃煥發、江茂森、梁省德等。全體先向孔聖像行三鞠躬禮，隨由大會主席蘇照瑞致開會詞，會長王澤森報告孔子先師生平事略，後由會長黃廷熾致謝詞，禮成。晚上八時，舉行千人聯歡大叙餐，席開百桌，並有豐富及精彩遊藝節目助興，包括有國術、歌唱及口技表演等，賓主備極歡洽。

又訊：立法局議員謝雨川，昨在校聯會新員就職典禮中致詞時強調稱：私立學校的教師福利問題，若能逐步設法解決，對教育前途是收益很大的。

該會第十二屆理監事就職典禮暨慶祝孔聖誕辰及教師節，並舉行頒獎典禮，會員聯歡大會，昨在瓊華酒樓舉行，與會者有文化教育界先進、社團代表暨該會會員凡千餘衆。首由大會主席總幹事陳仿林致開會詞，繼由立法局議員謝雨川主持監誓頒發選任證書並致訓詞，嗣由陳荊鴻教授講述「孔子生平」，後由謝雨川夫人主持頒發港九各僑校模範學生獎品，陳樹渠致謝詞，並有由各校祖任的遊藝節目及抽獎助興，是晚筵開百桌。

領獎的模範學生名單：潘玉英、王寶珠（仿林）、楊賢羲（庇利），李振鴻（同濟），戴樂珍、李有鳳（實用），梁維勝、翟進志（立人），張麗瓊、潘錫光（樂育），郭祖欣、佘勛梅（德明），李永泰、陳倩瓊（文華），張大凱、廖美琪（麗澤），蔡治倫、梁韶鴻（漢興），王美珍、香良傑（大同），李漢城、譚瑋鈞（永康），陳秉英、梁煊廣（東方），許麗娟、鄭玉貞、屈炳棠（廣大），方礎石、汪菊香（文華），郭麗兒、陳麗君（南淑），黃謝寶鳳（崇熙），周長文（九龍），孫鈞兒（西南），黃慧玲，吳金鳳（導群山），范和平、劉玉正（僑光），許細妹（銘華）。伍煥康（金城），劉仕和、霍瑞貞（漢中），周文勳、何瑞達（香港），文興德、葉醒正（南亞）。

恒生銀行 籌商業地理業務進修班

【本報訊】大概每一個港出口商都想知道世界主要經濟資源之分配與國際貿易情況。恒生銀行舉辦之進修班，將於十月一日及四日，下午七時半在該行總行二十樓大禮堂敦聘香港大學講師向進修班及該行職員，作上述專題講座。凡該班歷屆舊同學，均可參加聽講，憑原日證書入座。

大會堂今日節目

節目	地點	時間
中區街坊福利促進會理監事委員就職儀式	劇院	下午六時至八時
伊朗地毯展覽	低座展覽室西邊	上午十一時至下午七時
香港川土古物展覽	同右（東邊）	同右
香港產品陳列	博物館	上午十時至下午六時
香港聯合國協會圖書館開放	高座展覽廳	上午十一時至下午七時
中大校外課程部	高座三樓展覽室	上午十時至下午六時
同右	北演講室	上午十時至下午八時
文化課程	南演講室	下午五時至七時
香港康復會集會	同右	下午七時至九時
中大校外課程部	小會議室	下午五時至七時
	大會議室	同右
		下午五時至七時
		下午五時至九時

大規模道路安全運動 定下月底開始 一連兩週舉行
挑選模範行人及優良司機 學校交通安全隊示範表演

【本報訊】香港交通安全會，爲求喚起本港各階層人士及道路使用者對道路安全的認識，及促使在路上表現適有的正確良好態度，由下月二十五日開始舉行道路安全運動，在運動期間，分別舉行消除車禍「黑點」、挑選模範行人，道路安全圖畫填色比賽，選拔優良巴士及電車司機，影片招待會、及製映幻燈片等十大活動。

該會昨在於仁酒樓舉行記者招待會，由會長斯孝義爵士、副會長馬超常醫員、及交通安全隊副總警官區志堅，分別報告有關交通安全運動，各項活動，和有關比賽辦法情形，到會者並有該會員多人及贊助該運動的團體機構代表數十人。茲將該會在運動期間的活動分述如下：

（一）消除車禍「黑點」

在香港及九龍市區中選出四個車禍「黑點」，在「黑點」地區，將設有「黑點」標誌，以便駕駛人士在該地區內特別提高警覺，該「黑點」標誌將到運動外，其中一份將以綠色代替，視何區能及早成爲「綠點」之安全地區。又在該地區附近，設置提示行人之警告，以策安全。在運動期間，將由輔助警察及民安隊在適當時間維持道路安全提示，而港九街坊會、與民安隊在適當時間交通警告等，將於運動期間負責在港九街頭派發交通安全傳單及宣傳品。

車禍「黑點」選定如下：香港區：（一）高士打道在菲林明道與杜老誌道之間；（二）英皇道在健康東街與電照街之間。九龍區：一、彌敦道在衛理道與培正道之間；二、觀塘道與牛頭角道附近。

（二）挑選模範行人

在有交通燈管制的行人橫越綫，隨時有交通安全會及交通安全部代表在場留意行人動態，如管制行人交通燈的紅燈亮着時，當時並無車輛接近，而行人仍能站在行人路上守候綠燈轉亮後始開步橫過，則在場的交通安全會及交通部代表，將挑選上述人士爲模範行人，日後將有獎品致送。有交通燈管制行人的地區選定如下：香港區：㊀德輔道中近永安街，㊁大道中近域多利皇后街，㊂大道中近中央戲院，㊃大道中近華人行，㊄大道中近畢打街，㊅高士打道近在佐敦道碼頭。九龍區：㊀元洲街近永隆街，㊁青山道近東京街，㊂青山道近興華街，㊃彌敦道近山東街，㊄新填地街近山東街，㊅上海街近山東街，㊆荔利士巴利道近廣東道。

（三）學校交通安全隊服務比賽

在運動期間，將有學校交通安全隊服務比賽，由民安隊教育司署及華民署代表爲評判員，分別訪問各學校，以衡量各交通安全隊的服務水準。

（四）學校交通安全隊分區檢閱禮及示範表演

在香港區及九龍區的學校交通安全隊，將於香港修頓球場及九龍麥花臣球場分別舉行檢閱禮，香港區安全隊將於十月十七日上午舉行，而九龍區的安全隊將於十月廿四日舉行檢閱禮完畢後，將有交通安全示範表演，參加檢閱禮的學校如上。

（五）道路安全圖畫填色比賽

由香港青年商會邀請香港小童群益會及中華聖公會合辦，分小童組、中級組及公開組，由港九各地區、街坊小童群益會，三萬兒童參加，是項填色比賽獎額特多，前三名優勝者將獲得特別獎品。

（六）安全巴士司機及電車司機

爲配合道路安全運動，青年商會將邀請中華巴士公司，九龍巴士公司及香港電車公司聯合舉辦安全司機季運獎，計劃在三個月內無牽涉交通意外事件的司機，將獲得中獎機會。是項比賽，由各巴士公司及電車公司各捐出二千四百元，合共四千八百元，分配給上述三公共交通機構以作獎金。

（七）道路安全影片招待會

交通安全會將於運動期間安排道路安全影片招待會，以招待會員及有關人士，並在各電影院放映。

（八）安全提示標貼

貼在汽車上的「謹慎駕駛，安全第一」之反光標貼，將分發與各汽車車會員及營業汽車公司，以求取在路上行走者時常遵守安全提示。

（九）道路安全廣播及錄音

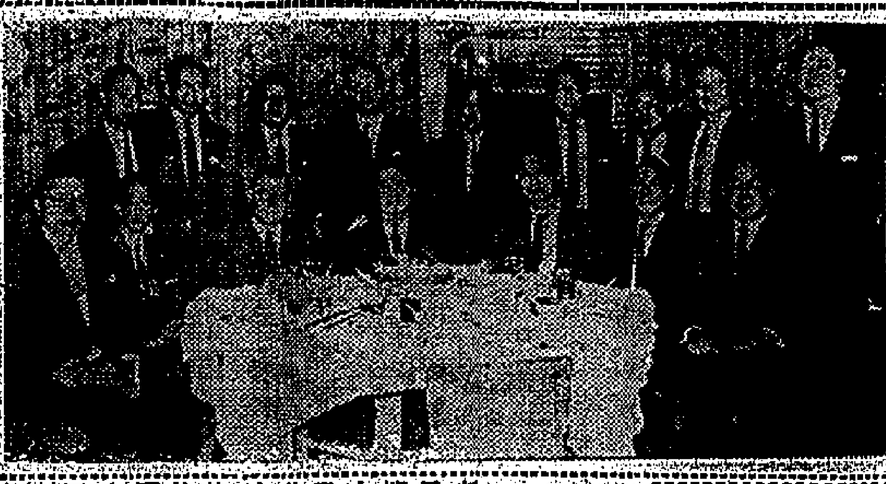
道路安全會將邀請各大電台及麗的呼聲予以協助，安排節目，以使本港知各之士適當時間，不斷播放交通安全歌，在運動期間內演講道路安全問題，藉收宣傳之效，並請名電台及麗的呼聲於每日適當時間，不斷播放交通安全歌。

（十）促進道路安全畫冊書籤

交通安全會爲籌募經費，以推動交通安全及其他計劃，將於十月間舉辦映畫款，由大夏企業公司董事長陳樹渠贊助，盡予使用樂聲戲院，電懋影業有限公司義務撥助由尤敏文事演之「深谷蘭」彩色五片，片由紅星林翠與光先恒等主演，屆時並派該公司旗下的紅星臨場主持映禮。

香港交通安全會經費政府每年津貼一萬五千元作活動費，現設會址於力山大廈一樓四七室，電話：二二四二二，各界人士欲與該會連絡，可在下址接洽。

香港交通安全會副會長馬超常醫員報告交通安全運動情形，其右爲會長斯孝義爵士。



英美烟公司董事長 鄧肯爵士抵港 作爲期四日訪問

【本報訊】英美烟草公司董事長鄧肯爵士，昨由東京抵港，鄧爵士曾參加在東京舉行之國際工業會議。鄧爵士在此次訪港期間，曾與當地政府官員及工商界領袖晤談，同時並訪問英美烟草公司本港分公司，以作爲期四日訪問。鄧爵士自一九五三年起，即任英美烟草公司董事長之職。其主要討論項目是國際貿易，而鄧爵士則以英國工業聯會會外代表委員會主席赴會。

國際工業會議是由六十餘國家之財經領袖組成之國際工業會議。鄧爵士曾參加三藩市及在日本期間，曾參加「英國週」及日本工業會議。鄧爵士同時兼任國際商會英國代表團主席，英荷貿易協會主席，「來時」銀行董事及英國軒利行政人員學院校董會主席等職，鄧爵士對遠東方面認識極深，其遠在一九三四年已參加中國區工業。

鄧爵士留港期間，將與本港工商界領袖晤談，同時並巡視英美烟廠在港之分公司。昨到機場接機者有英美烟草（香港）有限公司總經理表利等多人。

鄧肯爵士近照

圖爲街坊首長歡宴克拉克爵士留影。

大會堂後日起舉辦 明代名家扇面展覽

【本報訊】大會堂博物美術館將於後日起至十七日期間，舉辦明代扇面書畫展覽，全部展品均由本港藏家借出，尤以受賀樂齋的出品爲大宗。其中包括明代四大家及其他名家如陳洪綬、周臣、董其昌等，又廣東名家如商廠、鄺露等之作品，共一百餘頁，此外又有成扇三把，爲仇英、趙左及石濤所作。

大會堂美術館每週日由上午十時開放至下午六時，星期日由下午一時至六時，逢星期四全日休息。

港九街坊會首長 歡宴克拉克爵士

【本報訊】英國中央新聞部長克拉克爵士，最近自英來港，作短期訪問。克氏對於港九街坊會工作，極感興趣，曾與各街坊首長接觸，並詢各街坊會之公共福利事業甚詳。前晚各街坊會首長及兩局街坊首長團代表等特在金城酒家歡宴克氏，並請華民政務司各長官作陪，賓主盡歡。克拉克爵士已結束其在港訪問程序，定今日離港回英。

程族人士組宗親會

【本報訊】旅港程族人士，本着聯組宗親會之意，作推動工作，已着手進行籌備工作。擬負責人稱：此次發起籌組宗親會，以來，深得各宗彥之熱烈響應，不久將可正式成立，並擬向政府進行立案，希望各宗親踴躍參加，發揮團結之力量，爲宗會謀福利。

又訊：天國族人士定十月三日（星期日）下午七時，在九龍彌敦道二三三號新樂酒店十樓舉行晚餐會，商討籌備事宜。發起人有：程振球、成虹、程蘊、程民、程旋、程昌、寶瑞、成勤等數十人。

被告突認罪 判入獄四年

洪水橋包租婦被斬案

【本報訊】元朗洪水橋兩名無業包租人被斬案，昨移南九龍裁判署審訊，原告斷腳未愈，由醫生用手推車推入法庭作供。被告以受感動而突改認罪，法官當庭宣判被告入獄四年。

被告張永年，卅七歲，增城人，住洪水橋遊家園，製粉廠工人。四輪車出庭作供，被告似受感動而突改爲認罪，法官當庭宣判被告入獄四年。

被控八月廿一日在元朗地區傷害及嚴重傷害仙人身體。控方共有證人十四名，包括元朗警局幫辦、探員等。

據控方透露案情稱：原告女子李英鐵，四十四歲，住泗家園。案發當天，被告爲住在同村的租客，本年八月廿一日被告因租務問題持菜刀將原告斬傷十四刀，手及頭、身、足等部。

事發後，屏山區偵探幫辦倫樑，探員張亞、探目趙德、水拘獲被告，曾在粉嶺裁判署提堂數次。被告否認控罪，此案迄昨晨移南九龍裁判署作爲期三天審訊，由伊利沙白醫院醫生及護士，用四輪手推車載原告出庭，原告身穿醫院病人制服。原告今午帶傷出庭時，斷腳以木板托着，頭毛剪平，被告見安乃宣判加上。

法庭開庭後，突然向法官認罪，梅鐵探法官乃宣判加上。又悉：原告傷者至美餐當天被斬傷後，一直留在醫院療治，迄今未痊癒，據說由昨天開始，還須療治三週，始能出院。

讀者意見

柴灣羅屋村居民希望 郵差按址派信 勿將信件亂抛落地

工商日報編輯記者先生：

首先謝你們允許我們報告地爲社會市民服務，今天又要勞煩你們希將信在報者版刊出：

我是柴灣經政府編號的柴灣居民於一九五○年就在那裏居住，近幾年來，郵政局已按門牌給柴灣居民派信了，各村各段木屋石屋一樣，我的郵居是（即利華工業社）政府編號係SCHA 127號D H，有信必派到信箱或交收信人，但我們的信，郵差先生總是遲遲不派，或把我們的信件掉在路上，絕少依門牌派信的。因此，郵政局郵差先生做法，已影响我們公私事務，就算港府寄來的信也是如此，稅務局、工務署幾年來寄給我們的信，就不知篤上「查無此人」等字樣退回原處，這是可以査的，其他不便在此也不一一說了。我們大衆公司員或人遺失，他就因收不到工商署的貨單，最近有一批貨要出口，但工商署已取消，出口證早已取消，當是出口證的時間發生問題，雙方吵起來，卒到警署報案，後來才知郵差先生沒有派信，結果大家無事，工商署馬上發一新証，這真是要求我們不可計算的損失（包括時間金錢精神工作上等）！

郵政局常常宣傳怎樣消滅死信，但郵政局沒有派信，爲什麼我們要到這地方領取信件？我們要去信郵政司高旭先生，盼其督促屬下本港郵政局，市民各方面希望郵政當局，能依法令爲市民服務，市民尊重他們就是這點。但郵政司沒有覆信。本年九月一日，我們教會寄給我們聚會通知信，和寄給我們的信件，卻連門牌號碼都已寫明，但取信通知卡在九月十一日才收到。可是在九月十七日往青山道郵局取信時，當值官說該信已退返原處，並大聲問我，你住那裏？我答：羅屋村，他便瞪著眼看我。雖屋村只是姓羅的，我們也派姓羅的，派信也派他們就是，其餘的姓道是姓羅的？九龍羅屋村就是姓羅的吧！他便走開了。我再問他，他便走開工作崗位，不理我，且態度非常兇惡。

編輯先生：郵務工作對我們很重要，作爲一個郵政官的公務員，竟說出這樣的話來，我們爲了生命和信件安全及可能引起糾紛及恭喜和對我們的態度惡劣，我們爲了生命和信件安全及可能引起糾紛及時間寄給我們的信能早日收到，免受損失，我們被迫寫信給貴報，請予幫助。當然，我們對不合理的事一定要解決和力爭的。

最後，我們的目的就是要求郵政先生按門牌派信，且有信必派，改變過去錯誤的態度。順祝合安。

讀者梁平謹上。

柯達公司 頒長期服務獎

【本報訊】柯達（遠東）有限公司，日昨在該公司總辦公室舉行頒獎儀式，受獎人爲貨倉部之職員盧金君，由該公司總經理賴克主持頒發廿五年獎章，圖爲頒獎情形，旁立者爲經理助手比頓，及營業經理陳致遠。

九龍華商會計專科日夜校招生

香港教育司署註冊　中華民國政府立案

一年制：高級會計專科——商業簿記，商業數學，稅務指導，公司會計，合夥會計，分店會計，銀行會計，統計學，會計學，行實習，成本會計，國際貿易及實務，經濟學，審計學。

二年制：會計專科本部——高級會計，高等成本會計，銀行經營與實務，中文打字，政府會計，遺產及信託會計，商事法，公司理財，各業會計，高級商業會計，決算表分析，投資學，企業商業會計，會計制度之設計，國際匯兌，C.I.F計算，工商組織及管理。

選修科：以上列各科依次選修。增設中文打字（LC）、英文初、中、商級會計（LC）考試）商業信札，打字班。

詳章備索：上午九時至晚十時。星期日下午照常辦公。

開課日期：十月一日

校址：旺角通菜街一K－一N

電話：八四四九一二

香港立信會計專科夜日校招生

（一）中文部：商業簿記（教育司頒布會計標準），電話：七二七四六四，香港地方校址：香港旺士叻道二十號三樓

（二）英文部：英文簿記（保考倫敦商會及英國商學會証書），稅實務，會計學，高級會計學等科。

（三）開課：十月一日　監督兼校長：沈希明

九龍立信會計專科夜日校招生

（一）一年制會計訓練班：高級商業簿記，會計學，合作會計，成本會計，公司會計，審計學，商業算術，商家法規。

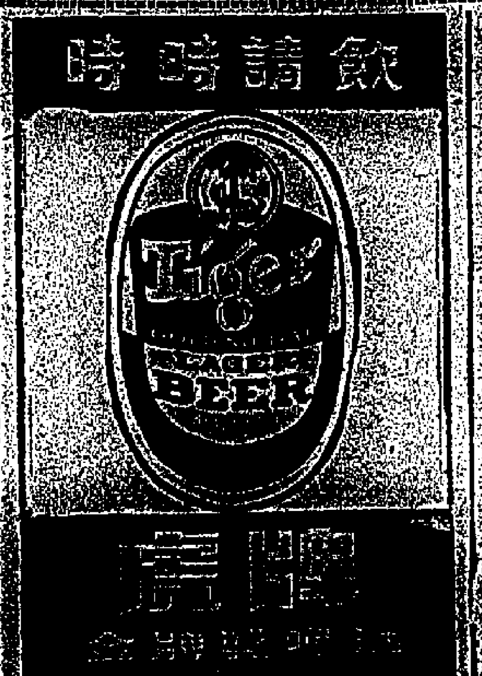
（二）二年制會計專科班：高等會計，經濟學，會計數學。

（三）三個月專修班：英文簿記，英文會計。

開課日期：十月一日，九月份會計月刊，歡迎索閱。

校址：九龍旺角通菜街二號L・M・N・四樓

電話：八五○九七三



危害生命 痔瘻 虫病

中國痔瘻專科醫院長 盧海

新遷旺角 九龍診所 親自主診

痔瘻 虫病 ……如患：頸痔、痔漏、脫肛、肛門痕癢、便血、……立即知道。

（女助理料理）三天脫痔 肛門瘡痕 痛血即止 面黃肌瘦 失眠口臭 遠年痔管 頭痛腰腸 半月根治 限日醫愈 同樣功效 虫病影响 消痔靈 外埠配藥 肝蟲丸

盧海新址：電話：852591 175287

九龍：每日上午十時至下午七時在旺角彌敦道七五二號樓上香港：每早中午一時至下午五時在九龍彌敦道附近（巴士總站A5L）△星期日下午休息▽

膏藥名馳氏安兒 專治皮膚各症

神速消除丘疹，瘡腫，刀傷，擦傷及其他皮膚各症。

現有三种金庄包装 特别试用庄。

總代理 瑞昌西藥行

消化不良！

三分鐘內 袪除 消化不良·胃氣痛·胃部不適等症

美自牌胃片能在三分鐘內消除胃痛，奏效奇速，使胃部舒適。請常備「美自牌」胃片。

速收功效 美自牌

BB 期班 獨此一家 噴射客機 直航 亞西來馬

本日 下午二時半飛 吉隆坡及星加坡 下午七時半 星加坡

亞西來馬 航空公司 電話：二二六六二二

立止劇咳 主治

專除頑痰

德國 克療痰

冷熱傷風咳，氣管炎，慢性乾咳，感冒性咳嗽，喉痛，小兒雞咳，老年久咳，肺弱痰多，各種不同型痰液（膿狀黃痰，泡沫白痰，膠黏結晶痰，堅韌頑痰。）

此藥利用特殊配劑一化痰化合物，一經服後，立即入血液，能迅速收效。胸部凡有疾，服後立即發揮，使咳嗽痰除，止痰頑固，服之後，肺部舒適，胸部暢快，……

消炎，潤肺，止咳，除痰。（一服見效）

德國底斯漢尼大藥廠出品 Hans Hönig, Roth bei Nürnberg/Germany

（由此植物製成）藥房公司均售

國際私家偵探社

榮獲世界權威IDA偵探總會獎譽·最優全可靠之私家偵探社，集中優秀偵探人才，最新偵查儀器。破案迅速，保証永遠守秘。

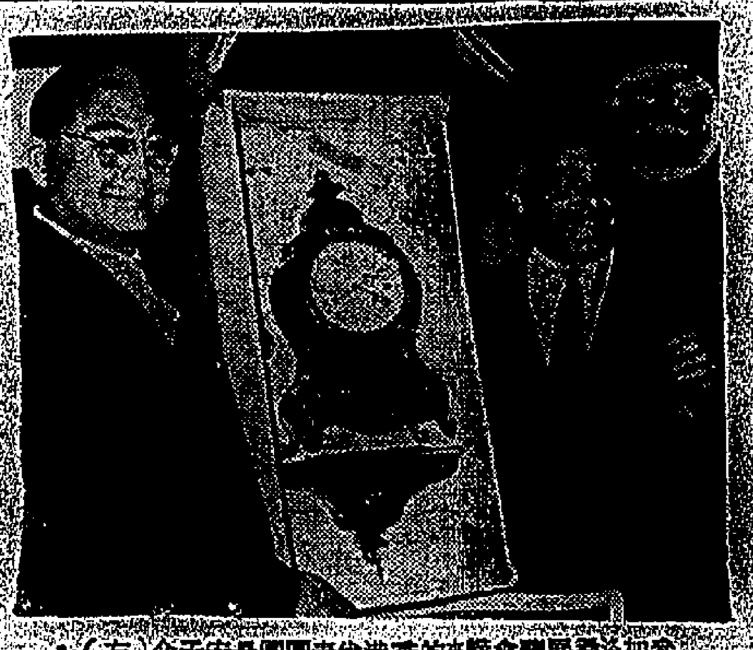
業務：通姦姘居偵查·秘密錄音攝影·失物失蹤偵查·搜集證據·家世品行偵查·追收債項賠款·疑難偵查偵查·主婚合股糾紛·專代解決商業及私人疑難問題·金融調查·出入境秘密

社址：旺角彌敦道六五六號12樓 電話：八五四四二○

參加洛桑展覽會 港貨受歡迎

代表團長安子介已返港

【本報訊】香港出席洛桑展覽會代表團團長安子介及團員李治，已於前晚返港。據悉，在開幕的首天，港館即成為觀衆集矢之的，竟要出動警察，才能維持秩序，其中[illegible]。此種一年一度的展覽會，香港是以名譽身份應邀參展的，展會場大門要每隔十分鐘關閉一次，藉以[illegible]擁塞的情形。兩天內，入場的觀衆約在十萬人之間。而香港館是展覽會上最具吸引力的單位。香港產品最受歡迎者為原子粒收音機、塑膠品及珠寶[illegible]，本港可說獲得圓滿的成功。



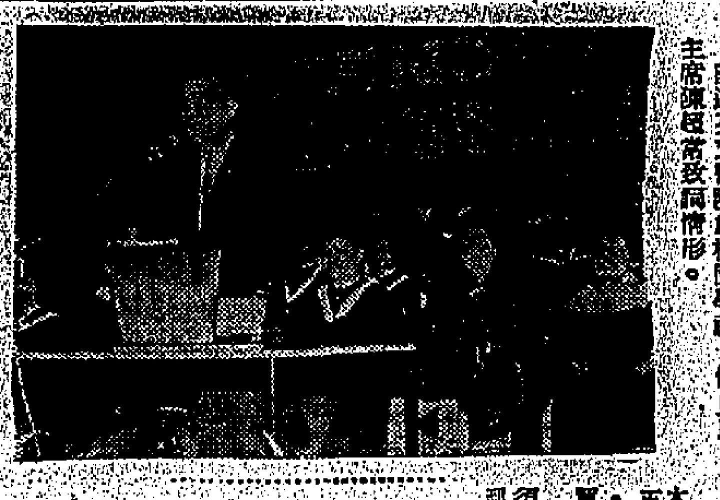
參加洛桑展覽會時香港代表團團長安子介（左）及團員李治（右）。

堅道書院舉行創校開學禮

陳超常伉儷主持

【本報訊】堅道英文書院創校開學典禮，昨上午十一時在大會堂音樂廳舉行，敦請保良局主席陳超常伉儷主禮，教育界文化界人士蒞臨觀禮。該校校監林樹錚、校長黃文謝伉儷、副校長陸永熾伉儷、香港校主任劉玉顯、九龍校主任陳慧君，及該校校董王錦釗、伍衛應、陸炳坤、香港保[illegible]等在禮堂招待，首由林樹錚校監致開會詞，對陳超常主席伉儷蒞臨主禮，各位嘉賓參加指導，表示歡迎及感謝。[illegible]此，一個堅道書院的學生，不但要有豐富實際的智識，淳樸端正的品德，還要具有[illegible]。繼指出該校創校成功，[illegible]社會人士關懷扶掖，及校董會全人支持，與學校保持密切聯絡，各友校經常[illegible]，文得黃文謝校長及陸永熾副校長、劉玉顯、陳慧君兩位主任之協助，努力從公，夙興夜寐，策劃校務，[illegible]責任。

黃氏詞畢，由林校監[illegible]陳超常主席致詞，陳氏首先祝賀該校創校成功，并稱：私立學校是本港教育最有力量的一校生力軍，堅道書院林校監、黃校長、陸副校長均為教育界之賢秀者，本其豐富之經驗，博之學識，配合各位優良之教師，將來成就，定無可限量。陳氏希望堅道書院能以其淳樸之校風及良好之成績，為本港教育界樹立楷模，并對該校[illegible]之正確方針，表示嘉許。[illegible]



堅道英文書院創校開學禮，保良局主席陳超常致詞情形。

醫療輔助隊訓練通告

【本報訊】醫療輔助隊發出第十八號通告如下：㊀港九各救傷站將由十月一日起恢復[illegible]。㊁民安隊及醫療輔助隊救傷車，及汽車隊隊員，可憑隊證到九龍彌敦道[illegible]演習。㊂隊員如欲購買本隊[illegible]，由下月一日起，可到[illegible]。㊃[illegible]須照下開日期地點報到：[illegible]

香港革新會 今開民衆大會

討論選議員事

【本報訊】香港革新會定今日下午六時半在灣仔英京酒家舉行民衆大會，公開討論香港立法局議員民選事宜，由該會主席貝納祺大律師主持，並由該會各常務委員，分別發表意見。

社會服務聯會籌備 擴充職業介紹計劃

應有協助就業機構 設特別部門為殘廢者服務

【本報訊】社會服務聯會負責人新聞稿稱：香港需有一間公共就業服務機構，該會本身推介紹計劃，每月約安排三十五名「難以安頓」之人，[illegible]以擴充。[illegible]

漢師同學會 秋季聯歡

【本報訊】香港漢文師範同學會上週在英京酒家舉行秋季聯歡會，[illegible]

一串行經理杜仕鈞訪歐

【本報訊】一串行有限公司經理杜仕鈞，為考察歐洲大陸各國商情起見，前日乘搭法航客機赴歐。

圖為杜仕鈞與到機場歡送親友合影

大坑東爆炸案 警方追查數人下落

疑犯再押候七天

【本報訊】[illegible]在北九龍裁判署再提訊，控方請法庭暫不聆取答辯，再押候七天。被告由警方羈留，方又透露：警方正追查數人的下落。被告男子[illegible]，五十歲，東莞人，住九龍仔文和里七十四號木屋，有妻及女在香港，被控謀殺罪，指被告於九月廿一日，在九龍地區謀殺盧聯。

港九發現男女棄嬰

【本報訊】警方於七月廿九日下午十時左右，在九龍廣華醫院門診部外面發現一名眼小臉圓女嬰，[illegible]。又警方於七月廿六日下午十一時卅分，在港島般含道五號樓梯間發現一名約十日大的男嬰，[illegible]。任何人士如有消息，可協助查明上述兩男女嬰身世者，請與任何警署聯絡。

麗的映「濟公捉妖」今入院

【本報訊】麗的[illegible]

讀者文摘中文版 十月號今出版

【本報訊】讀者文摘中文版十月號於今日出版，封面為秋林佳景，風格清新悅目。本期要目有：林語堂[illegible]。

葡國領事館 續辦葡文班

【本報訊】香港葡國領事館，繼續開辦葡文班，歡迎任何人士學習葡文，分初級及高級兩班，[illegible]

寶國茶樓酒家 定期開幕營業

【本報訊】油蔴地窩打老道與廣東道口，將有一新型設備之寶國茶樓大酒家新張開幕。[illegible]

旅加僑領李希勤 將赴台祝雙十國慶

【本報訊】加拿大溫大華僑領李希勤夫婦，月前返港探親及考察工商業，廿六日為其岳母王太夫人壽辰，特設宴於九龍瓊華酒樓，到賀嘉賓有：[illegible]等三百餘人。李氏夫婦不日飛台北參加雙十國慶，並遊覽全台風景，然後返加拿大。

綠包烟過七關 影星容蓉頒獎

【本報訊】美國綠包香烟七關有獎問答遊戲，舉辦一年半以來，參加者數十人，頒發獎金二萬餘元。[illegible]

尚有港聞刊在第十頁

今日播音節目

本報刊登節目，係依據各台所發表。

香港電台

中文台波長[illegible]

[illegible]

麗的銀台

[illegible]

商業第一台

[illegible]

商業第二台

[illegible]

麗的金台

[illegible]

中文電視

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

告預船輪口入

船名	船類	西名	由何處來	日期	公司
厚民	貨船	HOUTMAN	日本	三十	渣華
沙濱	貨船	SABANG	歐洲	三十	太平
多瑠島丸	貨船	TARUSHIMA MARU	日本	三十	日郵
大韓怡美利	貨船	HUGHEVERETT	日本	三十	福來
角城丸	貨船	CAPETOWN MARU	日本	三十	大阪
力卡士泰	貨船	NECKARSTEIN	日本	三十	捷成
東雄	貨船	EASTERN ROVER	新加坡	三十	怡和
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美歐非星	三十	多利順
亞當士總統	貨船	PRES. ADAMS	美國日本	十月一日	總統
茂聞	貨船	MOSLANE	新加坡	一日	日郵
可達馬士基	貨船	HERTA MSK	日本	一日	捷成
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	馬尼刺	一日	總統
德克薩斯丸	貨船	TEXAS MARU	日本	一日	太平
羅基雲	貨船	ROGGEVEEN	非洲星洲	一日	渣華
吳淞	貨船	WOOSUNG	日本	二日	太古
道比馬士基	貨船	TOBIAS MSK	美國	二日	捷成
烈打馬士基	貨船	RITA MSS	美國	二日	捷成
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	非洲	二日	捷成
邊羅門	貨船	BENLOMOND	日本	二日	邊行
長門丸	貨船	NAGATO MARU	日本	二日	日郵
安慶	客船	ANKING	基隆	三日	太古
萬流	貨船	WANLIU	澳洲	三日	太古
成都	貨船	CHENGTU	日本釜山	三日	太古
芝利旺	貨船	TJITJIWONG	紐西蘭	三日	渣華
邊合	貨船	BENHOPE	歐洲	三日	邊行
高棉	客船	CAMBODGE	歐洲	三日	法郵
海興	貨船	HAIHING	日本	三日	多利順
丹德	貨船	M.M.DANT	曼谷	三日	怡和

告預船輪口出

船名	船類	西名	往何處	日期	公司
麥堅利總統	貨船	PRES. MCKINLEY	日本美國	三十	總統
芝本德	貨船	TJIPONDOK	日本	三十	渣華
美華碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	美洲	三十	華行
麗斯馬士基	貨船	LEISE MSK	非洲	三十	捷成
多瑠島丸	貨船	TARUSHIMA MARU	西貢曼谷	三十	日郵
雷美頓	貨船	LAOMEDON	美國	三十	太古
萬利羅士	貨船	MENELAUS	歐洲	三十	太古
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼刺	三十	美輪
馬達加斯加丸	貨船	MADAGASCAR MARU	星洲歐洲	三十	大阪
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	三十	美輪
麥格塞塞總統	貨船	P. PRES. MAGSAYSAY	日本美國	三十	美輪
法蘭德克	貨船	FRANCIS DRAKE	基隆日本關島		怡和
丹碧夫	貨船	DENBIGHSHIRE	歐洲	三十	怡和
景星	貨船	STAR ANTARES	日本	三十	福來
大韓怡美利	貨船	HUGHEVERETT	星洲非洲	十月一日	福來
大安美	貨船	DIOMED	馬尼刺	一日	太古
東海	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	一日	怡和
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美國	一日	多利順
士打頌達	貨船	STAR SOENDA	非洲	一日	渣華
新利華利	貨船	SUNNY VILLE	美國	一日	銀行
角城丸	貨船	CAPETOWN MARU	紐西蘭	一日	大阪
力卡士泰	貨船	NECKARSTEIN	歐洲	一日	捷成
日本	貨船	NIPPON	歐洲	一日	太平
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	日本美國	一日	總統
沙濱	貨船	SABANG	日本	一日	太平
厚民	貨船	HOUTMAN	非洲	二日	渣華
可達馬士基	貨船	HERTA MSK	印尼	二日	捷成
東雄	貨船	EASTERN ROVER	日本	二日	怡和
亞當士總統	貨船	PRES. ADAMS	星非歐美	二日	總統

刻時車九廣

車客段英

九龍開—到羅湖	九龍開—到羅湖	羅湖開—到九龍	羅湖開—到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:5?
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:38
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:22
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—10:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:0?
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:5?
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:58
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

今日來往班機

到港班機 （星期三）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿分
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	倫敦印度仰光	下午四時五分
英航	東京	下午四時五分
國泰	星馬泰	下午三時廿五分
國泰	亞庇	下午五時卅五分
國泰	大阪台北	下午六時廿五分
國泰	馬尼刺	下午十一時五分
澳航	雪梨馬尼刺	下午八時卅分
澳航	雪梨馬尼刺	上午八時五十分
澳航	東京	下午九時卅五分
法航	巴黎非洲泰越	下午五時十分
德航	東京	下午四時五十五分
義航	羅馬印度曼谷	下午四時五十五分
民航	曼谷	深夜二時四十分
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	大阪沖繩台北	下午九時
菲航	馬尼刺	中午十二時卅分
加航	東京	下午九時五十五分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京沖繩台北	下午一時卅五分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時廿分
泰航	東京大阪台北	下午四時廿分
泰航	曼谷	下午九時五十五分
馬航	新加坡	下午一時三刻
馬航	新加坡	下午七時三刻
印尼	耶加達曼谷	下午三時五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	越泰印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
英航	馬尼刺雪梨	下午七時
國泰	亞庇	上午九時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	台北東京	下午四時
國泰	馬尼刺	下午七時五分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	印度倫敦	下午十時
澳航	馬尼刺雪梨	下午十時卅分
民航	台北沖繩大阪	上午九時卅分
民航	台北	下午一時五分
民航	台北	下午九時四十分
義航	曼谷印度西歐	下午五時五十分
法航	東京	下午六時十分
義航	東京	下午五時四十分
日航	泰星印尼	下午二時廿分
日航	台北沖繩東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼刺	下午二時
馬航	古晉汶星洲	下午二時卅分
馬航	新加坡	下午八時卅分
泰航	曼谷	下午五時
印航	東京	下午三時五十分
東航	金邊	下午二時

交通版

太平代理貨輪 日本今日抵港

泊A卅三號浮泡載一日返歐洲 莎賓明日到埠卸貨一日赴日本

【本報訊】太平行代理貨輪日本號（NIPPON）今（廿九）日上午可能自日本返抵香港，該輪在港逗留兩日，放碇中環浮泡A卅三號裝卸貨物，定十月一日離港，回航歐洲。又該行代理之另一艘貨輪莎賓號（SABANG），則由歐洲載運貨物前來遠東，經新加坡航行來香港，照預定航期，可能於明（卅）日到達香港，泊中區海面，起卸貨件後，擬定翌（一）日離港，航程前往日本。

鐵行公司董事 雷諾抵港訪問

將赴日參加貨運會議

鐵行輪船公司董事雷諾氏，昨（廿八）日乘機抵港訪問，先後會晤在加爾各答、新加坡及香港服務[illegible]

國際骨牌冠軍抵港

國際（一種骨牌比賽）冠軍保羅，昨（廿七）日抵港。保羅此行為其獲得冠軍之獎品——環遊世界，同來者有其夫人及骨牌世界權威[illegible]

美國退休教師 美籍猶太人士 分別來港遊覽

美國教師退休會組成旅行團一行二十一人，於本月廿三日乘泛美航空公司客機由東京抵港，[illegible]。美籍猶太人士旅行團一行十五人，於本月廿一日乘國泰公司班機抵港，[illegible]

截信時間

今（廿九）日（星期三）空郵

[illegible]

明（卅）日（星期四）空郵

[illegible]

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	由何處來	公司	停泊處	到埠時間
丹碧夫（貨）	DENBIGHSHIRE	日本	怡和	A廿二	上午八時
士打頌達（貨）	STAR SOENDA	日本	渣華	A八	上午五時
萬利羅士（貨）	MENELAUS	日本	太古	A十三	上午
菲律賓熊（貨）	PHILIPPINE BEAR	美國	美輪	A三	下午六時
馬達加斯加丸（貨）	MADAGASCAR MARU	日本	大阪	A泊	上午
日本熊（貨）	JAPAN BEAR	馬尼刺	美輪	A泊	晚間
日本（貨）	NIPPON	日本	太平	A卅三	上午
大安美（貨）	DIOMED	歐洲	太古	太古倉碼頭	中午
景星（貨）	STAR ANTARES	新加坡	福來	A泊	上午

出口船

船名	西名	往何處	公司	停泊處	離港時間
皇后威利（貨）	QUEENSVILLE	美洲	多利順	A十一	晚間
雲南（貨）	YUNNAN	曼谷	太古	九龍倉	上午十時
馬德倫來（貨）	MADISON LLOYD	歐洲	渣華	A卅二	晚間
海明（貨）	HAIMENG	日本	多利順	B二	下午
大蘭扶（貨）	TARANTEL	美國	多利順	A一	下午

怡和有限公司
代理
美洲輪船公司
JARDINE MATHESON & CO. LTD.

"M.M. DANT"輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥 十月三日到港收貨四日開行

直航 "WASHINGTON"輪 往：溫哥華、西雅圖、塔高麻、朗維路及砵崙 十月九日到港十日開行

"OREGON"輪 往：三藩市、羅省及聖地牙哥。十月十六日到港收貨開行

"ILLINOIS"輪 直航：溫哥華、西雅圖、朗維路及砵崙、塔高麻等埠 十月廿一日到港收貨開行

怡和有限公司船務部啓 電話：231129・229222・438200・810280

挪威快輪 MARTHA BAKKE 「美華碧琪」（特大新型雪房）九月廿六日抵港 九月三十日啓行 經日本往：溫哥華、西雅圖、波特蘭、郎維路、及加拿大美國內陸各大城市。[illegible]

足總聯賽委會通過
以後掛出三號風球 所有球賽一律停止
倘擬更改賽程可預先申請

【本報訊】由於星期日天文台高懸三號風球，而港九兩地，仍然有三場甲組聯賽上演，引致各界人士的不滿，足總聯賽委員會昨天會議時，通過以後如天文台掛出三號風球，足總所舉辦的球賽，全部停止舉行。

關于一九六五至六六年度的甲組聯賽秩序表，謝萬祥指出，從去星期日港九兩地同時上陣的三場球賽來看，並不十分完善，何不將中星期日三場球賽，其中一兩場，排在非週末上演，或是打夜波。此外，現在已定下之秩序，有辱屬會，對於比賽日期未必同意者。故在通過此秩序表前，應詳細考慮這一連串問題。主委在答覆其詢問時說，如安排在週末上演，場地方面成問題，至於打夜波，港府警方，未必同意每日打夜波。因此，此法甚難行得通。至於屬會方面，對表上日期同意與否，他們可來信足總要求改期。

梁兆綿補充建議，現在首先通過這一份秩序表，然後才將日期問題解決。陳鑑川說，可以將秩序表寄與各屬會，並指明是根據安排秩序條例第十項而進行的。經過各人詳細討論後，一致通過，會後將秩序表連同安排秩序賽條例第七項的副本，分別寄與各屬會，倘他們欲將球賽提前或押後時，可來信申請。關於乙組球員申尼丁，在同一時間，安排秩序與流浪効力之事，由於域史及申尼丁本人，尚未有信回與足總，因此，無法討論。通過會後再去信通知域史會及申尼丁，限他們於本週內，回信足總，以便進行處決。

倘作賽不收門券 須在七天前申請
球証腰斬乙組賽定八日研訊

光商對流浪一仗，於星期日在港會球場舉行，但當時是閉門作賽，並非公開售票。主委指出，根據球例，主隊有權不公開作賽，假如客隊不反對的話，或者主隊有權不售票，免費讓觀來參觀。因為一旦公開售票，便要購票入場來維持秩序，增加一些費用。故以後如有此類的閉門球賽，應如何處理。梁兆綿指出，如果免費球賽，必定會引起不愉快事件，單在去屆，南華會便發生過此種情形。因此，不能准屬會在球場作公開性而不收門券的比賽。必得利說，此例一通過，則那些財雄勢大的球會，便可以不用售門券，實行閉門作賽。李關閉門作賽人辜沙重大，理宜詳細考慮。經過各人發表意見後，一致通過，以後如有球會欲作閉門比賽時，必須在七日前向足總申請，以便足總考慮應否接納。

關於去週末在赤柱球場舉行的乙組聯賽，獄吏對加山，由於雙方球員動粗，結果球証將兩隊球員廿二人，先後驅逐離場，至完場前一分鐘，雙方球員，究全部被逐出光。在此情形下，球証祇有腰斬球賽。會議通過下月八日傳訊雙方球員詳查究。

昨天出席會議者有主委麥尼路、莫慶、必得利、謝孟祥、陳鑑川、梁兆綿。

體育

台純德女籃隊 今再鬥港聯
小純德對大同小童

【本報訊】中港女籃賽，今夕八時半，在九龍伊館上演，港聯再鬥純德。序幕戰七時半，小純德對大同中華小童隊，門券分為三元五角，及二元四毫兩種。三元五角券，於今日辦公時間內，在伊館預售。監聯會長杯賽，本採三場兩勝制，惟以前晚受颱風影響，第二場取消，而純德隊於今夕賽後，在港的全部賽程即告完竣，因而會長杯亦僅能作兩場比賽。純德隊首仗以十九分勝港聯，今夕再戰，客軍倘再落勝或賽和，均可獲得冠軍，監聯早已決定，今夕由會長鮑銘泉頒獎。純德與港聯再度會戰，得會長杯錦標決定性賽，港聯能否勝回一場，造成雙冠軍制？頗為球迷所關注。惟照首仗的演出而論，則純德今夜仍應佔優勢，除非此仗港聯隊的戰術有顯著的改變，而球員亦有超水準演出，則可成為「爆冷門」。

港聯經過首仗的戰敗，今夕可能採取拖慢的打法，先調有經驗的球員上陣，施展「牛皮糖」戰術，看悠悠門純德的一仗。則此項戰術頗見收效，而港聯的兵源較為出色，倘保留實力，至最後幾分鐘，由有氣力的球員打快仗，也許足以造成客隊心理緊張。不過，純德英雌住三天休息，料將在今夕的「告別賽」，盡量打快波，港聯能否抵擋其銳利的攻勢，實屬疑問。今夕之戰，仍屬看好純德。雙方名單如下：

（純德）領隊：宋教練：洪金生，隊長：陳雀（九號），隊員：許輝珠（十一號），賴淑敏（八號），荊玲（七號），吳華（六號），郭月娥（十四號），李素蓮（十五號），許榮眞（十三號），李惠琴（五號）。

（港聯）領隊：余緒麟，教練：凌錫銘，管理：溫良，隊長：陳蔡景文，隊員：陳順玲、陳洪珍、鄔詠琴、尹桂儀、周伍麗英、俞恩敏、羅淑芳、譚美雲、胡麗芳、黃少珍、蘇麗觀。

【本報特譯】三十世紀的今日，人類的生活，將邁入科學化的太空時代，各項體育

這位十二歲女學生 背泳翻新世界紀錄

（卡蓮梅亞）

運動的世界最高紀錄，也達到將屆人類體能極限的最高水準，近年欲造就一個能創世界新紀錄的運動家，非經相當時日是很難成功的，這裡要介紹給大家知道的是一樁似乎近于幻想而實在是令人難以致信的驚人成就吧！

今年八月十日，在英國愚涉舉行的全英游泳錦標賽中，一個年僅十二齡的南非金巴利女學生卡蓮梅亞，在女子一百十碼背泳競賽中翻新世界紀錄，縮短舊紀錄凡十份之八秒，譜南非游泳史上創下光輝燦爛一頁。

當卡蓮在一百十碼背泳賽中，縮出六八秒七世界新猷，池畔泳迷為歡呼鬨動。卡氏在此賽中，半程後以四碼領先，當她泅抵終點後，南非泳隊領隊阿力寶利幸地上池並攘以祝賀她勝利的一吻。女子百十碼背泳一項世界紀錄過去一月來在英公開泳賽中，曾由前關（去年世運百公尺背泳第八名）和各將新英（英泳手世運百公尺背泳第六名）見後各刷新過一次，此番卡蓮再帝此項偉構，使十二歲的女學生能創出世界紀錄，眞可說是絕無僅有。

賽後，卡蓮梅亞的母親依要梅亞夫人說：她的成為世界紀錄保持者，並不是與生俱來的，她從小游泳訓練雖祇有三年的短少時間，但她學習很有自信心和濃厚學習興趣，最後梅亞夫人並力讚金巴利學校教練法蘭基利的優良教導，才有這樣的成就。（寰道）

中游雙打半準決賽 徐許組今戰甘馬組

【本報訊】中游會主辦的全港公開硬地網球錦標賽，昨又因場地濕潤的關係，而沒有舉賽，兩場男子雙打已告押候。今日下午五時半，在銅鑼灣道中華游樂會內，續有一場男子雙打半準決賽演出，由第四種籽徐煒培、許子石組對第七種籽甘蓮和、馬傘組，前者是華人宿將與新秀的組合，後者是巴基斯坦人與澳洲人的青年組合，是一場實力相去不遠的可觀賽事。假如天公造美的話，屆時除雙打外，還有徐潤培、梁觀雄、梁衆紹組，對梁子驄、李列俊組，徐錦翔組，對寶路臣、孫必勝組的一場，那一場，改期明天舉行。明天除這場男子雙打外，合共兩場。

最佳球星頒獎禮 今在球聯會舉行
由體記會會長蔡惠鴻主持

香港體育記者聯誼會，月前曾舉行選出足球名將陳輝洪，為一九六四年至六五年度香港足球明星，姚卓然與鄧華傑為榮譽足球員，現定於今日下午六時半，在銅鑼灣禮頓道希慎大廈十一樓香港華人足球員聯誼會，舉行頒獎儀式，由該會會長蔡惠鴻主持。並由下午六時起至晚八時，設雞尾酒會招待足球界各會首腦，該會早已發出請柬，到時定有一番熱鬧。

青年盃足球賽 港青今戰喇沙

【本報訊】足總舉辦的青年盃足球賽，今日有一場港青對喇沙，在跑馬地球場舉行，定於下午五時半開賽。

青年盃賽，昨日原定有一場港體對港青，在跑馬地場上演，由于昨日球場積水，因此不能進行比賽，遂得宣告改期。茲將足總編定的青年盃賽秩序分錄如后：（比賽全部在跑馬地場，開賽時間一律在下午五時卅分）（廿日）流浪對港體（十月四日）喇沙對港青（五日）港體對流浪（七日）港青對港體（十一日）流浪對港青（十二日）喇沙對流浪（十四日）港體對喇沙。

明起預售 東星及南華兩場門券

【本報訊】本週東昇對星島，及警察對南華兩場甲組足球聯賽的三元五角，三元及二元四角門票，定明日起，在體育路足球總會辦事處公開預售，時間由上午十時至下午二時，下午三時至六時。

甲組足球聯賽，本週有兩場大戰在政府大球場舉行，週末為東昇對星島，週日有警察對南華，除二角票外，其餘均舉行公開預售，並定明日開始在足總辦事處發售。根據有關人士的配勝情形來看，此兩場大戰的預售票，均非搶手，明日將有大量供球迷購買。

星島為了甫出師即敗于東方，對于本週出戰東昇一仗，統帥部至為重視，誠恐一失再失，因此，週來長操夕練，未嘗間斷。備戰甚為積極。從星島晨操夕練時士氣的旺盛看來，本週末出戰東昇時，預料演出一定比去週敗于東方時為優。倘有水準演出，壓倒東昇，打開勝利之門，希望甚大。

球經紀賴白 後日可到港

【本報訊】瑞典足球經紀賴白，已定於十月一日下午五時，在曼谷搭乘泰國航機抵港，對於其介紹於十一月間來港訪問的瑞典AIK隊，與及準備來港於舊曆新年來港賀歲的奧地利國家隊訪港，與足球總會作決定性的洽商。

賴白過去，曾介紹不少歐洲勁旅來港比賽，他認為來港的歐洲隊，當然不能太過「水皮」，可是也不必邀請實力太強的球隊來港，因為歐洲的實力極强的勁旅，眼界不但要求過高，也同時，也因為實力太強，香港球隊，絕對不是敵手，這一來，不但使球迷觀衆越看越無興趣，就是參加作賽的球將，也可能因強弱過份懸殊，亦缺乏比賽的興趣，更談不到在切磋上，獲得收益了。

足總雖然在巴將摩納哥國家隊訪港賽期編定，但該隊至昨日為止，仍未有答覆，足球總會經已限定客軍，於本月底以前覆實。如果摩納哥隊未能來港的話，相信足總可能請賴白介紹一支歐洲足球勁旅，以填補摩納哥的賽期。

代郵

香港體育記者聯誼會全體會員鑒：今日足球明星及榮譽足球員頒獎禮，來賓蒞臨定衆，凡我會員務希于下午六時前，到會幫忙招待，恕不另柬。義務秘書頓端甫啓。

馬經

晨操摘述
風雨影響 早課冷靜
陶樂殷

昨天的早課，因風雨影響，沒有試跑，僅有少數馬匹踱步，原因是沙圈跑道積水，提前收操，預計今天的早課，倍形熱鬧了。

第一班、第四班、A班的馬，近期操得起的路程，操得起的馬，在首伏亦有六化郎四十碼的操辣情況已談過了，第八班的馬，不過七八分狀態，這週間的動態，更為重要。

舊馬群中值得留意的是又一星，再來一次，稍有進步的雅麗和久沉初起的光明，賀新的馬，大部份虎虎有生氣，進步較速的有宇宙人、泰山、萬里駒，保持佳態的有是必威、閣駿、好世界。

又一星的文靜腳法，表現出跑姿純熟，而且運動均勻，過去的弱點在於體力不强，兩番力戰六化郎四十碼均有高速，而以季末勝夜遊神時演出最佳，近來操以半哩為主，佳態悅目。

再來一次雖然不見積極，但過去多在賽前操幾課緊工夫即出擊，近期步伐雄壯，佳態保持，如在變化場地爭奪，實力更大，仍應注視動態；雅麗由平跑常連課快六化郎，氣度增強；光明少操一點，但季初見有佳態，步頭上力，狀態已佳。

宇宙人氣力增强

宇宙人質新有利，步伐雄壯，氣力貫注，近期勤操有進，經六化郎操足之後，進至一哩，由於前速夠快，操練手法改為留頭試後，跑來氣勢如虹，狀態已勇，而且試跑無外遜，此點在上季末期已改善，今後對低班途賽，實力甚大。

是必威的活力足夠強的，升回第八班第三段的凌厲衝刺，惹人憧憬，目前六化郎，佳態漸露。

虎將的分段有速度，但近況未達豪勇之境，尚待觀察；好世界的氣力增强了，但馬身仍未夠活；意得的清秀腳法保持，但勁力不強，僅達初勇。泰山初期已下工夫，但未夠强勁，近兩課提得起操磨，氣力頗著增强，亦達水準。萬里駒步伐雄壯，氣力甚盛，但以半哩試跑為主，賀新當起，可望趕工夫。閣駿的近況初起，腳法尚欠齊整，埃及皇后的蹄姿滑秀有餘，雄勁不足，仍不脫弱態；蛋露仙的氣力祇宜五化郎，狀態平平。

羅旋的五駒以舊馬麗質女的潛力較大，美麗的步幅不夠濶，再見即法生硬，櫻花小姐氣力不強，美利多近一課半哩勁弱。托彌除宇宙人外，舊馬夜遊神的姿態依然活潑，均宜注視；其餘要有進步時才再作補述。

仁仁本季有進步
老溫

仁仁在B班，在外型看是弟高班馬了。上季名氣大，初出五化郎被捧成大熱門，但前速不夠快，第11段落後，敗於舞斯與秀麗，以後提前欲跟，近期操練正常，步幅依然開濶，氣勢有欲，目前在B班，已見加工催磨，操練手法漸緊，操一里後勁甚强，從蹄姿看，活力大增，至於肌肉仍未十分收緊，此次有一哩路程，頗為適合。

目前B班的形勢未十分明朗，多駒均是幾分狀態，而此駒的弱點是名氣太大，時未操足，今後加再以緊工夫然後開操練，而不作徐徐磨礪，不朗看得過高，但佳態漸露，質料較高，仍是先天的優點，今後的動態，值得留意。

港督愛駒將上陣 已命名為「驍驊」

圖為港督戴麟趾爵士與其愛駒「驍驊」。

【本報訊】港督戴麟趾爵士最近配得的新駒，就快要在這馬季開始的時候上陣了。牠也許會給馬迷們帶來幸運，但也許會使押他的人敗北。

喜歡與民同樂的戴麟趾爵士，是本港自敗後以來第一位養馬的港督，他的馬是在本年七月卅日在馬場拍賣中得的。最近，港督經已正式給他的馬錫名「驍驊」（SAILAWAY），並製定其騎師綵衣：綵衣為紅色衣，白前全背横上附條黑色的粗綫條。觀察操馬的人士和熟知賽馬的人士都認為港督這匹馬，不算差，不算「猛」，也可以編入第四班中爭雄，或更可能扳到第三班。「驍驊」是栗色雌馬，五歲，高十五掌一吋。

菲航DC-8型豪華噴射客機

每日飛馬尼剌

菲律賓航空公司擁有最大及最新之DC-8型豪華噴射客機由現在起每日飛行於香港和馬尼剌之間服務周到娛樂豐富機上設有九條身歷声及单体音耳筒廣播線播送爵士音樂菲律賓音樂及戲劇等節目任由選聽此外乘菲航客機前赴馬尼剌其每日啟程時間最為方便菲航DC-8型豪華噴射客機飛行平穩座位舒適請向各旅行社或菲律賓航空公司訂座.

菲律賓航空公司
菲律賓共和國最大航空公司

航海貨運昨恢復 商場亦全復常態

因未受颱風蹂躪工商業損失不大 農作物受害瓜菜市價有續漲之勢

【本報訊】本港天文台，於前晨六時十五分將三號風球除去後，航海交通，已完全恢復，港九商場也因天氣漸見晴朗而回復常態。各行大手成交頗多，而銀行及各業交收，倍覺繁忙。

查前天因天文台懸掛三號風球，且風雨勢强烈，港海駁艇全部駛入避風塘。因此，有海洋船多艘開到港海停泊，亦未能起卸貨物，本港外銷貨物，也受到影響而延遲付貨。迨至昨晨，天文台解除風球後，駁艇紛紛出動，因此停在港海的貨船，均趕緊起卸貨物，而本港廠家及出口商亦趕緊付貨，以致海上駁艇頗呈供不應求。各公私倉撤運貨物，也忙碌非常，所付出貨物，以搪毛織品、塑膠花、塑膠玩具、塑膠日用品、搪瓷、五金製品、電池、膠鞋、鉛器、搪瓷、機器、鋼鐵、棉紗、布疋、塑膠珠、工業器材及其他雜貨，有一部份海洋貨客船，於落妥貨物後，且先後開工。

據悉：此次颱風，因未有正面向本港吹襲，雖然有若干低窪地帶，豪雨成災，民間不免有所損失，新界農作物也多受害，但各行工商業未受蹂躪，故損失還非嚴重。

鹹水魚疏俏 瓜菜價微升

生猛海鮮價位更高

受[illegible]斯颱風，雖然吹散，但牲口、魚菜來源仍疏，鹹蟹、生猛海鮮及鹹水魚供應更少，其價多告續升。惟牲口市平淡，且有一部份從陸路運到，其無大變。瓜菜則普遍微升，因新界低窪田地，均被雨水浸沒，農作物損失很大，故各種瓜菜後市仍有續升之勢。茲將昨日零售價查誌如左：

牲口：龍江雞每斤四元八，三元四。上雞項四元二，四元。中雞三元四，三元。上劏雞三元半，三元。谷鴨二元四，二元。吹米鴨三元，三元二。平頭大鵝三元半，三元。黑鬃鵝四元二，四元。上豬肉三元二，豬肉一元八，一元六。瘦肉四元四，豬肝五元二，豬手一元四。豬脚一元二，牛肉三元四，三元二。牛腩一元八，一元六。羊肉四元。

鮮魚：鯇魚每斤三元四，三元二。大魚二元四，二元二。鯪魚三元二，三元，二元六。石斑肉六元四，五元八。紅魚肉三元，二元八。鮫魚肉三元四，二元八。白鯧四元八，三元四。馬頭魚二元，一元六。青蟹八元八，九元。肉蟹三元二。蝦五元四，四元八。細蝦三元四，二元四。

瓜菜：菜心每斤一元八，九元，七元二。生菜一元六，一元二。白菜一元二，一元。芥蘭一元，九角，八角。芥菜九角，八角。豆角八角，七角。菜瓜六角，五角。節瓜五角，四角。冬瓜三角，二角。番茄七角。芋仔四角。蕹菜五角，四角。苦瓜六角。通菜四角。

[illegible]

大馬管制輸入 新列貨八項

鼓油金銀紙及家庭塑膠用品等 當地無出產者批准輸入額較大

【本報訊】馬來西亞政府對於入口商申請塑膠品輸入，自新近登記後，已紛紛批准，故近來彼邦入口商，向本港訂購塑膠用品，數量普遍增大，有人認爲大馬此次登記塑膠品入口申請額，即是管制輸入的前奏。本月四日馬來西亞政府宣佈受輸入條例限制之新貨項只有八種。據最近有些報紙報導，馬來西亞政府執行對一百四十八種新貨項輸入，須特別許可證，查實是一時混淆。如屬當地已有出產者，將來限額可能較少，惟有不少新出塑膠品，如：水晶盤、水晶菓盆、水晶飾、不及大型桶盆、膠類，彼邦還沒有出產，故將得輸入額亦較大。本港昨日接獲吉隆坡方面的官方証實，因在吉隆坡出版之有關政府憲報中，許可証管制輸入之新貨項，包括鼓油、金銀紙、蠟燭及家庭塑膠用品等。

比利時外匯牌價昨調低

【本報訊】本港有關外匯銀行之外匯買賣牌價，昨日將比利時法郎及倫敦美匯票兩項予以調整，計調整後之比利時法郎，即每百元港幣可兌換八五七比利時法郎（前爲八五六），多兌一比利時法郎。倫敦美匯票買出價由二·七九九二美元，加單按五·三三八。日元現貨成一五三（乙式），外電報價：老士報二·七九九三，一度曰成至二·八〇〇八。

加項樞息金價穩 電鈔市續呈疲呆

【本報訊】宋紙市價昨已被提高，早成一四三（前市一四五），日元期貨按一五五，期鈔按五·七三七五（呆）。金價方面：倫敦金價報二五一呆，歐洲金息·〇外舒有拉銷運，司令（跌）。要谷金價報四〇·二二（乙式）。K金市走勢呆穩，原因：〇加項樞息，五·八七五。早市收市二六二·六八七五，隨升二六三，一度二七二·七〇。午市頭盤二六三，尾盤二六三，最低二六二·八七五，最高二六三·〇〇〇。

馬來西亞新入口規則 本港八種物品受影響

【本報訊】本港已接到吉隆坡方面官方証實：本年九月四日馬來西亞政府所宣佈的新入口規則，祇有八種物品受影響，則照將根據以往的成績而發給，惟觀察者分謂馬來西亞已對另外一百四十八項物品實施新特別領證規定。比次的情形，相信是由吉隆坡方面所發表有關憲報公告所引起。該項公告撤銷前此需要領取特別入口執照物品詳單而重行公佈現時的詳單，包括鼓油、元寶、蠟燭及家庭塑膠用品等。

港本金融行情表

民國五十四年九月二十八日

金K五四九		
開市		263.000
收市		263.000
最高		263.375
最低		262.6875
期鈔		
開市		5.7375
收市		5.7375
最高		5.7375
最低		5.7375
現鈔		
大鈔		5.74375
細鈔		5.73875
日本紙		
開市		153.50
收市		153.50
最高		153.50
最低		153.50
菲紙		
開市		1.48
收市		1.48
最高		1.48
最低		1.48
美電		
最高		5.75
最低		5.74875

電匯	
最高	5.74375
最低	5.7425
幣	
加拿大（大）	5.32
加拿大（細）	5.31
星坡紙（大）	1.862
星坡紙（細）	1.855
新幣（百計）	70.00
葡幣（每元）	.98
人民幣（大）	1.42
人民幣（細）	1.40
正鎊	16.05
雜鎊	12.72
印尼幣（千計）	.60
台幣（千）	183.00
台匯	186.00
泰幣	1.00
泰國紙（百）	27.70
西貢紙（千）	48.00
法郎（百）	116.75
瑞士紙（百）	132.00

股市略轉暢 行情却普跌

【本報訊】昨日股市，交投轉暢，成交二百一十四萬元，但行情大勢欠順。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
匯豐銀行	一四八·〇〇	一四九·〇〇	一四八·〇〇	一、六〇〇
（英倫登記）	一三七·〇〇	一三七·〇〇	一三七·〇〇	[illegible]
九龍電燈	一九·五〇	一九·五〇	一九·四〇	[illegible]
電話	二五·一〇	二五·四〇	二五·一〇	[illegible]
置地公司	六二·〇〇	六二·五〇	六二·〇〇	[illegible]
九巴	三八·七五	三九·〇〇	三八·七五	[illegible]
油蔴地小輪	四六·〇〇	四六·〇〇	四五·七五	[illegible]
青洲英泥	四四·七五	四四·七五	四四·〇〇	[illegible]
香港電燈	二四·〇〇	二四·〇〇	二四·七五	[illegible]
牛奶	三二·五〇	三二·五〇	三二·五〇	[illegible]
九龍倉	四八·五〇	四八·七五	四八·五〇	[illegible]
均益倉	二二·五〇	二二·五〇	二二·五〇	[illegible]
和記（除息）	一〇·八〇	一〇·八〇	一〇·八〇	[illegible]
會德豐	一二·四〇	一二·五〇	一二·四〇	[illegible]
黃埔船塢	三二·二五	三二·二五	三二·二五	[illegible]
電車	三一·二五	三一·二五	三一·二五	[illegible]
煤氣	一四·六〇	一四·六〇	一四·六〇	[illegible]
太平	三·八[illegible]	三·八[illegible]	三·八[illegible]	[illegible]
橡膠信託	四·〇〇	四·〇〇	四·〇〇	[illegible]
亞洲航業（股權）	〇·七九	〇·七九	〇·七九	[illegible]
天星小輪	三〇·〇〇	三〇·〇〇	三〇·〇〇	[illegible]

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

經緯聯合投資聯合基金行情

美國投資基金	二四·九一美元
信托投資基金	一四·一三美元
信托發展基金	二四·〇九美元
國際成長基金	九·二八美元
美陸投資基金	八·九六美元
麻省投資基金	一八·一七美元

美股市走勢平均指數

【紐約廿七日美聯社電】杜瓊斯美國股市廿七日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	收市比較
工業三十種	九三三·四九	九四四·七四	九二七·八九	九三七·八八	升八·三四
鐵路二十種	二二三·七六	二二五·七五	二二二·〇二	二二四·五一	升二·二三
公用事業十五種	一五七·五四	一五八·二一	一五六·九〇	一五七·四八	升〇·一五
綜合六十五種股	三二五·四〇	三二九·〇二	三二三·八〇	三二六·九四	升二·五三

美股尾盤挺秀 電子太空均漲

【紐約二十七日美聯社電】星期一日股市收盤銀升，交投甚暢。若干普通的股市平均指數俱登至新記錄。

據股市分析家們指出：本日股市之上升，頗有跡象顯示乃由於小投資者大量推進股市，因上週股市之升勢頗具吸引，同時有關股市之商業消息大都報好。

「杜瓊斯」卅種工業股平均指數上升八點三四，成九三七點八八。

「標準及波亞士」五百種股平均指數上升〇點六三，成九[illegible]。

成交股票一千四百零六萬股，其中六百十一種上升，五百一十六種下跌，二百四十九種不變。成交總數爲六百八十三萬股（上週五爲七百八十一萬股），但交投前市減退，仍屬甚暢。

電子、太空、鐵路、電器、鋼業、石油及若干航空等類股俱報強。

史伯利膠股又漲，升二角半，成十五元七角半。此外，SCM公司股升六元七仙半，聯合飛機股升三角，KLM航空股升二元七角半，肯納高特銅股升一元一角二仙半，西屋電器股升二元一角二仙半。

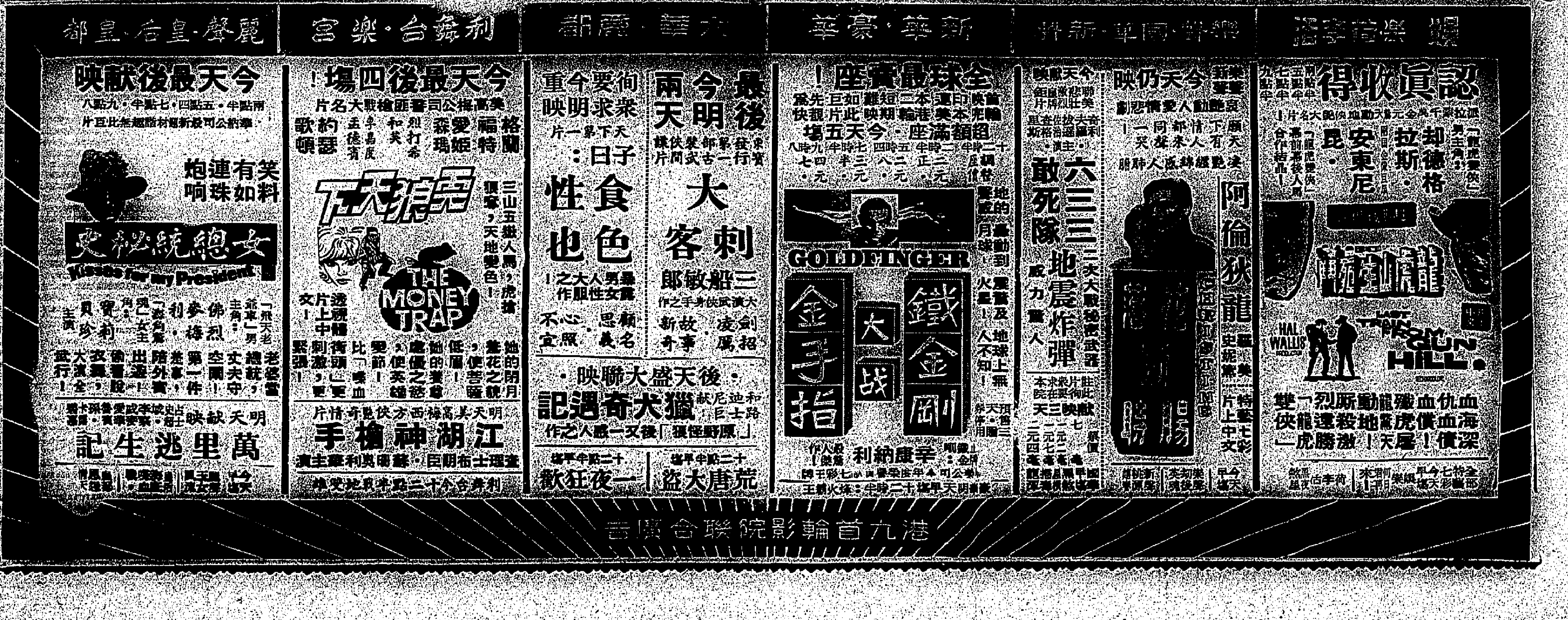
閣下的儲蓄存款 既可獲得銀行的安全保障

...且可享受優厚的利息

七天通知期特種存款戶口既可獲得這最高的銀行利息同時閣下在美國銀行開設七天通知期特種存款戶口既可獲得這最高的銀行利息同時該存款更獲得銀行的安全保障倘若閣下要將款項存放在最安全的環境下賺取最優厚的利息而又要隨時可以兌現請將款項存入美國銀行七天通知期特種存款戶口此種特種存款提款祇須七天前通知存款餘額不少過港幣五千元週息以五厘計算每月清結由本行發回清单

週息五厘對閣下意味着什麼？倘閣下在美國銀行開設七天通知期特種存款戶口既可獲得這最高的銀行利息同時該存款更獲得銀行的安全保障倘若閣下要將款項存放在最安全的環境下賺取最優厚的利息而又要隨時可以兌現請將款項存入美國銀行七天通知期特種存款戶口此種特種存款提款祇須七天前通知存款餘額不少過港幣五千元週息以五厘計算每月清結由本行發回清单

美國銀行
（美國註冊有限公司）
香港分行：希爾頓酒店 電話：236181（10線）
九龍分行：彌敦道578-580號 電話：854021（3線）
世界最大的銀行



港九首輪影院聯合廣告

中港新聞

勞工團體籌備 慶祝雙十國慶

【本報訊】港九工團聯合總會暨所屬各工會暨各業自由工友聯合慶祝雙十國慶紀念大會，在荃灣青山道華都酒樓三四樓舉行，大會將有聚餐及粵曲歌唱節目，同時并在工總辦事處（荃灣青山道一九九五地段B三樓）樓面懸掛巨型慶祝采牌，張燈結綵慶祝。茲悉慶祝大會經推定大會職員如下：總務金錢牌廠華金祥，財務猪鬃工會劉啟裕，佈置猪鬃工會何幾錚，絲織工友唐漢平，招待帆鞋分會林達福，絲織工友尹敬之，宣傳金錢牌廠張耕野，游藝紙箱總工會鄭福業，吳松南。

港九買品製造業職工總會，除參加港九工團聯合總會各項慶祝大會節目外，該會（西營盤第二街元福里八號二樓）樓面懸掛巨型采牌，張燈結綵懸旗誌慶。

港九雀牌製造業職工總會，除在大角咀利得街四號千歲大廈J座五樓該會樓面懸掛巨型雙十采牌張燈結綵懸掛國旗誌慶外，是日下午五時在旺角彌敦道六一二號五月花酒樓二樓舉行慶祝大會及聯歡聚餐，該會將依往例通函該業工友是日全體休息一天。

資機技術員工會除在會所（九龍南京街八號三樓）樓面懸掛巨型雙十采牌并書有中華民國萬歲字樣，張燈結綵，藉為壯觀之慶祝場面外，并定於是晚在會內設酒會聯歡聚餐。

中區街坊會新職員 今日舉行就職禮
實行節約飲宴茶會取銷

【本報訊】中區街坊福利會第十一屆新任理監事職員定今日下午七時，在香港大會堂劇院舉行就職典禮，由華民政務司麥道軻主持頒發理監事任職證及致訓。

大會將由新任理事長（連任）周有主持，該會此次就職禮，因限於地方時間所限，不易陳列各方花籃賀品，早已函請致禮者折為現金，聚充福利經費，迭日已陸續收到各方賀金，同時並試行節約運動，除保留禮台上之儀式外，其他飲宴茶會及游藝節目等文節目，概予取銷。該會位處商業中心區，理監事大都爲工商界聞人，毅然試行節約，實施有信行崇儉之良好習慣。

新員名單如下：理事長周有，副理事長何賢，江紹海，吳瑞昌；監事長賀翁，副監事長張榮光；各組正副主任：司庫梁毅甫，李茂機；總務李志楠，鄭明，梁松就；文教盧元博，張英倫，恒生銀行，陳寶鈞，李英明；康樂鄭學賢，實業工商：林光，慶安銀行，洪萬祥，鋼鐵研究歐陽，會宣傳區少軒，華僑日報，盧少陵，交通，戴天福，蘇崇黎，中華總商會，誠發公司，隔香調，謝安，鮑培，捷榮公司，致濟梅炎秋，永隆銀行，香江藥行，婦女籌備會，林玉強，常務理事，韓發勞協社，酒店，羅鴻寧，永亨銀行，香港恒寶商號，小輪有限公司，何曾衡，黃允敢，廖銀號，趙汝游，百福游明，方潤華，伍聚綉莊，陳李濟藥行，宜，李炳超，高卓雄，黃桂生，陳雲昇，勳、李志剛，梁福金舖，興號，李明鐸，勞英，時來建廠，永安百貨公司，劉振珍，寶光珠，石行，永安水火保險，大新百貨公司，中華百貨公司，第一樓，福安，華僑日報，何伯欽，福利莊頭，黃純，號，張東海，余熾堂，周博，華英昌，致生公司，毛沛標，郭文，萬方公司，啓文，徐漢文，大華金、絲織廠，英記茶莊，蔡靈周，梁生祥，中原電器行，張敬敏，譚立朝，監事何理，甫，先施公司，黃炳，數，樹春堂，何智煌，永安人壽公司，中陳友曦，楊耀甫，曾業，式榮茶樓，英華綢緞，德堅，劉偉軒，業式，濟，先施人壽公司，陳國周，弼臣錶行，中華大藥行，大同酒家，建國酒家，鏞記酒家，港九雜糧製造商會，公合號，順泰祥，匯豐公司，公興號，李仲賢，利益元頭，萬國飯店，永發印務，瑞芝祥。

虛報兒子出生日期
婦人被控兩次發假誓
目的在使其子進入赤柱航海學校讀書，結果未能如願，反被判罰款三百元。

【本報訊】一名卅八歲家庭主婦，爲了欲使其子進入赤柱航海學校，先後兩次發假誓，虛報其子的出生日期，昨在中央裁判署康士法庭被控兩項假誓罪名，被告認罪後，法官判處罰款三百元，但准被告于一月內繳納。被告女子潘淑瑤，卅八歲，家庭主婦，報住青山道福華村十四號。被控兩項罪名：（一）一九六二年十二月五日，在本港生死註册官發假誓，謂其子黎小生是于一九四九年八月五日出生。其實這日期是不確的；（二）本年二月，在同樣情形下，被告發假誓，謂其子是于一九四八年五月八日出生。主控透露案情時指出：被告于一九六二年十二月五日，在一九六八的出世紙號〇〇六九八的小出生時，宣稱其子黎小生是在一九四九年八月五日出生。在其第二次宣誓，即編號〇〇六九號的宣誓，謂其子是在一九四八年五月八日出生，但這日期已經與其宣誓時所說的日期不符了。被告解釋說，其實她的兒子是在一九四八年五月八日出生，但在大陸出生，同時，因其子是在大陸出生，不能夠進入該校，但結果該處的人告訴她，其子是不能夠進入赤柱航海學校的，乃因她希望其子能在澳門出生，謂其子的確實出生日期，因爲當時她已忘記了。她又說：本年二月，其子的確實出生日期是一九四八年六月十四日，在中國大陸的佛山出世。被告又說：她之所以在一九六二年供給假的出生日期，是因爲當時她已忘記了。

英國精及餅乾廠 要員今抵港視察

【本報訊】馳名世界之英國精及餅乾廠出口部副經理洛治夫婦，在其視察遠東業務之旅程中，經於今日由馬尼剌飛抵香港。據悉：洛氏將在此間逗留六日然後前往星加坡。該廠香港總代理和記洋行要員芙格利士及安達臣氏等，屆時將親蒞啟德機場迎迓貴賓。

華僑書院仁社 二屆幹事 定期就職

【本報訊】華僑書院仁社第二屆幹事會日前改選，選出劉漢棟爲本屆主席，伍瑞雲、黎維鈴爲副主席，英、中文文書梁維桓……

港九歷屆師範校友聯會 歡迎香港大學副校長

……文文書姚松光，總務主任黃兆輝，副林思幹事范德寧，余鐵英，曹振宇，雷志民，副趙彥雄，康樂主任黎德明，聯絡主任許道明，副司徒聰，福利主任李兆祥，副吳天寶，財務主任游偉勳，會計主任鄧兆福，侯補總幹事容正華，學術主任陳錦波。現定十月十七日（星期日）下午八時，在金巴利道新麗其餐廳舉行就職禮，及新舊幹事交接。

圖爲名畫家葉醉白近作，來君日間將在港舉行畫展。

獄警藏毒 判監兩年

【本報訊】一名駐守赤柱監獄的廿歲獄警，被控非法藏有白粉及巴比通毒粉，昨在中央裁判署，被法官判處入獄兩年。被告男子謝炳芝，廿歲，獄警八四〇號，寓住赤柱監獄宿舍。被控于本月廿五日，在洋發街與順寧道交界處，非法藏有五點七公分海洛英及廿三點八公分巴比通。

主控專利督辦透露案情時指出：本月廿五日下午十一時，名反毒組探員巡至祥發街與順寧道交界處時，看到被告形跡可疑，乃上前搜查其身份，並搜被告之身，當時被告以右手插入右邊褲袋中，並掏出一條手巾仔，擲于地上。其中一名探員見狀，乃將之拾起，檢視下，發現手巾仔內包着兩包東西，其中一包是用紙包着，另一包則入于一小型膠瓶內。乃對被告警誡，並于稍後帶其返反毒組辦公室去。兩包東西後經往化驗時，被証明爲海洛英及巴比通。而該組亦接獲赤柱監獄所提出的報告，內容指被告于一九六四年十月卅一日參加監獄署，至本年初受訓畢業，並被派駐赤柱監獄。被告前無案底。

被告向法庭求情謂：這次是他第一次犯案，他不知其嚴重性。但赤柱監獄一名高級官員處國標却對法庭指出：被告是明知故犯的，因被告前在監獄中經已被告誡過一次身。結果，法官乃判決如上。

出版消息

一壽一報一喜一 今春書報 一第四期已經出版，是期五點在秋裝及瞬臉孔化妝上。專輯包括泰國北姐梁豬凝谷、檳島水仙花皇后訪香港、全美選美小姐的近況及荷李活通訊、影后茱莉安德斯絲的生活及新作、東洋手相學談到愛情等、新奇的袋鼠舞及女作家畏碧珠的短篇小說「逃情」；有獎遊戲繼續收件；荷李展場擴大篇幅，幅底有貓王大照片，每册仍售五毫。

大學生活 大學生活半月刊新二卷第十一期（總第三十五期）經日出版，該期內容有：對現存中學系的建設性意見，「黑死病」，「易水理學序論」的評介，「浪子回頭」的點評，「寢室風波」，陌，索價國幣二元四角，夜行三角，寄九龍登打士街翠閣大樓四號九樓即接期寄奉。

演培法師 昨起講經

【本報訊】跑馬地禮頓道四十四號禮怡大廈九樓B座普慈蓮社住持旭朗法師，由昨日起，每晚八時至九時半，特邀請演培法師宣講八大人覺經全部。法師此次途次經過香港得有弘法機會，誠屬難得，歡迎各界人士前往參聽，請求同沾法喜。該普慈蓮社社址在利舞台斜對面，從環球鮮果店直入。

廣告

中央 今天明天 兩場 每日五場 早場十二點半開映 邵氏公司出品奇俠武打巨片 原野奇俠傳 樂蒂 趙雷 丁紅 金漢 作風別創 一格打得 目瞭眼張 十一點正粵片早場 雲霓天寶門神爐 林家聲 鳳凰女主演 後日換映七彩巨片 紅樓夢 樂蒂 任潔 主演

英京 今早場十點半 小福星 凌波 歐嘉慧 主演 今午五點九點公餘場 羅馬兒女兵 施維亞蘇絲蝶七彩 今正午場七彩公濟捉妖 明早場超五千里尋親 明五點九點：恩情天

永華 喜臨銅鑼灣巴士總站 李察威納 吉普狼巨刺打槍俠西公司納片激烈門戰機方 原野遊俠 阿倫特列主演 特藝七彩·上中文片 下期：血街頭 今公餘場：鳳流恩怨 今早場：林鳳 艷陽天 上集

金星 今天公餘場映 亂世兩女性 安妮姬麗蘿 主演 明天公餘場七彩 陷阱 明日正午場放映 濟公捉妖 新馬師曾主演

麗聲·皇后·皇都 明天獻映 六屆金像導演 尊福特傑作 萬里逃生記 CHEYENNE AUTUMN 千萬金元 透視綜藝 鉅片！ 占士史超域 李察威麥 卡露碧嘉 愛華魯賓孫 加路馬丹 十大明星合演 雷霆萬鈞 悲壯激昂 漫漫浴血 紅白血戰 狹谷衝鋒 荒野火攻 環山砲擊 背水決戰！ 全部七彩

百老匯 黃金 京華 最後兩天 邵氏出品七彩艷情巨片 心在不害門 陳厚 藍娣 于倩 金峯 主演 陶秦 導演 心靈的享受 眼睛的享受 一切真一切 盡在不言中

武林雙俠 鬼劍門 劍道招 丹波哲郎 松竹出品 彩色濶銀幕 劍膽決鬥 俠艷傳奇 樂聲 國華 新聲 下期獻映 片上中文字幕 最原味的武俠電影 日本人合中國觀眾的口味

紐約·大世界 今天獻映 邵氏影業公司發行出品日本七彩打鬥奇俠巨片 片上中文 國語對白 龍潭虎穴旋風 最夠刺激的武打片！ 搏殺 格鬥 拼命 黑旋風 怒闖龍潭 獨力搏虎穴 三山五門 獄人馬命漢 武俠巨星 小林旭 青春艷星 松原智惠子 主演 寫拳的黑幫 盡情暴露 爲知己而拼命 義薄雲天

麗斯 都樂 今天獻映 國都 金陵 國泰 金華 明聲 新華 國際 永樂 白蛇傳 林黛 趙雷 (?)娟 岳楓 導演 鄧碧雲 林鳳 胡楓 張瑛 落梅情淚 一集映完

利舞台 明天獻映！ 江湖神槍手 GUNS OF DIABLO 美高梅公司本年度最新出品西方武俠槍戰門打激烈！ 查理士布朗臣 蘇珊奧莉華 卻羅素 「七俠蕩寇誌」「龍虎榜」巨星 「四國心聲」女主角 銀幕新童星 三星合演 廣場中，獨臂決鬥，烈日下！痛殲三魔！ 貪夜私奔，備所難顧，被困英雄黑森林，異地重逢，情復熾，佳人叱吒已屬利！ 片上中文 姬美龍霸戰「殲」！ 無比激烈打鬥 比張烈門

東城 倫敦 仙樂 最後今天 卸摩里士 美芝佐里登 謝莉奧非列仙尼 主演 邵氏發行 彩色巨片 片上中文 女奴市場 美女如雲 燕瘦環肥 個個標青 女奴販子 SLAVE MERCHANTS

璇宮 愛群 國泰 九龍 聯八院今天映 長城鳳凰新聯 玉龍 彩色聯合出品 濟公捉妖 新馬師曾 周坤玲 李香琴 鄭碧影 半日安 主演 旺財嫂 江湖奇俠 萬劫門 書劍恩仇 武林鐵金剛 雪山神狗

國寶 新舞台 今天獻映 玉面虎雄霸謀海

東方 百樂門 快樂 慶新 國泰 今天金巧剛 痴鳳 血路 瘋狂世界 霹靂 刻龍 鬼門

三絕趙夫人

山川人物

三國東吳大帝孫權，嬪御中有趙夫人者，工書善繡，巧妙無雙，寫龍虯鳳，山川城郭，皆可出於十指之間，時人譽爲三絕。

南軒

上海「願繡」之起訖衍變，舊會參及，文中曾引東吳趙夫人繡畫，語焉不詳。蓋趙夫人事，出晉人王嘉「拾遺記」。嘉本苻秦之方士，以術遊士大夫間，有能，所著書，則多幽欸不可憑信。然閱書另一番夫人漫寵孫權事，則與正史相表裡，乃知不可盡棄。紹其書文詞富瞻，瑰瑋一讀，茲並錄之，亦足以遣日也。

吳主（孫權）趙夫人，丞相趙達之妹。善畫，巧妙無雙，能於指間以彩絲爲雲龍虯鳳之錦，大則盈尺，小則方寸，宮中謂之「機絕」。孫權嘗歎蜀魏未夷，軍旅之隙，思得善畫者，使寫作山川地勢軍陣之象。達乃進其妹，權使寫九州江湖方嶽之勢。夫人曰：「丹青之色，甚易歇滅，不可久寶；妾能刺繡列國於方帛之上，寫以五嶽，河海，城邑，行陣之形。」乃進於吳主，時人謂之「針絕」。雖棘刺沐猴，雲梯飛鳶，無此麗也。權居昭陽宮，倦暑乃褰紫綃之帷。夫人曰：「此不足貴也！」權使夫人指其意思焉？答曰：「妾欲窮慮盡思，能使下綃帷而清風自入，視外無有蔽礙，列侍者飄然自涼，若馭風而行也！」權稱善。夫人乃析髮以神膠續之；神膠出鬱夷國，接弓弩之斷弦者，百斷百續。乃織爲羅縠，累月而成，裁之爲幔，內外視之，飄飄如烟氣輕動，而房內自涼。權侍在軍旅，常以此幔自隨，以爲征幕，舒之則廣縱數丈，卷之則可納於枕中，時人謂之「絲絕」。故吳有三絕，四海無儔其妙。後有貪寵求媚者，言夫人眩惑於人主，因被退黜，雖見疑墜，猶存錄其巧工。吳亡，不知所在。

以上屬趙夫人事跡。

有潘夫人者，其父坐法，夫人輸入織室（意謂被作官婢，淪爲織女也）。夫人容態少儔，爲江東絕色，同幽者百餘人，謂夫人爲神女，敬而遠之。有司聞於吳主，使圖其容貌，夫人憂戚不食，減瘦改形，工人寫其真狀以進，吳主見而喜悅，嘆曰：「此神女也，愁貌尚能惑人，況在歡樂？」乃命雕輪，就織室納於後宮，果以姿色見寵。每以夫人遊昭宣之臺，志意幸愜，以是酣醉，唾於玉壺中，使侍婢瀉於臺下，得火齊指環，即掛石榴枝上。吳王因其處起臺，名曰「環榴」。時有諫者云：「今吳蜀爭雄，『還劉』之名，將爲妖矣！」吳主乃翻其名爲「榴環」臺。又與夫人遊釣臺，得大魚，王大喜，夫人曰：「昔聞泣魚，今乃爲喜，有喜必憂，以爲深戒。」至於末年，漸相潛毀，稍見離退，以至棄逐。釣臺基至今存焉。按：潘夫人即孫亮生母，以寵幸故，吳主爲之廢太子孫和，改立孫亮，遂潘氏爲皇后，此赤烏十四年事（赤烏爲孫權年號）。次年，孫權死，初無策逐事。孫亮嗣位時，年幼，以諸葛恪輔政，內亂漸起，從此多事。又七年，孫亮始親政，英明好察，補政孫綝，寢食不安，竟廢放於會稽，孫恪亦爲孫休所殺，至孫皓繼立，性好殘殺，凡鑿目剝皮諸酷刑，皆其所創，未幾爲司馬氏所併，國亡。論者以爲：以少奪長，以庶奪嫡，孫氏之禍，由潘夫人蠱惑其主，立後不以道，開閱墻之端所致，可謂得其本源。視趙夫人以藝自顯者，實不可並傳也。

殯儀館裡的舞會

儀館去跳舞。

舞會開了，到者寥寥。這是可以想見的，誰會到殯儀館去跳舞？

刺蝟集

布置是美的，氣氛是妙的，還是一個和諧的，動人的舞會。然而，這個舞會卻在殯儀館裏面開。

殯儀館裡面有的什麼，可不必說。參加舞會的人，雖然從檳門進去，但總會想到陰森的一幕，意味到那邊有着一羣流淚的人。

「子食於有喪者之側，則不歌」，這不甚是同情，而是受到心理的威脅。要歌，會歌不成的。

許多地方不好開，爲什麼一定要在殯儀館裡面開舞會呢？這是沒有辦法的事。主人是殯儀館老闆。

殯儀館老闆開這個舞會的唯一動機，不但要人們沖淡對殯儀館的恐怖，而且希望人們替它捧場，多做一點生意。

那老闆也忒聰明，如果用自己名義請客，怕引起人們的疑忌，於是用一位不相干的角色出名，表示不過「假座」。雖然這是十分勉強的，但以爲總算好一些。

舞會開了，到者寥寥。這是可以想見的，誰會到殯儀館去跳舞？

可憐，除了本會「派差使」的自家人員之外，祇有一兩名好奇的「貴賓」，和幾個不三不四的閒漢，難道把隔鄰的孝子孝女也拉來不成？

爲什麼冷落得這樣？老闆心裡有數，拉客者更心裡有數，但爲了面子，祇好說是搗蛋分子的恐嚇。誰恐嚇？是他們自己的殯儀館。

不錯，香港大會堂的舞會，希爾頓的舞會，事前買券，也怕買不到呢。再看，香港的舞場，不是衣香鬢影，客似雲來嗎？

於是，我想到李宗仁在北平舉行的所謂「中外記者招待會」，正是殯儀館裡面的舞會。

這個會把李宗仁的面子印在請柬上，通發了香港各報社、雜誌社、電台，結果是「客似雲來」嗎？不，是日也，「萬里」無雲，整天「一色」。

爲什麼？這原因上面已經說得明白。人們祇會向殯儀館去弔喪，不會向殯儀館去參加舞會。

這個什麼「記者招待會」就是那麼一回事。殯儀館就是殯儀館，除非把它夷爲平地，從新建築起一幢簇新的舞場，並且把那些仵工們都攆走，不然，再開一百次這樣的舞會，參加者都給戴上光榮的帽子，人們也不會來。

我以爲：李宗仁假要開什麼會的話，最好在那個地方，設靈當還是開開「治喪委員會」。

古堡魅影

奇情偵探小說　姬莉絲汀原著　南汀譯

「那洗作間，是廢置的，還是有人繼續使用呢？」譚維棟帶問。

「雖然不算得廢置，」林淑文說：「但恐怕已沒有人使用了。」

「從別墅裏，是望不到這邊的，」譚維棟說：「那麼，誰也可溜進這裏而無人發覺了？」

譚維棟輕輕在搖動那扇門，很注意這門的動態。

他說：「林倩文是意外跌倒，抑或受到陰謀的陷害，這是很難確定的。」

林淑文怔了一怔。

譚維棟看到地面凹凸不平而且鬆散的泥沙，他說：「看來，又似乎是一種有計劃的預謀，因爲把地面弄成這樣，人跌下來的聲音就細小了。」

「對了！」林淑文說：「我們直就聽不到任何突然的聲響，直至我到這裏兒，才發覺倩倩伏在地面，——四週都是鮮血，她的頭髮，也滿是血漬。」

「這就是她的圍巾吧？」譚維棟指着地面一塊染有血跡和泥沙的花巾。

「對了！」林淑文說。

譚維棟把圍巾檢視着，同時，又注意那門鈕。

「可能有指紋留下的，」他想了想說：「不過，這是最起碼的逃避犯罪痕跡的常識，可能是沒有指紋了？」

我發現洗作間裏一張破椅上，還有一些泥土。正在端視的時候，譚維棟和林淑文也注意到了。

她說：「奇怪！這顯然有人曾踏上這椅子了！」

譚維棟沒有答復這一問題。他說：「林小姐，在你發現令妹倒在地面時，是什麼時間呢？」

「是一時零五分左右吧！」

「而你的工人——彩姨，是在你發覺她之前約二十分鐘曾見到她外出了，是否彩姨就是最後看到她之人呢？」

「那可不知道了。不過，我知道倩文在早餐後是會來過這裏玩的。」

「那麼，」譚維棟說：「在早餐後與一時零五分這一段時間中，陷害她的人，就要利用這短短的時間佈下陷阱了。林小姐，你有什麼意見呢？」

林淑文似乎不很同意，她說：「星期天的人，今天早上，除了我會外出散步外，昆文和倩文都上課至十二時三十分才休息，而爸爸，我以爲他整個上午都躲在書房裏。」

「你母親呢？」

「我散步回來她才起床，那日是十二時一刻了，她絕不會早起的。」

於是，我們和林淑文又返到別墅來。首先我們到她爸爸的書房去，林錦德臉色青白得可怕，呆呆地在椅子上，他的太太馬姍姍也坐在旁，默然地下着淚。（六九）

尼龍避彈衣

現時各國的要員大人物、獨裁者，幾乎全都擁有依照身裁製成的避彈衣。不過，製造避彈衣的公司對於顧客的名字是絕對保守秘密的，因爲如果洩露了，就無異是說出了誰在公開露面時是穿上避彈衣，刺客便會知道應該怎樣下手來行刺。

避彈衣是根據古代武士所披的胄甲蛻變出來的東西。現時標準的避彈衣是十分笨重的，每件重量有十三磅至二十三磅，至少用二百至二百五十小塊、面積二方寸的輕身的高度強韌的鋼鐵，交錯重疊地嵌成，再覆以堅韌帆布，就能阻擋子彈，避免身體受傷。避彈衣的避彈效力，平均在三十呎外發射的美國陸軍四點五口徑手槍子彈不能擊穿，甚至小口徑無爆炸力的炮彈，在某一個距離以外，直接也不能擊穿。此外，避彈衣還能保護穿上了它的人不怕在五呎內爆炸的榴霰彈（俗稱開花彈）的碎片，這種霰彈是用四十公厘口徑的大炮發射的。

南斯拉夫的狄托，就會對別人誇口，說他穿上了一件避彈衣，因此不怕別人行刺他。許多刺客的陰謀不逞，皆要歸功於這一種救命避彈衣。有些購備避彈衣的人，認爲要製一件避彈稍供保護他的頭部便行。有些恐怕喉嚨有吃刀子的危險，便定製一件喉套。最奇怪的是：有些人僅祇一條防彈褲，也有些人光要背部避彈的馬甲。甚至也有人要防彈的毛皮袋（如蘇格人繫在裙前做飾品用的）。

在第二次世界大戰時，避彈衣有很偉大的貢獻。英國製造避彈衣的威建臣公司，爲了適應空軍部的急需，在兩週內製成了一大批避彈衣，並星夜趕好了一批保護頭部和胸部的防禦物，使英國皇家空軍甚地上出擊德國的美國飛行員，不再受低速度的碎片殺傷，挽回了許多飛行員的寶貴生命。又在韓戰期間，避彈衣也曾發揮過它最大的效能：當時美國海軍陸戰隊的戰士們曾被距離僅數尺的手榴彈及迫擊砲彈所擊中，身上破片密如蜂巢，但由於穿有避彈衣，故身體毫無損傷。

第二次世界大戰後，遠東各地如馬來亞、印度及中東的伊朗，都紛紛大量向英美製造避彈衣公司訂製。不久以前便有一大批各種避彈衣的毛皮袋運交了印度兵團來使用。

最近美國陸軍部研究成功的一種尼龍避彈衣，重量大減，避彈能力更佳，對人的保障又跨進了一大步。（凌雁霄）

十號風球

傑克著

十一　刀下

這時曾日三爲了「神」的問題困擾，陳玉蓮便得把那困擾問題先替他解決。她沒進過神學院，自問學識不足以解釋那樣玄秘的問題；同時對方是個孩子，縱然有高深的學理，也得用粗淺的語言，她才能使他了解。因爲神學是最高深的哲學。哲學已被目爲玄妙，神學是玄之又玄，衆妙之門。可是，神學不是她的學力所能勝任的。可是記得在學校裡，一位教師偶然扯上哲學這個名詞。他說，英國名作家毛姆，自認對哲學下過幾十年苦功，關於這一類學問，幾乎無書不讀，結論是這門功課，並沒什麼了不起。學者所以感到煩難，是給那些哲學教授騙了，他們故意把一連串艱深繁複的名詞，顛來倒去，使你墮入玄中，墮入霧中，被稱爲當代的大哲學家，他所創的所謂「數理哲學」，就似通非通，在可解不可解之間。照毛姆的見解，最淺白的話語，也是有哲理，例如英國老太婆所說的，「對着發酸了的牛乳哭喊是沒用的」，不就是一句哲人的話嗎？陳玉蓮想到這裡，勇氣陡增，哲理固然莫測高深，常理是懂的，那末對小孩子談談常理，何嘗無補於打破他的困擾呢？她便把握住曾日三的話，問道：

「舉頭三尺有神明，你相信那句話是真的嗎？」

「表姊既相信有神，那句話應該是真的。」

「是的，我相信有神，你也相信有神，我們就叫，怎樣才謂之神？」

「中國有句古語，聰明正直之謂神。神爲什麼受人崇拜，爲的是祂不但聰明，而且正直！你說對不對？」

「對！」曾日三不加思索地答。

「聰明人是不會受壞人利用的，對不對？」

「那些飛仔不唸書，不做正當工作，是不是壞人？」

「是壞人！」

「正直人是不會跟邪人合作的，對不對？」

「對！」

「那些飛仔欺凌弱小，無惡不作，是不是邪人？」

「是邪人！」

「聰明人，正直人，尚且不會給壞人利用，跟邪人合作，何況神？聰明正直的神，是絕對不會給飛仔們利用合作的，你必須相信我的話！」（七〇）

南朝半面

歷史小說　南宮搏著

享樂主義

「不會的，祇要有地方住，我有辦法對付僑母，」她充滿自信地：「你爲我安排。」

「你放心，這是我能夠做得到的，」徐排幽秘地笑着：「昭佩，我問你：一年有幾個春天？」

「一年，自然祇有一個春天呀！」

「現在，你有了第二個春天！」他擁住她問：「你覺得怎樣？你喜歡，第二春？」

她滿臉緋紅了，不肯說出內心的反應；隔了一歇，才推開他，喃喃地說：

「多麼不好——在名義上，你是我的堂兄啊——亂倫！」

「但求兩心相印，何妨？」徐排猖狂地說：「昭佩，人生一世，但求歡樂，你管那麼多幹嘛？有一天，天塌下來時，所有的人都是一樣的。再者，我們雖同族，非近支——」

「你們，享樂主義者！」她說，鑾壁逐漸消退了；徐徐伸出手，攀搭他的肩膀。她自以爲不是享樂主義者，可是徐排那些生活上的理論卻已深印在她的心中。她在週思着：「一個男人，是一個女人生命中的一個春天，兩個男人，是生命的第二春；三個，第三春……」「但求兩心相印，何妨」，這些大膽的言語，使她駭怕；然而，她又愛好，一個女人，享受青春總是不錯的！因爲青春的時間不會很長。

一生命的道路，原來是一往直前的；可是，現在卻不同了，大路拐了一個彎，她的一生就轉了，和過去，和想象，面目全非了。

她，成了族兄的情人，徐排爲她弄了一所房屋作居停，那是在秦淮河左岸。

一個少女單獨居住，是不很平常的，在過去，很少有這樣的現象，但是，在近五十年間，南方前有這一類事發生。

少女獨居着，等待一個或者幾個男人到來——她們，以情人作爲職業，受一個或幾個男人的供養。

可是，徐昭佩並不清楚這些，她祇是無面目見婆母，同時，她也要自由。

至於在感情上，徐排填補了王芝承的缺，她雖然很看重第一個情人，但是，很意很淡了。時間使徐昭佩覺得徐排比王芝承好，這位族兄的外型雖然不及王芝承俊逸；可是，溫柔體貼，超過王芝承——在任何一個時間，祇要有他在身邊，她都是愉快的。因此，她漸漸地愛了。

當初，她允承族兄，祇是失戀中的一個反抗行爲，以及享受生命的第二個春天。但時間稍久，婚姻的要求也隨之而在她的意念中孕育。（六九）

瘟君夢

岳騫著

第二回：加減攬心　迂兒欺督父　化生認命　鼎膝折兜覷

毛澤東嚇倒了長工和短工之後，果然家中大黃，很快就全部挑出，及至毛仁生病癒，看見黃已出齊，以爲毛澤東已經悔過，頗爲歡喜，長工、短工自然也不敢說出真相，恐怕觸怒了毛澤東，將來被他捉去祭旗。

可是兩個弟弟看得清楚，尤其是澤覃，已經在田裏作輕微的工作，平時也受盡毛澤東欺侮，久已懷恨在心，正想找機會報復，現在眼看毛澤東在家搗鬼的情形，就一五一十告訴了父親。

毛仁生這一氣又差點氣得病倒，當時把毛澤東叫來，問他爲什麼指使長工、短工挑黃。

毛澤東說道：「家中那麼多黃，我一個人挑黃挑到幾時？他兩人看見我挑得慢，恐怕誤了田裏禾稻生長，自動要幫我挑，又不是我強迫他們作的，有什麼錯？」

毛仁生說道：「他兩個也有本作，曾你挑黃就誤了他們的事，比挑黃還重要。」

毛澤東搖頭道：「他們去挑黃是夜間挑，一點也未耽擱正事，爹爹不信可以問問。」

毛仁生不服氣，真的把長工同短工找來，詢問挑黃經過。兩人異口同聲說實在是看到大相公挑不完，晚上閑時幫他挑一點，完全出於自願。

長工又說道：「其實還是大相公自己挑得多，我兩人祇是有空時幫一點忙，並不怎麼吃力。」

短工說道：「我們雖然幫大相公挑點黃，實在也不吃虧，大相公還講故事給我們聽，讓我們長了許多見識。像黃巢殺人八百萬，先奉和尚祭旗的事，我們就未聽說過。」

毛仁生也未聽說過這個故事，看見長工、短工既然同聲贊毛澤東也就不再追究了。

事情過去之後，毛澤東仔細想想，父親何以知道自己未挑黃，一定有人去告狀，既不是長工，又不是短工，剩下祇有二弟澤覃了。當時放在心裏，就想尋機報復。

隔了幾天，田裏豆子熟了，毛仁生向毛澤東說道：「要你挑黃擔吃力，摘豆角是一個輕便的事，應該可以去摘，不過，要好好地作，若再搗鬼，還要叫你去作粗活。」

毛澤東說道：「摘豆角的事，三歲小孩也能作，怎麼不會？二喇子一齊去？」

毛仁生想想倒也有理，就把毛澤覃叫來，說道：「你同哥哥一道去摘豆角，這個事情毫不吃力，要好好地作，看誰摘得多，摘得快，要比勤，不要比懶。」

毛澤覃已經有點懂事，自知不是哥哥的對手，恐怕他又用計陷害，當時說道：「去摘豆角，最好一人摘一塊地，才可以分出多少。」

毛仁生也明白了毛澤覃的用意，當時向毛澤東看了一眼，不由得搖頭嘆口氣。即將兩人帶到田裏，指着一塊田埂說道：「以這條田埂爲界，哥哥摘東邊，弟弟摘西邊，到了傍晚，我來查看。」說過就走了。

毛澤東冷笑一聲，向弟弟說道：「二喇子，你總算人小鬼大，照你這樣子若長成大人，不是比我還壞？我祇怕你活不大死！」（一〇八）

半靜寂地帶

丹尼

風姐愛娜斯，在廿四小時內，帶來豪雨十二吋多，在她過境四十小時內，共帶來雨水超過十五吋。

這場雨水，如果在最早的一九六三年來臨，今天，我們也許不致要納加倍的水費了。

× × ×

政府主辦學生保健，僅有十分之一學生參加。當局提出警告，如果學生不充分利用和支持，最後可能取銷此種計劃。

當局可曾考慮：爲什麼十分之九學生，都「不充分利用和支持」這種保健計劃呢？

× × ×

英一雜誌社舉行時事測驗結果，幾乎無人不熟識披頭四的名字，但對前首相何謨，指爲是一個丑角，對醜聞主角姬娜，卻指是一位傳教士。

如果說英國一般人缺乏政治認識，那是大錯特錯的。

× × ×

泰國宗教廳長，證明一位一百一十六歲的老和尚，能夠向仙界化緣，用一隻空砵，向空中取來熱飯，又將銀幣揑碎，變成黃金。

這位老和尚，顯然是魔術師半路出家的。

歃血

至之勝

母親很生氣，說道：「你何不趁這個時候逃走？難道除了這里岡匪就沒有水草了嗎？」

那老頭嘆息一聲，搭然地走出篷帳去了。

梅倫衝進這裏來，看見這麼多人圍在我們的床邊，便用手將那些人推開，叫道：「巴托，巴托，你怎麼啦？」

「沒有甚麼，梅倫，」我說：「我祇是又挨了一次教訓而已！」

她看見我一身都是橫七豎八的鞭痕，便驚叫道：「他們打了你嗎？」

「是的，二三十條鞭子。」

梅倫繫着臉哭起來，說道：「多可怕！」

「這也算不得什麼，」我說：「我過去老是拖延時間，現在我不會了。」

「他們有那麼多人，你能把他們怎麼樣呢！」

「祇要有幹，甚麼事都想得出辦法來的。」

母親見這裏閑人太多，難免會把我們的話傳出去，便對他們說道：「多謝各位關心，現在應該讓巴托養傷，大家請回吧！」

這些人退出去以後，我把經過的事說了一遍，母親聽了就哭起來，說道：「我活得這麼大了，也沒有聽過這麼可怕的刑罰！」

「媽，你不要難過，我要做牧長了。」

「什麼？你做牧長？」

「我二十歲了，爲什麼不能做牧長？」

「你千萬不能這樣做，你父親就是死在這一著！」

「假如我不做牧長，就不會有人來擁護我；沒有人擁護我，我就報不了仇。」

「你以爲這些人是用得着的嗎？」

「你不記得父親當年帶領着一批人去奪水井的事了嗎？」

「我記得的。」

「如果父親辣手一點，汗達就會屈服了。」

「可是現在情勢不同了，你不及你父親有人緣，而汗達家的牧工卻多了一倍。」

「這也沒有關係，我今後會多替人做些事：我會做牛判，做醫生，挫羅槳，剃牲口……祇要事情做得多，別人都會選我做牧長。」

「那得要幾年的時間。」

「用不着，我知道醫藥很容易換來情感。」

「索利亞媽媽，我會幫巴托的忙，」梅倫說。

母親點點頭，祇是心裏並不認爲我們能做出什麼事來。

我的傷痕雖還在刺痛，不論我用甚麼方式睡，都避不過傷痛。我沒法可想，祇得伏在床上睡覺。治傷的藥是敷上去了，這種藥很靈驗，我在替牛馬治傷時已經証實了它的效力。我希望我不會在床上就得太久，把大好的光陰虛擲了。（七六）

詠懷

漁翁

萬方多難欲何之，長臥香洲兩鬢絲。
出處但逢流浪客，平生獨愛放翁詩。
風花有句憑誰賞，簑笠無親只自知。
千里家山歸未得，江楓漁火夜鄉思。
爲避贏秦猶上居，算來十又六年餘。
萍飄異地新知少，風掩柴門故舊疏。
放眼靜觀皆自得，此身窮健有能加。
而今不計榮枯事，惟效簑翁坐釣魚。

麗都
徇衆要求
今明兩天祇映
子曰食色性也
兒童恕不招待
吉村實子　乙羽信子
新藤兼人　導演
中文字幕

啟德遊樂場
粵劇場　勝利年劇團
第二劇場
第四劇場
第七劇場
歌舞場
香港什技魔術團

真光
今天首輪獻映
濟公捉妖

惠刊廣告　請撥電話　七二〇七〇八接洽

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡欲刊登分類小廣告，請攜同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：
(一)中區新聞利源東街八號地下 電話：二三五四九五、二二一二三八
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七八
(三)旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶本報收據到本報廣告部領取，或到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

108 106 107 112 115 121 128 126 127 128 135 136 137 140 141 143 144 145 146 147 148

章記 大翠樓 嘉樂大樓 翠園二期 戲好投資

章記大廈

南風涼樓

淺水灣士瓜 萬塵鋪位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號 電話：230589

建福大廈

銀輝大廈 現貨洋樓 廉價租售 洽商電話：442231

現貨唐樓　石屋平賣　住宅廉售　旺舖租售　金閣大廈　交吉廉售　旺舖廉售

遊客舖位　尖沙咀舖（九龍）　靚樓免頂　貨倉平租　向南住宅　單邊樓賣　全層招租　舖位發財　旺舖廉租（香港）

新樓廉售　唐樓租售　洋樓租售

工廠廉租　新樓廉租　住宅招租　鴻運大廈　唐樓廉租　舖位平租　旺舖出租　漂染廠租　廉租　唐樓廉租　翠華一期　梗廳違房　旺舖平租　尖沙咀區　寫字樓

永生中學　導正日文　升中夜班　東亞日文夜校　招生　官涌旅店　公寓　學校出讓　樓舖讓　出讓　大騎樓房

香港職業商科學校 簿記 出入口 文員班　華通旅運社　英文日語　新蒲崗大同 打字　鴻恩英文夜校　職業會話　留學進修　裁剪免費　會計

香港氣功學院　徐百宏　繪圖招生　拼音班　小林日文會話　實用英專　香港法文專科夜校　授函物實程工電線無

聘車位管理員三名 童裝沙灘褲女工伽衫　聘女教師　廣告經理　聘請　誠徵婚　徵求合作　英良技術狗訓練場　徵求　經驗補習　廉價補習　家庭補習　待聘　會計速成班　康定冷氣　教舞

結束營業　同志分部　大有希望　聲明啟事　友聯公司　港九榕江利會　鳴謝　遷址通告　啟事　聘請職員　聘女教師

環島遊河船　最佳娛樂　創貓　打字機 計數機 收銀機　利時牌壁柜　商業　尋人啟事　尋訪　遺失聲明　遺失

修收音機　鐘表修理　申請來港　台灣貨　包裝水餃　擱太空樓　生鬼谷　會計詞釋　物品名目　修補機　Comfort 輕膠海綿　月歷總匯　大東南搬屋部 專門搬屋　搬運屋

昌記裝修　天天搬運公司　聯合搬屋公司　立勝搬屋公司　立生搬運公司 專門搬屋　立志搬屋公司 電話 623628 623805

肥　星疳病　鼻　痔　醫藥　萬能角鐵　萬能角鋼　萬能角鋼

暈心跳 彭錦業　頭　面容

狐臭 疤痕 曲線　新包醫　陳玉棠　通經丹　婦科 余玉芬　陳玉梅婦科　王秀珍 婦科

痔 痛　莫平　婦科 王碧華　喉 耳鼻 彭祖利　腦　婦科　葉寶寧　黃標專科腰病丹　小便　外皮　朱仁生

耳鳴丸　洪冠洲　白蝕　疑癬　陳銳培　男性寶　張丞舜 健力丸　發育粉　一次根治　尿病　外皮　謝照光

我們的讀者：
如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當即妥為登刊也
謝謝
工商日報啟

茲函附港幣 拾 元（支票／郵票）請將下列日報分類小廣告由 月 日起刊登 天
此致
工商日報
刊戶：
住址：
電話：
一九 年 月 日 啟

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字刪去；如寄支票，則將「郵票」二字刪去。

每段不超過「大字四個」「細字四十個」每天二元三天六元每單位不得超過四段

特效藥　婦科　梁鳳鳴　口眼歪斜　邪風　譚石生　尿病　腦病　謝仲生　胃　吳冠民

科婦　梁鶯人　婦科　簡鳳籬　癬　吳暉　手汗口臭　許鎮波　血癬丸　外皮　尿病　許彬